

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	7
CZ - ČESKÁ VERZE	12
DE - DEUTSCHE VERSION.....	17
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	22
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	27
FR - VERSION FRANÇAISE.....	32
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	37
IT - VERSIONE ITALIANA.....	42
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	47
LV - LATVIEŠU VERSIJA	52
NL - NEDERLANDSE VERSIE	57
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	62
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	67
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	72
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	77
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	82

Przyrząd do ściągania sworzni tulei - prasa śrubowa 21el.

PL

Przyrząd do ściągania sworzni tulei - prasa śrubowa 21el.

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

OSTRZEŻENIE: ABY POMÓC ZAPOBIEC OBRAŻENIOM CIAŁA

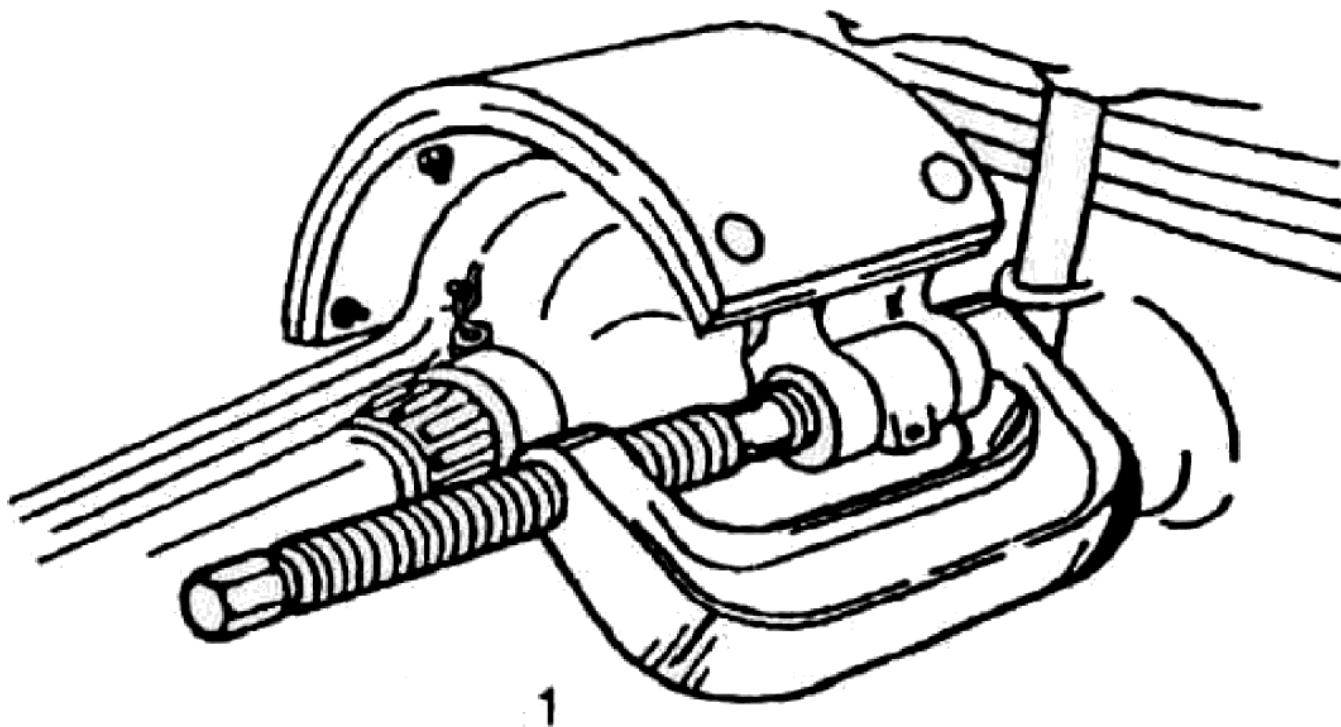
Podczas korzystania z tego produktu należy zawsze nosić okulary zatwierdzone przez ANSI. Normalne użytkowanie tego produktu może narazić użytkownika na kurz i/lub mikroskopijne cząsteczki zawierające substancje chemiczne, o których wiadomo, że powodują raka, wady wrodzone lub inne zaburzenia. Podczas korzystania z tego urządzenia należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt i odzież ochronną.

Zapoznaj się, zrozum i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dołączonymi do tego produktu. Przed naprawą pojazdu należy zablokować koła, aby zapobiec przesuwaniu się pojazdu. Przed wywarceniem nacisku w celu usunięcia sprawdź ostateczne ustawienie prasy z ramą C i całego oprzyrządowania z komponentami lub wymienić przegub kulowy.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wymontowanie i zamontowanie sworzni kotwiącego hamulca:

1. Zdejmij wszystkie elementy ustalające pierścienia zabezpieczającego ze sworzni kotwiących hamulca.
2. Umieść prasę z ramą C nad pająkiem hamulca, jak pokazano na rysunku 1.
3. Dokręć śrubę dociskową aż do wyjęcia kołka kotwiącego.



Montaż i demontaż przegubu U

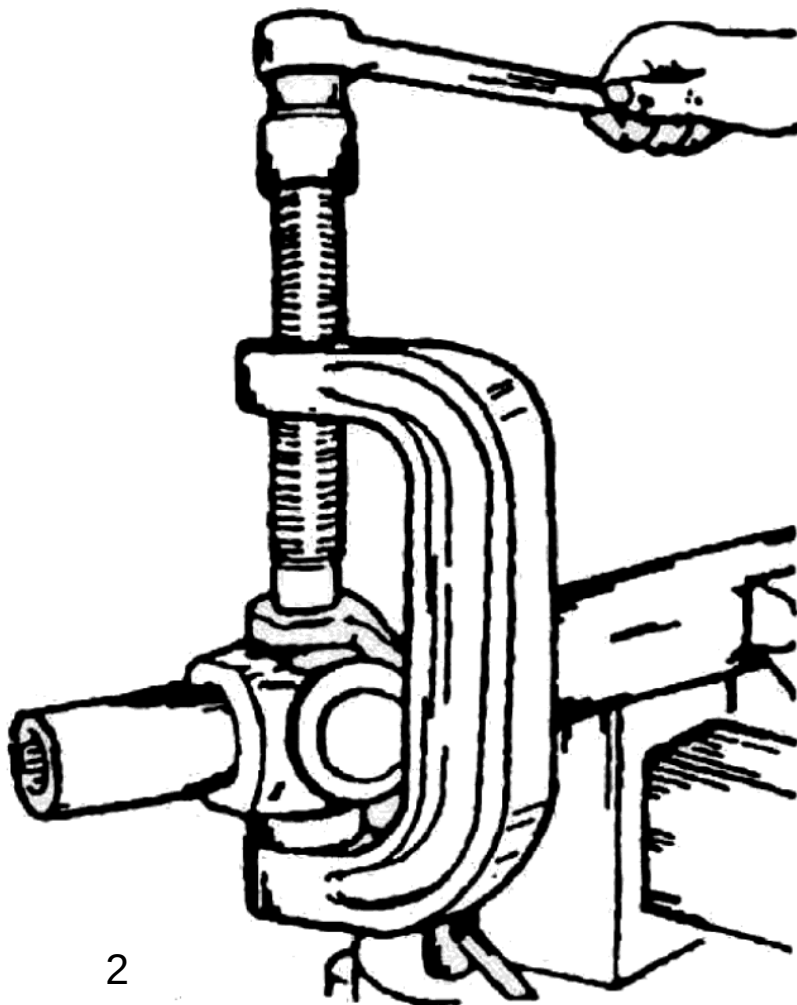
Podstawowa prasa z ramą C służy do serwisowania przegubów U w większości samochodów osobowych i lekkich ciężarówek. Przeguby typu U można serwisować zarówno w pojeździe, jak i poza nim.

Demontaż

1. Usunąć wszelkie zewnętrzne i/lub wewnętrzne pierścienie zabezpieczające.
2. Umieścić prasę z ramą C wokół jarzma wału napędowego i dokręcić śrubę dociskową, aż pierwsze łożysko zostanie usunięte.
3. Zmienić położenie ramy C i usunąć drugie łożysko.

Montaż

1. Oczyszczyć obszar jarzma z brudu i oleju.
2. Wyrównać łożysko zamienne i prasę z ramą C możliwie prosto nad jarzmem. Naciśnij zamienne łożysko w jarzmie i ponownie zamontuj zewnętrzny/wewnętrzny pierścień zabezpieczający.
3. Umieścić prasę z ramą C i drugie łożysko zamienne możliwie prosto nad jarzmem i wciśnij je w jarzmo. Ponownie zamontuj zewnętrzny/wewnętrzny pierścień zabezpieczający.



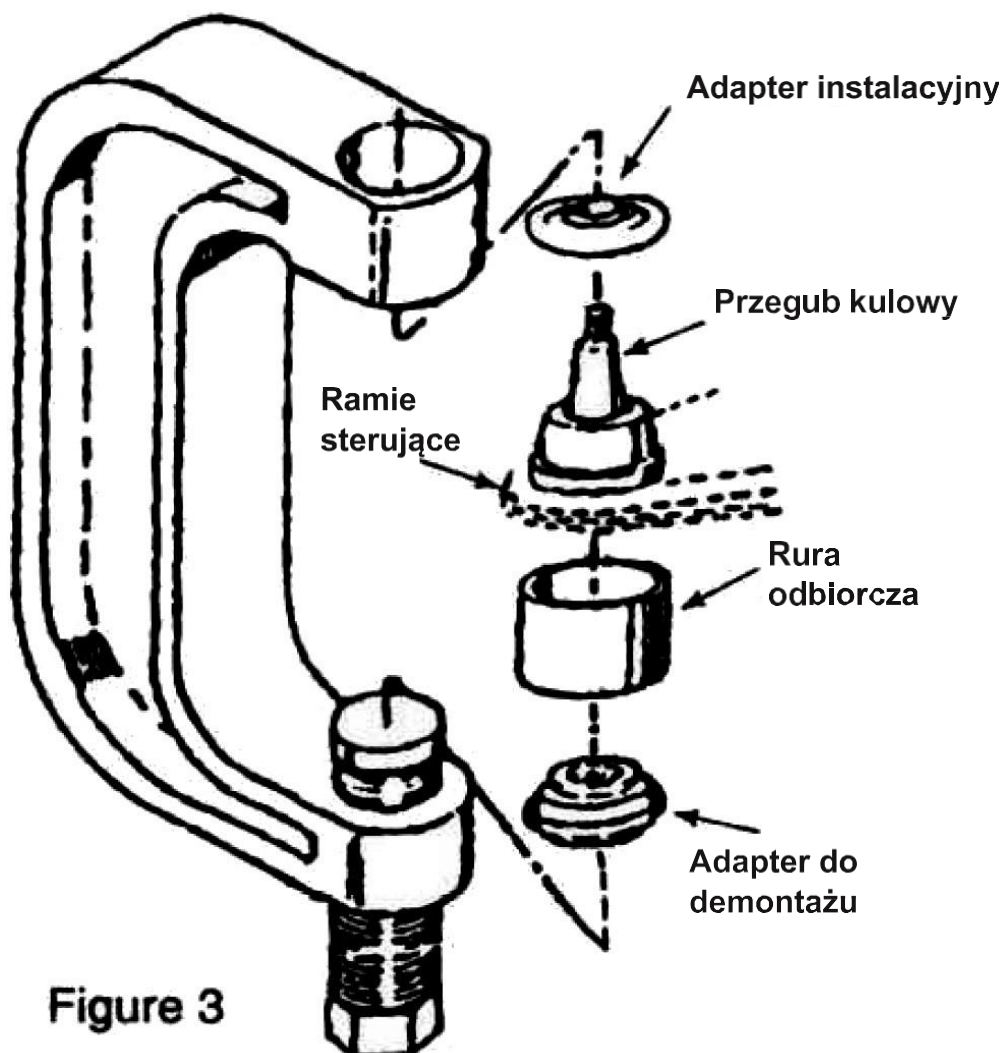
Demontaż i montaż przegubu kulowego

Ten zestaw narzędzi jest przeznaczony do stosowania we wszystkich samochodach osobowych i lekkich ciężarówkach, które mają przeguby kulowe typu wciskanego, bez konieczności demontażu wahacza od pojazdu.

UWAGA: W niektórych samochodach i lekkich ciężarówkach górny przegub kulowy może być przyspawany punktowo do wahacza. Spaw musi zostać przecięty przed próbą usunięcia przegubu kulowego.

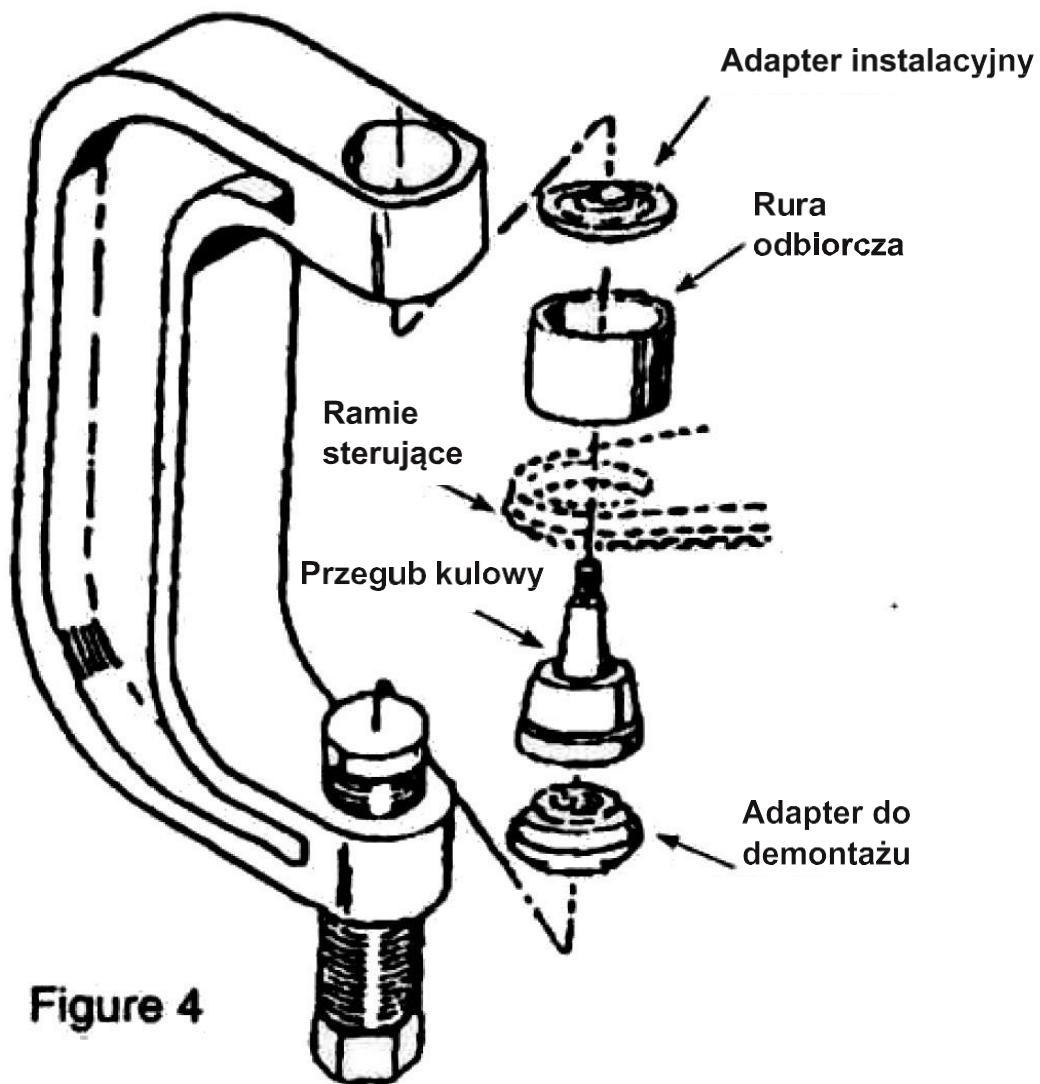
Usuwanie:

1. Zamontuj prasę do przegubów kulowych na ramieniu sterującym, jak pokazano na rysunku 3. Wybierz rurkę odbiorczą o odpowiednim rozmiarze (poz. 6, 7 lub 8) i umieść ją pod przegubem kulowym pojazdu (patrz Rysunek 3).
2. Dokręć śrubę dociskową, aż rura odbiorcza zetknie się z wahaczem. Sprawdź wyrównanie wszystkich narzędzi i komponentów, a następnie kontynuuj dokręcanie śruby dociskowej, aż do demontażu przegubu kulowego



Instalacja:

1. Oczyszczyć ramię sterujące i posmarować jego wnętrze odpowiednim smarem.
2. Włożyć zamienny przegub kulowy tak prosto, jak to możliwe, do wahacza pojazdu.
3. Zmontować element dociskowy przegubu kulowego, jak pokazano na rysunku 4. Ustawić rurę odbiorczą i dokręcić śrubę dociskową. Sprawdzić wyrównanie wszystkich narzędzi i komponentów, a następnie kontynuować dokręcanie śruby dociskowej, aż przegub kulowy będzie mocno osadzony.



21pcs ball joint service tool set
Translation of the original Operating Instructions

EN

21pcs ball joint service tool set

IMPORTANT INFORMATION!
Read before use and retain for future reference.

EN

Made for:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

WARNING: TO HELP PREVENT PERSONAL INJURY

Always wear ANSI approved eyewear when using this product. Normal use of this product may expose the user to dust and/or microscopic particles containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other disorders. Always wear appropriate equipment and protective clothing when using this device.

Please read, understand and follow all instructions provided with this product. Before repairing the vehicle, block the wheels to prevent the vehicle from moving. Before applying pressure for removal, check the final alignment of the C-frame press and all tooling with components or replace the ball joint.

USER MANUAL

Removing and installing the brake anchor pin:

1. Remove all snap ring retainers from the brake anchor pins.
2. Place the C-frame press over the brake spider as shown in Figure 1.
3. Tighten the set screw until the anchor pin is removed.

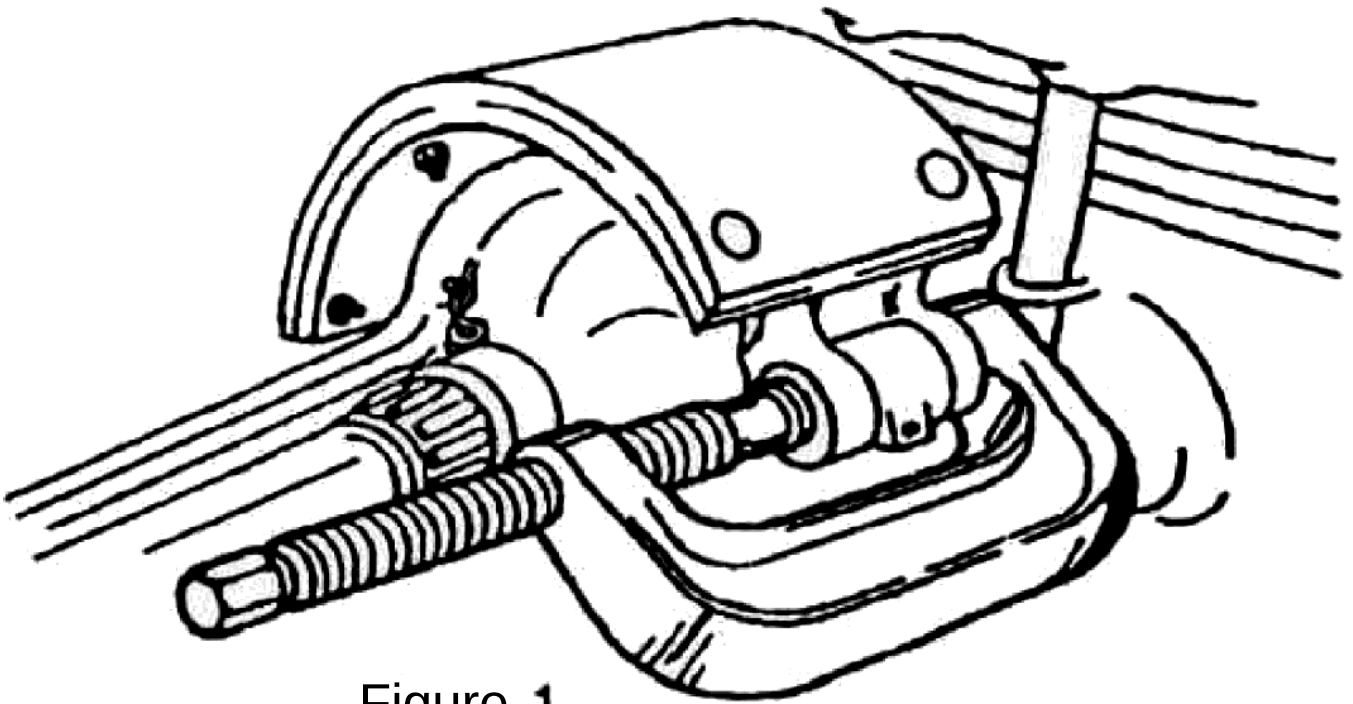


Figure 1

U-joint assembly and disassembly

The basic C-frame press is used to service U-joints on most passenger cars and light trucks. U-joints can be serviced both inside and outside the vehicle.

Disassembly

1. Remove any outer and/or inner retaining rings.
2. Place the C-frame press around the driveshaft yoke and tighten the set screw until the first bearing is removed.
3. Reposition the C-frame and remove the second bearing.

Installation

1. Clean the yoke area of dirt and oil.
2. Align the replacement bearing and C-frame press as straight as possible over the yoke. Press the replacement bearing into the yoke and reinstall the outer/inner retaining ring.
3. Place the C-frame press and the second replacement bearing as straight as possible over the yoke and press them into the yoke. Reinstall the outer/inner circlip.

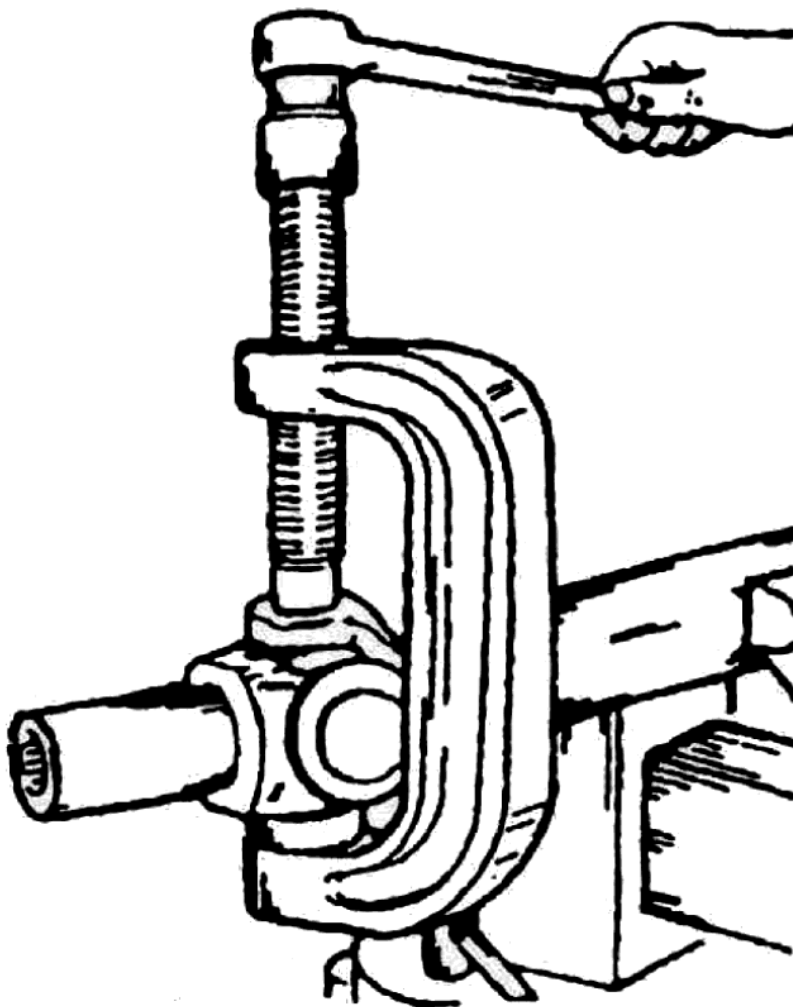


Figure 2

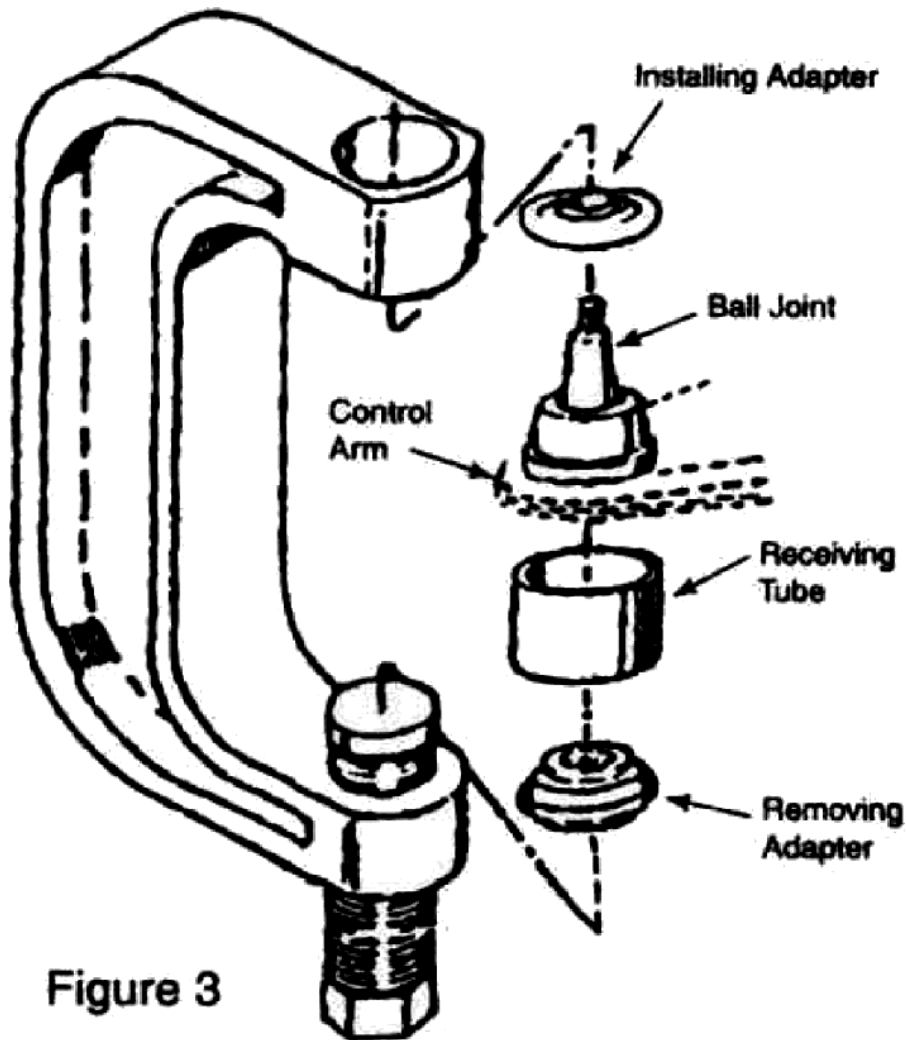
Disassembly and assembly of the ball joint

This tool kit is designed for use on all passenger cars and light trucks that have press-in style ball joints, without the need to remove the control arm from the vehicle.

NOTE: On some cars and light trucks, the upper ball joint may be spot welded to the control arm. The weld must be cut before attempting to remove the ball joint.

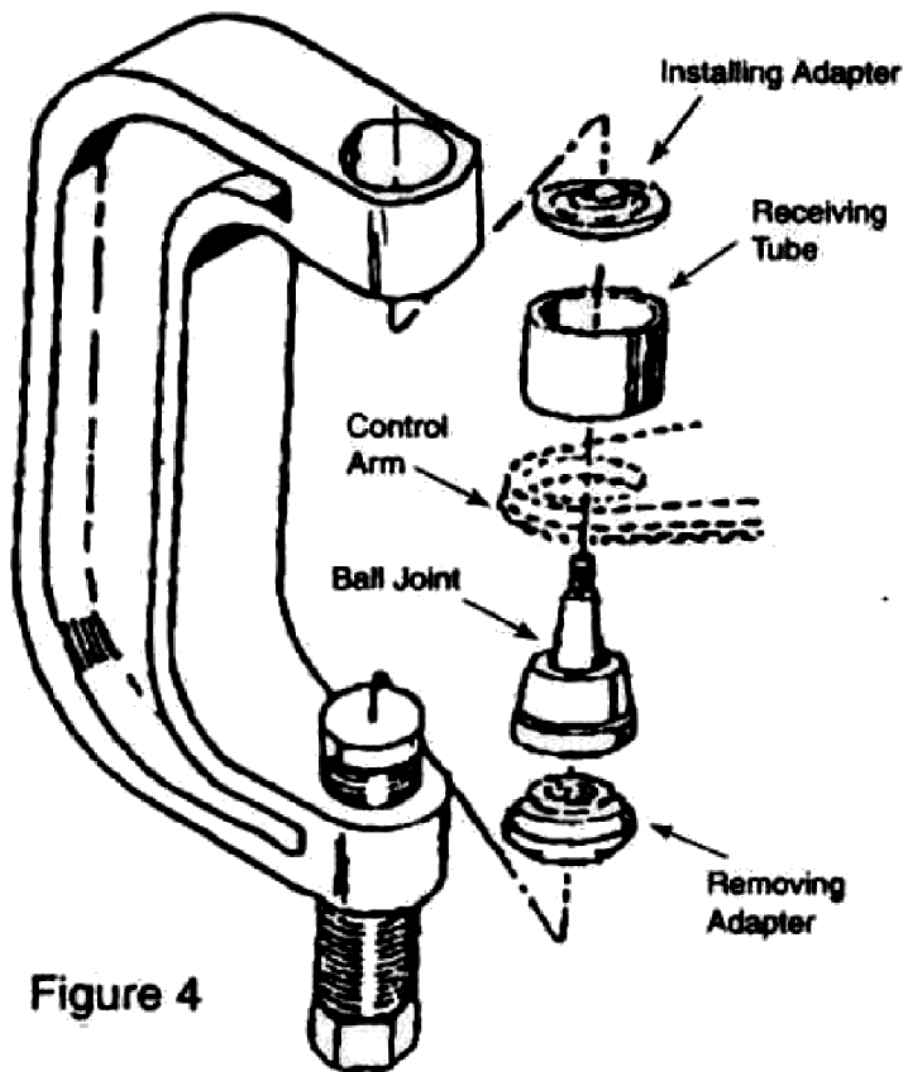
Removal:

1. Install the ball joint press on the control arm as shown in Figure 3. Select the appropriate size pickup tube (item 6, 7 or 8) and place it under the vehicle's ball joint (see Figure 3).
2. Tighten the set screw until the pickup tube contacts the rocker arm. Check the alignment of all tools and components, then continue to tighten the set screw until the ball joint is removed



Installation:

1. Clean the control arm and lubricate the inside with appropriate grease.
2. Insert the replacement ball joint as straight as possible into the vehicle's control arm.
3. Assemble the ball joint retainer as shown in Figure 4. Position the pickup tube and tighten the retainer screw. Check the alignment of all tools and components, then continue to tighten the set screw until the ball joint is firmly seated.



Nástroj na stahování čepů pouzdra - šroubový lis 21 ks.
Překlad originálního návodu

CZ

Nástroj na stahování čepů pouzdra - šroubový lis 21 ks.

POZOR!

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte ho pro další použití zařízení.

CZ

UPOZORNĚNÍ: ABY SE PŘEDCHÁZILO ZRANĚNÍM TĚLA

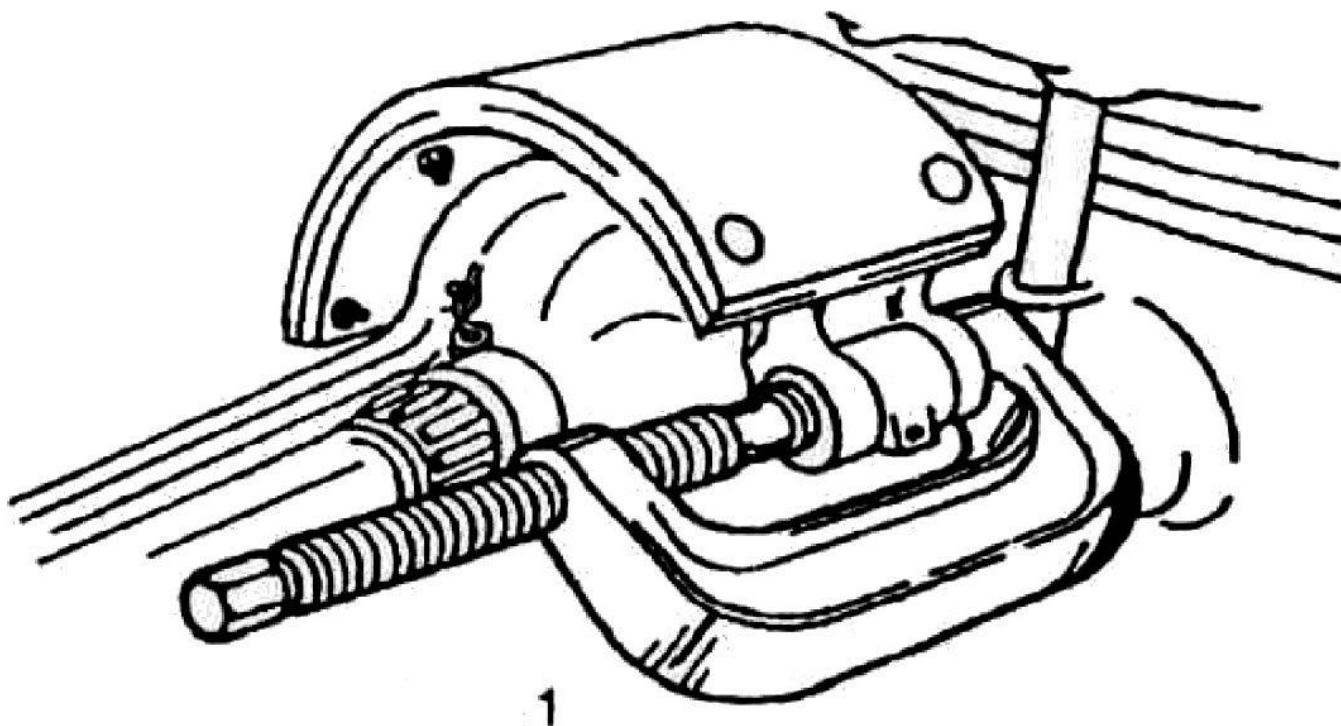
Při používání tohoto produktu je vždy nutné nosit brýle schválené ANSI. Normální používání tohoto produktu může vystavit uživatele prachu a/nebo mikroskopickým částicím obsahujícím chemické látky, o kterých je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady nebo jiné poruchy. Při používání tohoto zařízení je vždy nutné nosit vhodné vybavení a ochranné oděvy.

Seznamte se, pochopte a dodržujte všechny pokyny přiložené k tomuto produktu. Před opravou vozidla je nutné zablokovat kola, aby se zabránilo pohybu vozidla. Před vyvíjením tlaku pro odstranění zkontrolujte konečné nastavení lisu s rámem C a celého vybavení s komponenty nebo vyměňte kulový kloub.

NÁVOD K OBSLUZE

Demontáž a montáž kotvícího čepu brzdy:

1. Odstraňte všechny zajišťovací prvky zajišťovacího kroužku z kotvících čepů brzdy.
2. Umístěte lis s rámem C nad brzdovým pavoukem, jak je znázorněno na obrázku 1.
3. Utáhněte přitlačnou šroub, dokud nebude vytažen kotvící kolík.



Montáž a demontáž U kloubu

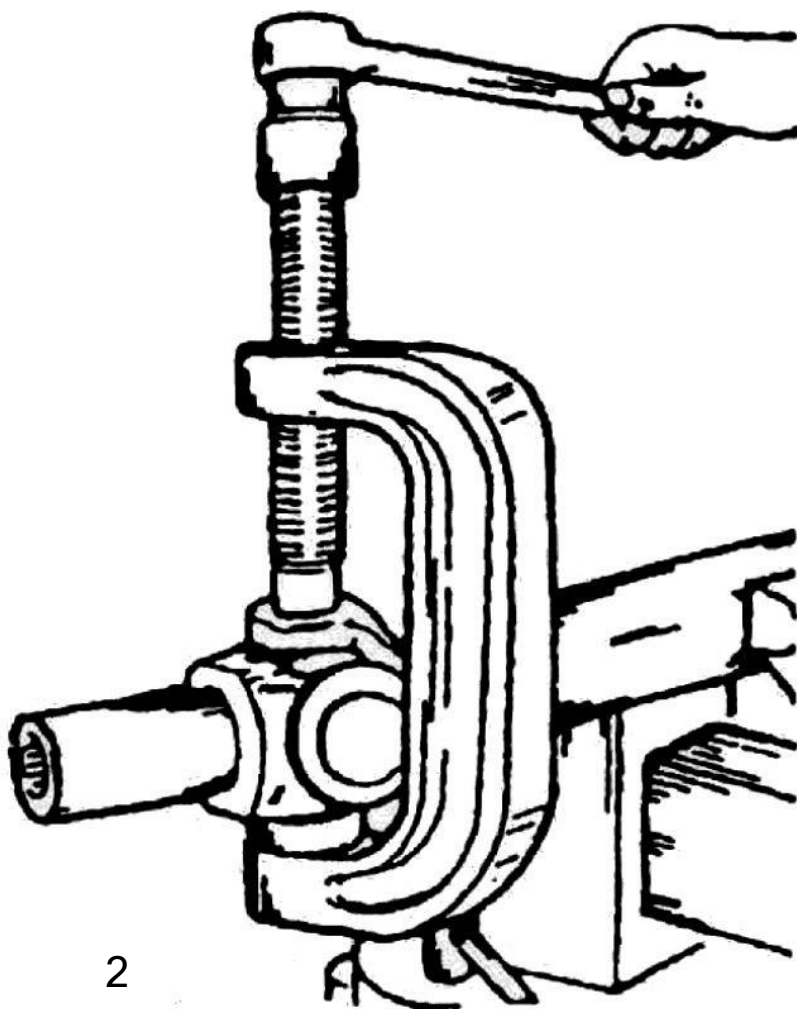
Základní lis s rámem C slouží k servisu U kloubů ve většině osobních automobilů a lehkých nákladních vozidel. U klouby lze servisovat jak v vozidle, tak mimo něj.

Demontáž

1. Odstraňte všechny vnější a/nebo vnitřní zajišťovací kroužky.
2. Umístěte lis s rámem C kolem jha hnacího hřídele a utáhněte přitlačnou šroub, dokud nebude první ložisko odstraněno.
3. Změňte polohu rámu C a odstraňte druhé ložisko.

Montáž

1. Vyčistěte oblast jha od špíny a oleje.
2. Zarovnejte náhradní ložisko a lis s rámem C co nejpřesněji nad jhem. Vtlačte náhradní ložisko do jha a znovu namontujte vnější/vnitřní zajišťovací kroužek.
3. Umístěte lis s rámem C a druhé náhradní ložisko co nejpřesněji nad jhem a vtlačte je do jha. Znovu namontujte vnější/vnitřní zajišťovací kroužek.



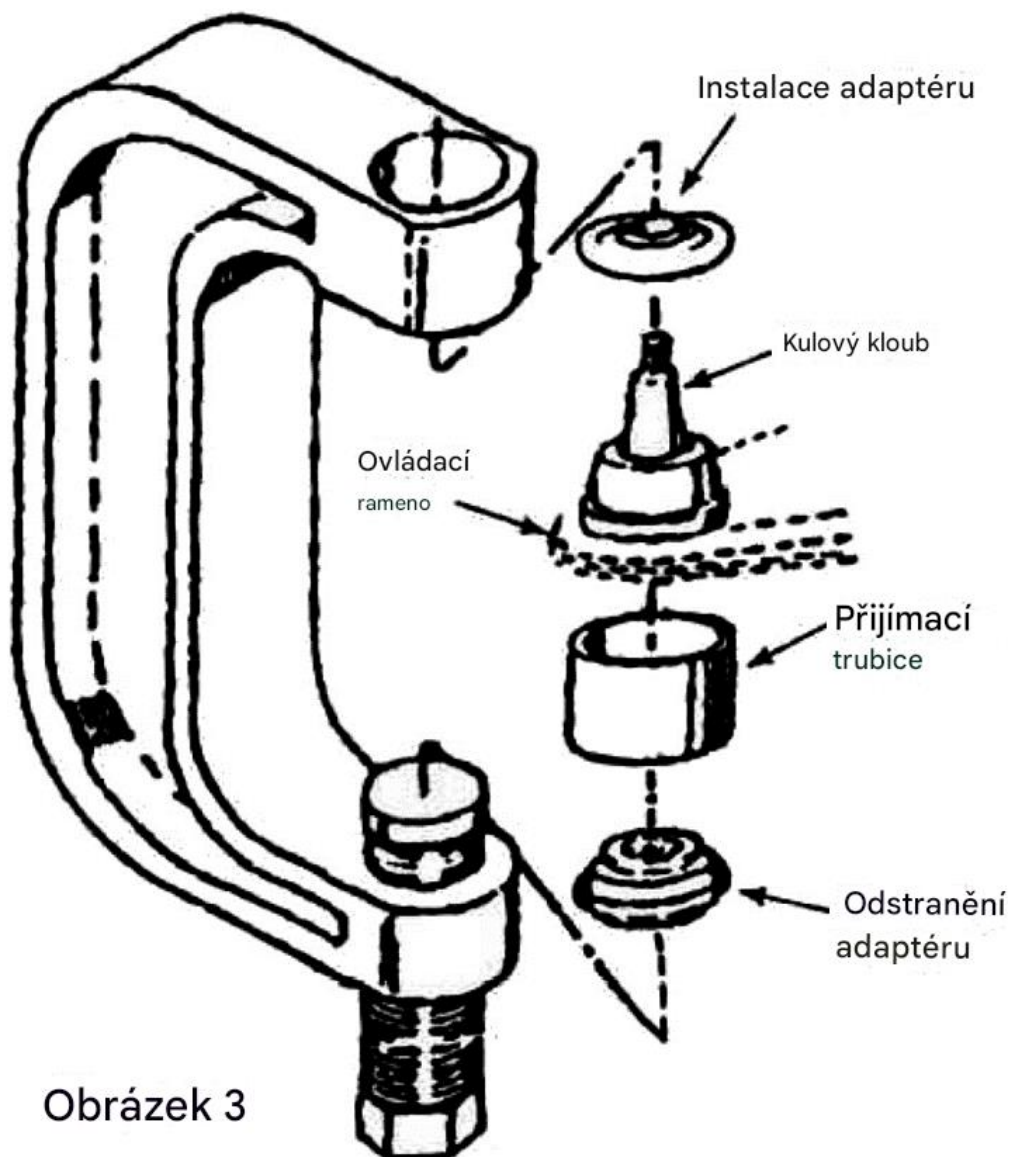
Demontáž a montáž kulového kloubu

Tato sada nástrojů je určena pro použití ve všech osobních automobilech a lehkých nákladních vozidlech, které mají lisované kulové klouby, bez nutnosti demontáže ramene od vozidla.

POZOR: V některých automobilech a lehkých nákladních vozidlech může být horní kulový kloub bodově přivařen k ramenu. Svár musí být přerušen před pokusem o odstranění kulového kloubu.

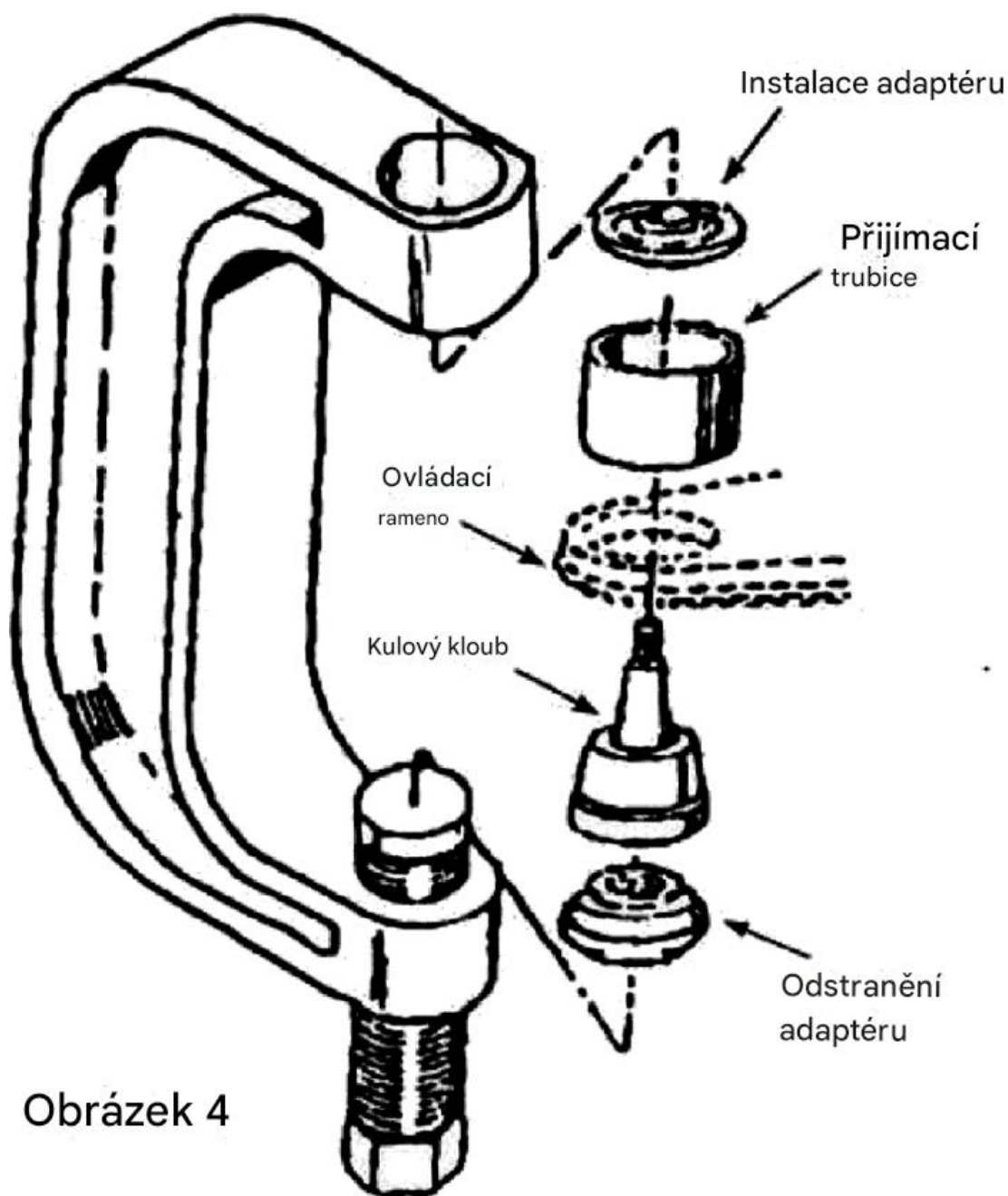
Odstranění:

1. Namontujte lis na kulové klouby na ovládacím rameni, jak je znázorněno na obrázku 3. Vyberte příslušnou odběrnou trubku (poz. 6, 7 nebo 8) a umístěte ji pod kulový kloub vozidla (viz obrázek 3).
2. Utáhněte přitlačnou šroub, dokud se odběrná trubka nedotkne ramene. Zkontrolujte zarovnání všech nástrojů a komponentů a poté pokračujte v utahování přitlačné šroubu, dokud nebude kulový kloub demontován.



Instalace:

1. Vyčistěte ovládací rameno a namažte jeho vnitřek vhodným mazivem.
2. Vložte náhradní kulový kloub co nejrovněji do ramene vozidla.
3. Sestavte přitlačný prvek kulového kloubu, jak je znázorněno na obrázku 4. Nastavte odběrnou trubku a utáhněte přitlačnou šroub. Zkontrolujte zarovnání všech nástrojů a komponentů a poté pokračujte v utahování přitlačné šroubu, dokud nebude kulový kloub pevně usazen.



Obrázek 4

Abzieher für Buchsenbolzen - Schraubenpresse 21 Teile.

Übersetzung der Originalanleitung

DE**Abzieher für Buchsenbolzen - Schraubenpresse 21 Teile.****ACHTUNG!**

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerstraße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

WARNUNG: UM KÖRPERVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

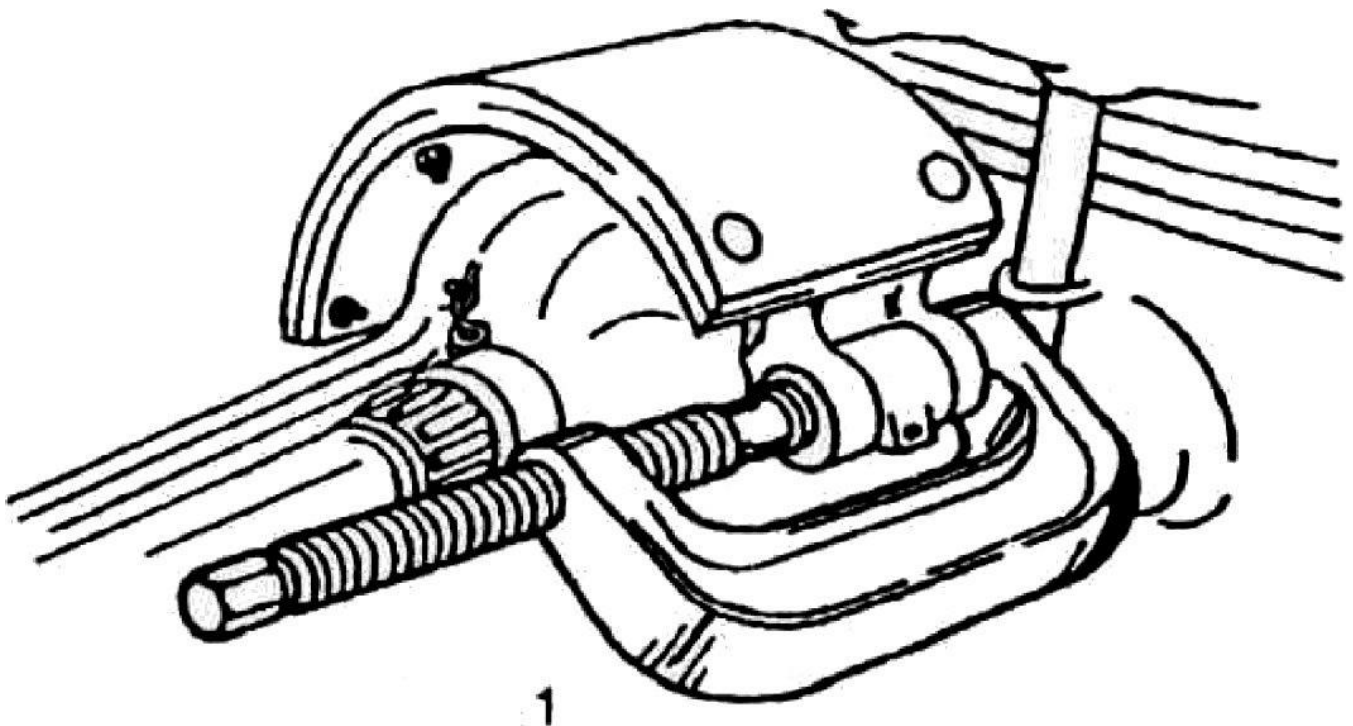
Beim Gebrauch dieses Produkts sollten immer ANSI-zugelassene Schutzbrillen getragen werden. Die normale Verwendung dieses Produkts kann den Benutzer Staub und/oder mikroskopischen Partikeln aussetzen, die chemische Substanzen enthalten, von denen bekannt ist, dass sie Krebs, Geburtsfehler oder andere Störungen verursachen. Bei der Verwendung dieses Geräts sollten immer geeignete Schutzausrüstung und -kleidung getragen werden.

Lesen Sie die Anweisungen, verstehen Sie sie und befolgen Sie alle Anweisungen, die diesem Produkt beiliegen. Vor der Reparatur eines Fahrzeugs sollten die Räder blockiert werden, um ein Wegrollen des Fahrzeugs zu verhindern. Überprüfen Sie vor dem Ausüben von Druck zum Entfernen die endgültige Position der Presse mit Rahmen C und der gesamten Ausrüstung mit den Komponenten oder ersetzen Sie das Kugelgelenk.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Demontage und Montage des Bremsankerbolzens:

1. Entfernen Sie alle Sicherungselemente des Sicherungsrings von den Bremsankerbolzen.
2. Platzieren Sie die Presse mit Rahmen C über dem Bremsstern, wie in Abbildung 1 gezeigt.
3. Ziehen Sie die Druckschraube an, bis der Ankerbolzen entfernt ist.



Montage und Demontage des U-Gelenks

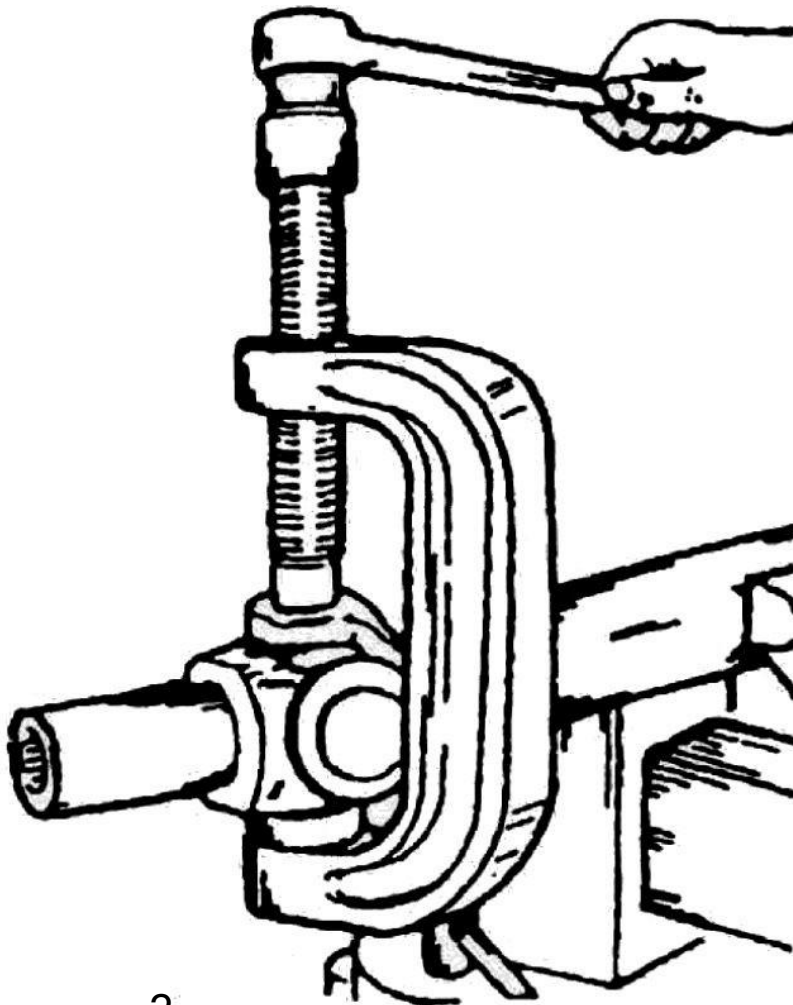
Die Grundpresse mit Rahmen C dient zur Wartung von U-Gelenken in den meisten PKWs und leichten Lkw. U-Gelenke können sowohl im Fahrzeug als auch außerhalb gewartet werden.

Demontage

1. Entfernen Sie alle äußeren und/oder inneren Sicherungsringe.
2. Platzieren Sie die Presse mit Rahmen C um die Gelenkaufnahme der Antriebswelle und ziehen Sie die Druckschraube an, bis das erste Lager entfernt ist.
3. Ändern Sie die Position des Rahmens C und entfernen Sie das zweite Lager.

Montage

1. Reinigen Sie den Bereich der Gelenkaufnahme von Schmutz und Öl.
2. Richten Sie das Ersatzlager und die Presse mit Rahmen C so gerade wie möglich über der Gelenkaufnahme aus. Drücken Sie das Ersatzlager in die Gelenkaufnahme und montieren Sie den äußeren/internen Sicherungsring wieder.
3. Platzieren Sie die Presse mit Rahmen C und das zweite Ersatzlager so gerade wie möglich über der Gelenkaufnahme und drücken Sie es hinein.
Gelenkaufnahme. Montieren Sie den äußeren/internen Sicherungsring wieder.



2

Demontage und Montage des Kugelgelenks

Dieses Werkzeugset ist für den Einsatz in allen PKWs und leichten Lkw vorgesehen, die über gepresste Kugelgelenke verfügen, ohne dass der Querlenker vom Fahrzeug demontiert werden muss.

HINWEIS: In einigen PKWs und leichten Lkw kann das obere Kugelgelenk punktuell am Querlenker angeschweißt sein. Der Schweiß muss durchtrennt werden, bevor versucht wird, das Kugelgelenk zu entfernen.

Entfernung:

1. Befestigen Sie die Presse für Kugelgelenke am Steuerarm, wie in Abbildung 3 gezeigt. Wählen Sie das passende Empfangsrohr (Pos. 6, 7 oder 8) und platzieren Sie es unter dem Kugelgelenk des Fahrzeugs (siehe Abbildung 3).
2. Ziehen Sie die Druckschraube an, bis das Empfangsrohr den Querlenker berührt. Überprüfen Sie die Ausrichtung aller Werkzeuge und Komponenten und ziehen Sie dann die Druckschraube weiter an, bis das Kugelgelenk demontiert ist.

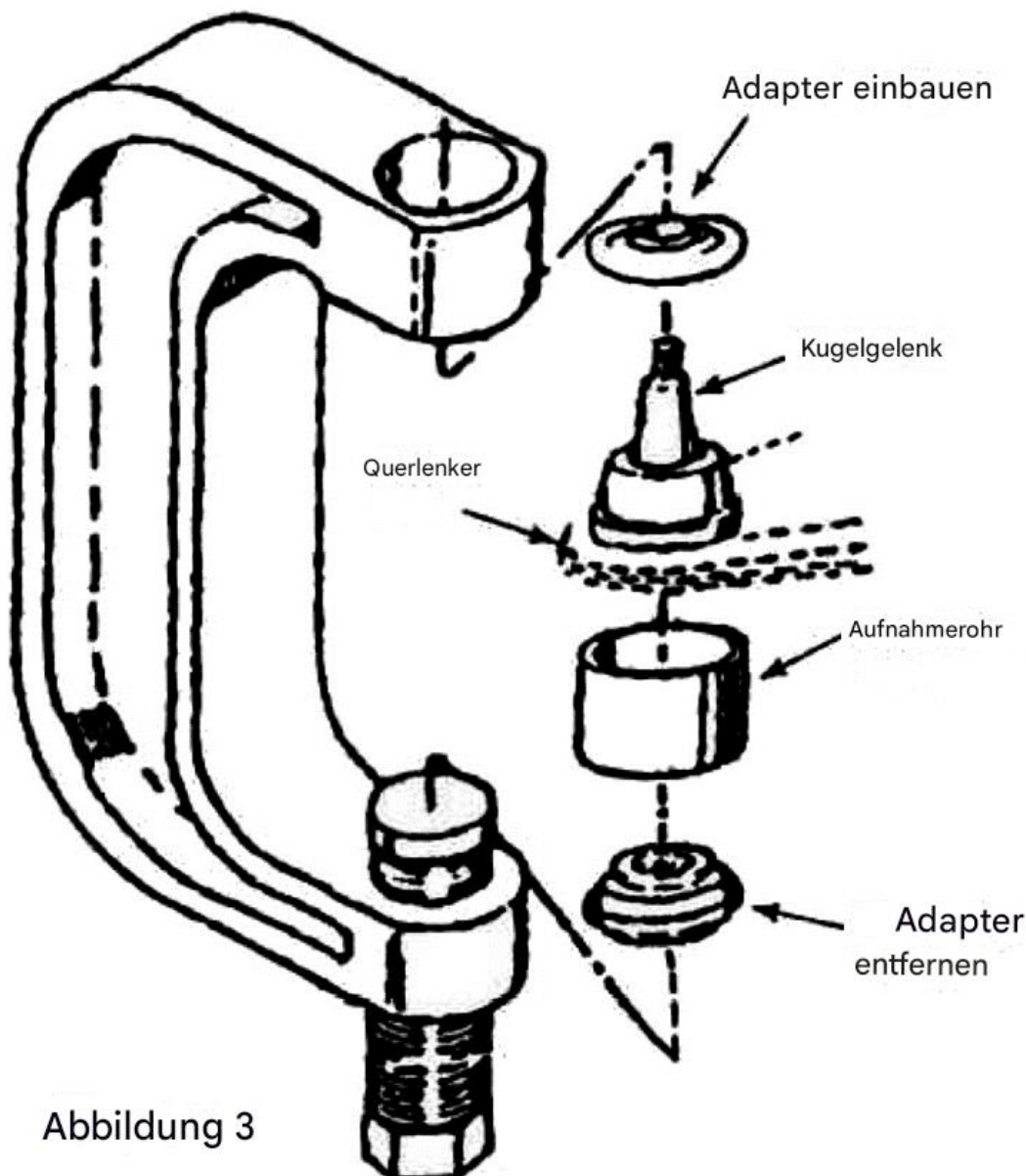
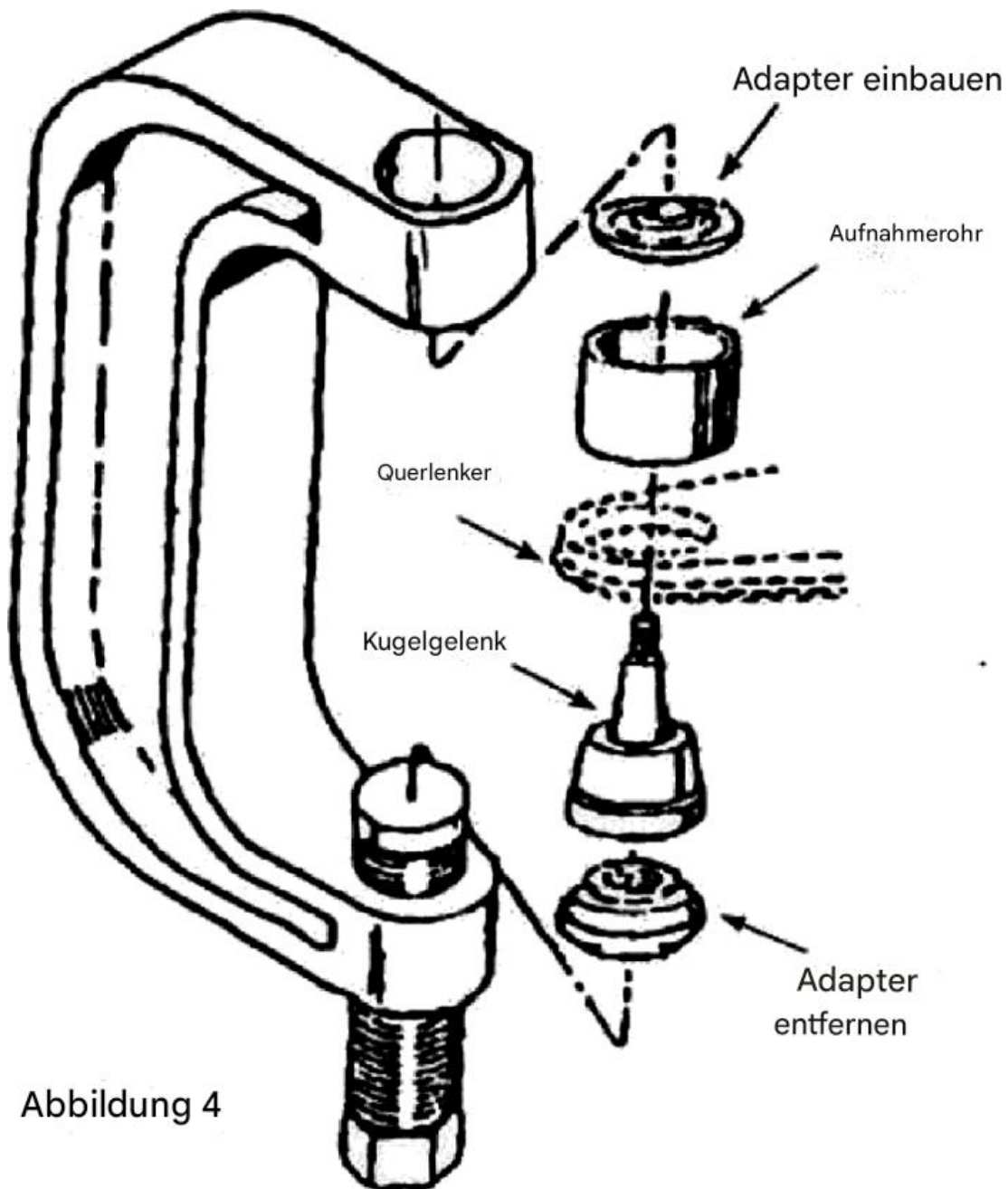


Abbildung 3

Installation:

1. Reinigen Sie den Steuerarm und fetten Sie das Innere mit geeignetem Schmiermittel.
2. Setzen Sie das Ersatz-Kugelgelenk so gerade wie möglich in den Querlenker des Fahrzeugs ein.
3. Montieren Sie das Druckelement des Kugelgelenks, wie in Abbildung 4 gezeigt. Richten Sie das Empfangsrohr aus und ziehen Sie die Druckschraube an. Überprüfen Sie die Ausrichtung aller Werkzeuge und Komponenten und ziehen Sie dann die Druckschraube weiter an, bis das Kugelgelenk fest sitzt.



**Υδραυλικός ανυψωτήρας στήλης διπλού σταδίου-
χαμηλός 20T**
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

EL

Εργαλείο αφαίρεσης των κοχλιωτών σφηνών - κοχλιωτή πρέσα 21 τεμ.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και διατηρήστε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

EL

Παραγωγή για:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl www.geko.pl

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΒΟΗΘΗΣΕΤΕ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ ΣΩΜΑΤΟΣ

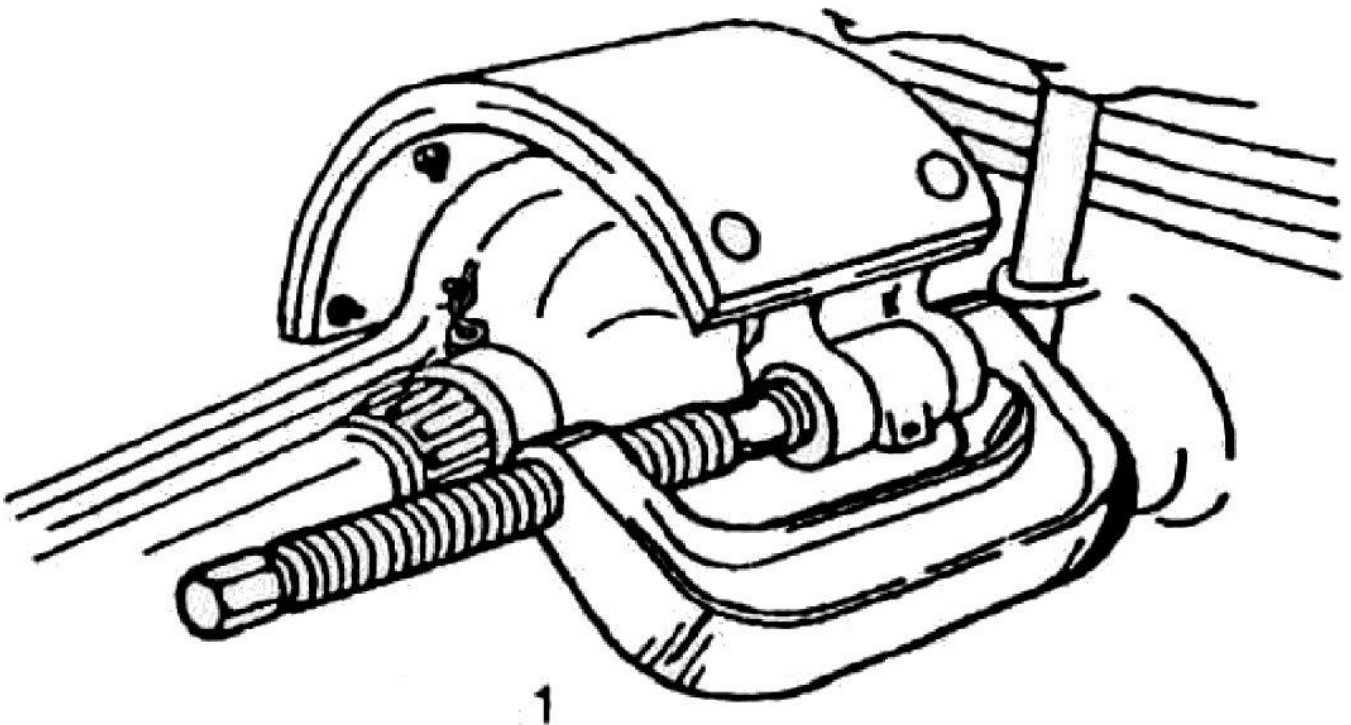
Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, πρέπει πάντα να φοράτε γυαλιά που έχουν εγκριθεί από την ANSI. Η κανονική χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σκόνη και/ή μικροσκοπικά σωματίδια που περιέχουν χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες διαταραχές. Κατά τη χρήση αυτής της συσκευής, πρέπει πάντα να φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό και προστατευτικά ρούχα.

Εξοικειωθείτε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται με αυτό το προϊόν. Πριν από την επισκευή του οχήματος, πρέπει να μπλοκάρτε τους τροχούς για να αποτρέψετε την κίνηση του οχήματος. Πριν ασκήσετε πίεση για την αφαίρεση, ελέγξτε την τελική ρύθμιση της πρέσας με το πλαίσιο C και όλου του εξοπλισμού με τα εξαρτήματα ή να αντικαταστήσετε την σφαιρική άρθρωση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αφαίρεση και τοποθέτηση του κοχλιωτού πείρου του φρένου:

1. Αφαιρέστε όλα τα στοιχεία συγκράτησης του δακτυλίου ασφαλείας από τους κοχλιωτούς πείρους του φρένου.
2. Τοποθετήστε την πρέσα με το πλαίσιο C πάνω από τον αράχνη του φρένου, όπως φαίνεται στο σχέδιο 1.
3. Σφίξτε την βίδα πίεσης μέχρι να αφαιρεθεί ο κοχλιωτός πείρος.



Τοποθέτηση και αφαίρεση της άρθρωσης U

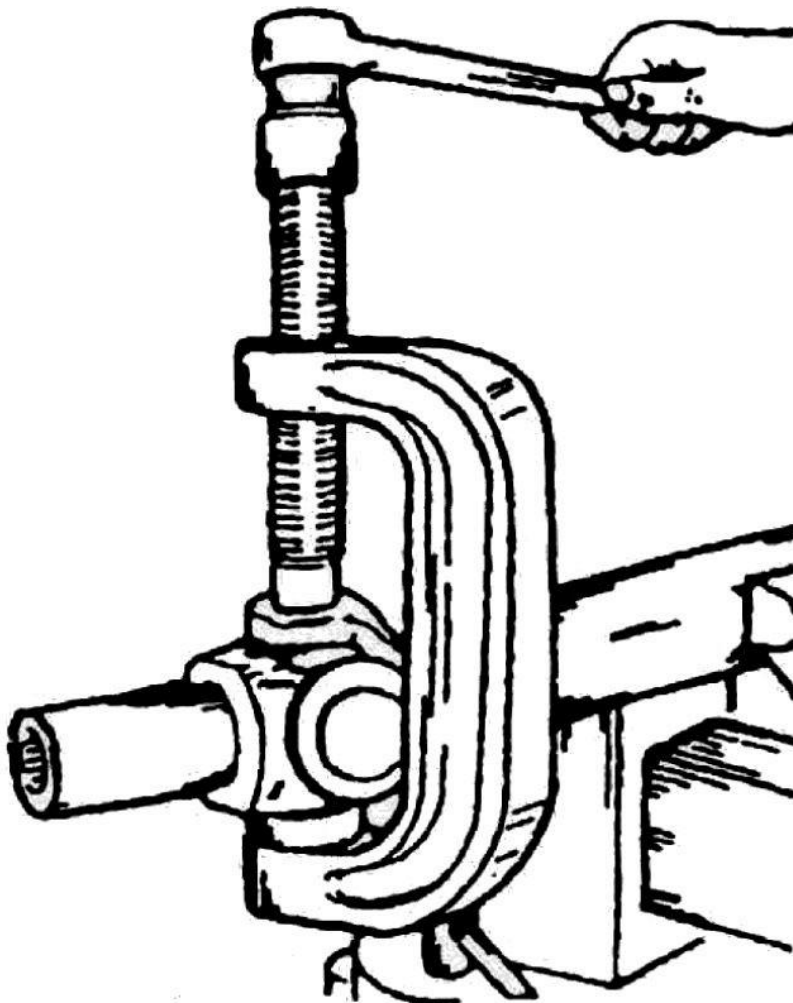
Η βασική πρέσα με το πλαίσιο C χρησιμοποιείται για την εξυπηρέτηση των αρθρώσεων U σε περισσότερα από τα επιβατικά αυτοκίνητα και τα ελαφριά φορτηγά. Οι αρθρώσεις τύπου U μπορούν να εξυπηρετηθούν τόσο στο όχημα όσο και εκτός αυτού.

Αφαίρεση

1. Αφαιρέστε όλους τους εξωτερικούς και/ή εσωτερικούς δακτυλίους ασφαλείας.
2. Τοποθετήστε την πρέσα με το πλαίσιο C γύρω από το στήριγμα του άξονα και σφίξτε την βίδα πίεσης μέχρι να αφαιρεθεί το πρώτο ρουλεμάν.
3. Αλλάξτε τη θέση του πλαισίου C και αφαιρέστε το δεύτερο ρουλεμάν.

Τοποθέτηση

1. Καθαρίστε την περιοχή του στήριγμα από βρωμιά και λάδι.
2. Ευθυγραμμίστε το εφεδρικό ρουλεμάν και την πρέσα με το πλαίσιο C όσο το δυνατόν πιο ευθεία πάνω από το στήριγμα. Πιέστε το εφεδρικό ρουλεμάν στο στήριγμα και επανατοποθετήστε τον εξωτερικό/εσωτερικό δακτύλιο ασφαλείας.
3. Τοποθετήστε την πρέσα με το πλαίσιο C και το δεύτερο εφεδρικό ρουλεμάν όσο το δυνατόν πιο ευθεία πάνω από το στήριγμα και πιέστε το μέσα jarzmo. Ponownie zamontuj zewnątrzny/wewnętrzny pierścień zabezpieczający.



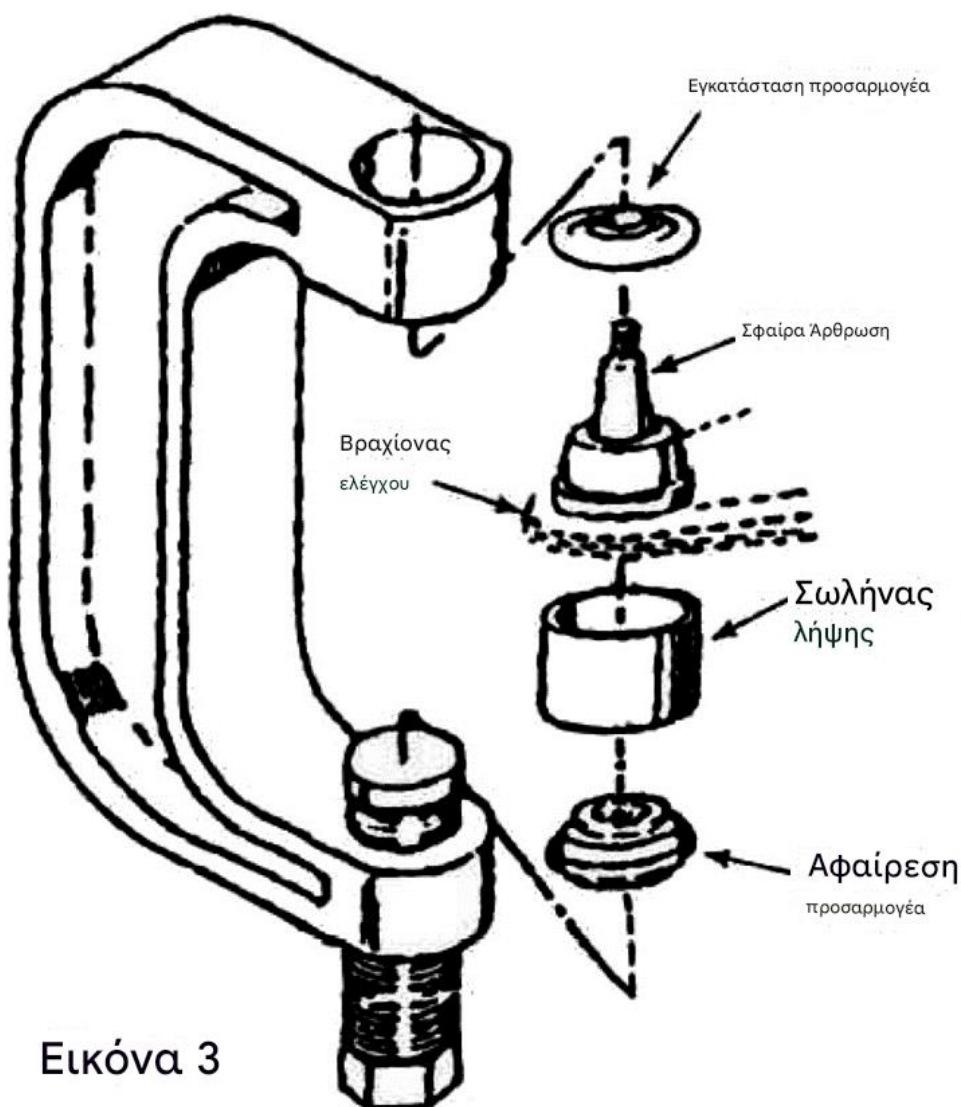
Αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση της σφαιρικής άρθρωσης

Αυτό το κιτ εργαλείων έχει σχεδιαστεί για χρήση σε όλα τα επιβατικά αυτοκίνητα και τα ελαφρά φορτηγά που διαθέτουν σφαιρικές αρθρώσεις με πίεση, χωρίς να χρειάζεται να αφαιρεθεί ο βραχίονας ελέγχου από το όχημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε ορισμένα αυτοκίνητα και ελαφρά φορτηγά, η άνω σφαιρική άρθρωση ενδέχεται να είναι σημειακά συγκολλημένη στο βραχίονα ελέγχου. Η συγκόλληση πρέπει να κοπεί πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε την σφαιρική άρθρωση.

Μετακίνηση:

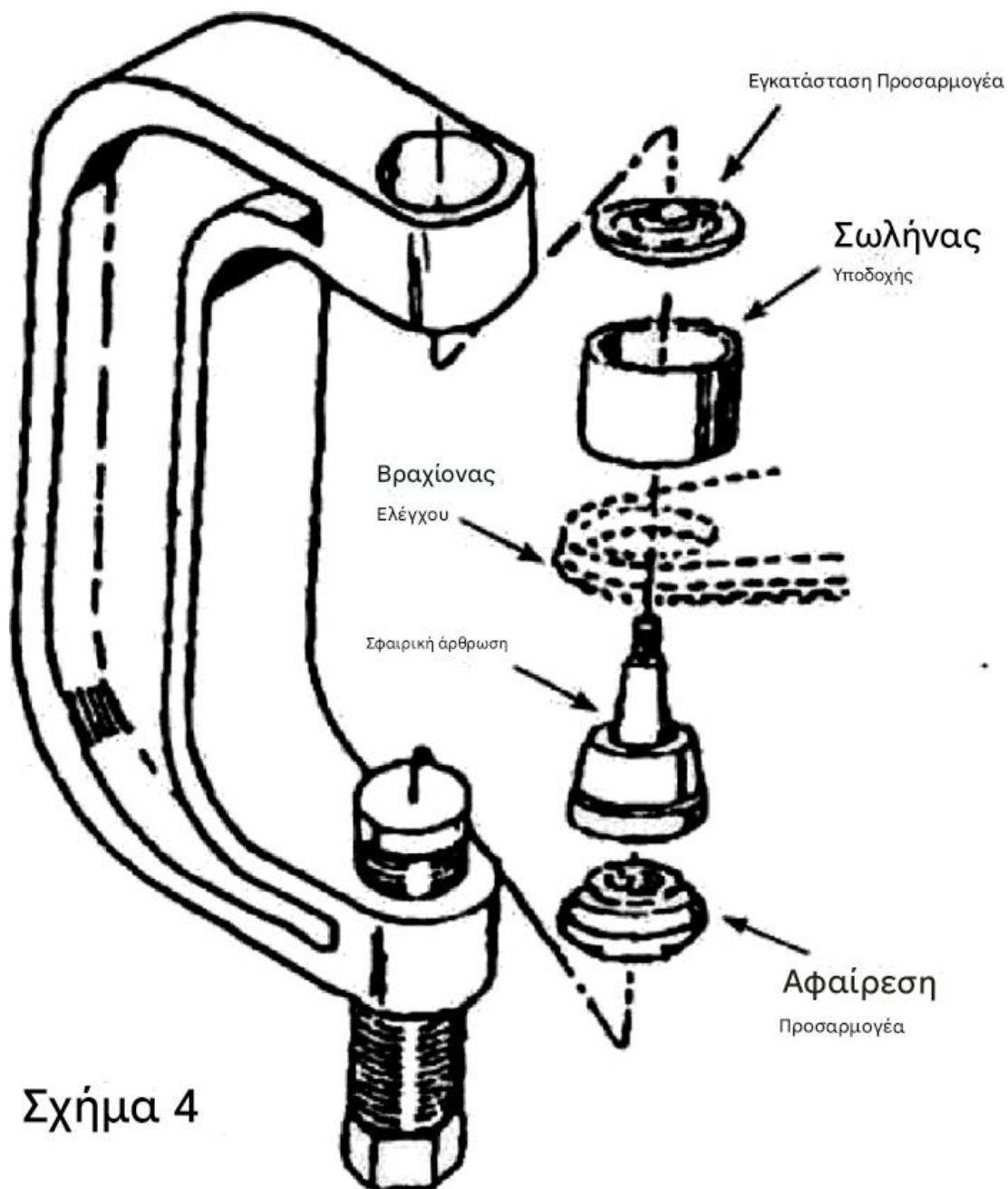
1. Τοποθετήστε την πρέσα σφαιρικής άρθρωσης στον βραχίονα ελέγχου όπως φαίνεται στο Σχήμα 3.
2. Επιλέξτε τον κατάλληλο μέγεθος σωλήνα δέκτη (αντικείμενο 6, 7 ή 8) και τοποθετήστε τον κάτω από την σφαιρική άρθρωση του οχήματος (βλ. Σχήμα 3).
3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης μέχρι ο σωλήνας συλλογής να έρθει σε επαφή με τον περιστρεφόμενο βραχίονα. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση όλων των εργαλείων και των εξαρτημάτων και, στη συνέχεια, συνεχίστε να σφίγγετε τη βίδα ασφάλισης μέχρι να αφαιρεθεί η σφαιρική άρθρωση.



Εικόνα 3

Εγκατάσταση:

1. Καθαρίστε τον βραχίονα ελέγχου και λιπάνετε το εσωτερικό του με κατάλληλο γράσο.
2. Τοποθετήστε την ανταλλακτική σφαιρική άρθρωση όσο το δυνατόν πιο ευθεία στο ψαλίδι ελέγχου του οχήματος.
3. Συναρμολογήστε το τεμάχιο πίεσης της σφαιρικής άρθρωσης όπως φαίνεται στο Σχήμα 4. Τοποθετήστε τον σωλήνα δέκτη και σφίξτε τη βίδα ασφάλισης. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση όλων των εργαλείων και των εξαρτημάτων και, στη συνέχεια, συνεχίστε να σφίγγετε τη βίδα ασφάλισης μέχρι να στερεωθεί καλά η σφαιρική άρθρωση.



**Herramienta para extraer pasadores de buje -
prensa de tornillo 21 piezas.**

Traducción de las instrucciones originales

ES

Herramienta para extraer pasadores de buje - prensa de tornillo 21 piezas.

¡ATENCIÓN!

Lea el contenido de estas instrucciones antes de usar y guárdelo para futuros usos del dispositivo.

ES

Producido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl

ADVERTENCIA: PARA AYUDAR A PREVENIR LESIONES CORPORAL.

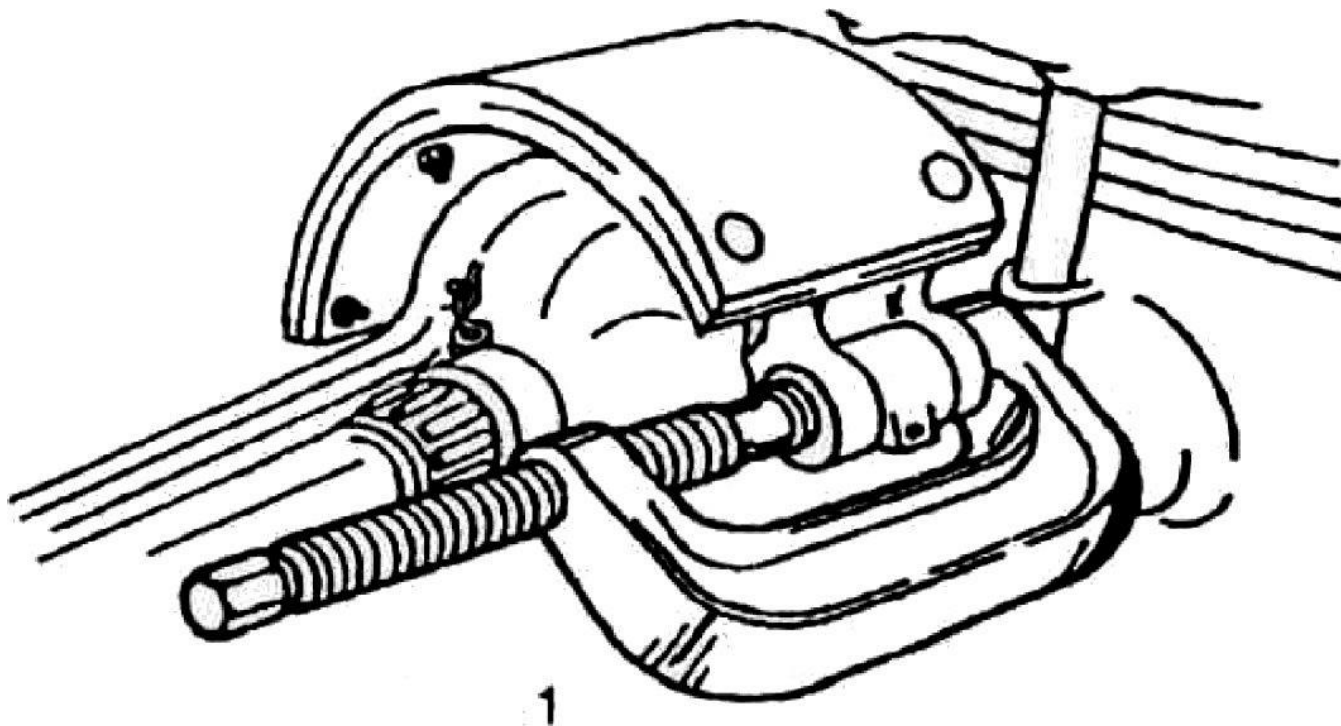
Al usar este producto, siempre se deben usar gafas aprobadas por ANSI. El uso normal de este producto puede exponer al usuario a polvo y/o partículas microscópicas que contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos. Al usar este dispositivo, siempre se debe usar el equipo y la ropa de protección adecuados.

Lea, comprenda y siga todas las instrucciones incluidas con este producto. Antes de reparar el vehículo, asegure las ruedas para evitar que el vehículo se mueva. Antes de aplicar presión para extraer, verifique la configuración final de la prensa con marco C y todo el equipo con los componentes o reemplace la articulación esférica.

INSTRUCCIONES DE USO

Extracción e instalación del pasador de anclaje del freno:

1. Retire todos los elementos de fijación del anillo de seguridad de los pasadores de anclaje del freno.
2. Coloque la prensa con marco C sobre la araña del freno, como se muestra en la figura 1.
3. Apriete el tornillo de presión hasta que se extraiga el pasador de anclaje.



Instalación y extracción de la articulación U

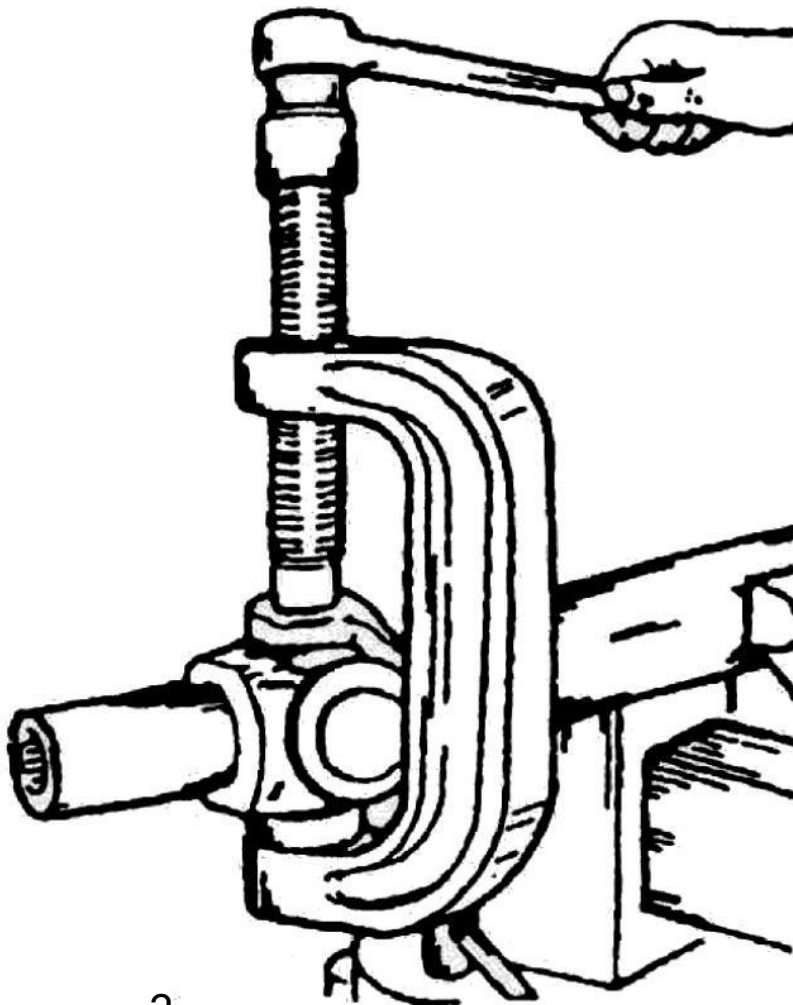
La prensa básica con marco C se utiliza para el servicio de las articulaciones U en la mayoría de los automóviles y camionetas ligeras. Las articulaciones tipo U se pueden servir tanto en el vehículo como fuera de él.

Extracción

1. Retire todos los anillos de seguridad externos y/o internos.
2. Coloque la prensa con marco C alrededor del yugo del eje de transmisión y apriete el tornillo de presión hasta que se retire el primer rodamiento.
3. Cambia la posición del marco C y retira el segundo rodamiento.

Instalación

1. Limpie el área del yugo de suciedad y aceite.
2. Alinee el rodamiento de repuesto y la prensa con marco C lo más recto posible sobre el yugo. Presione el rodamiento de repuesto en el yugo y vuelva a instalar el anillo de seguridad externo/interno.
3. Coloque la prensa con marco C y el segundo rodamiento de repuesto lo más recto posible sobre el yugo y presiónelo en yugo. Vuelva a instalar el anillo de seguridad externo/interno.



2

Extracción e instalación de la articulación esférica

Este juego de herramientas está diseñado para su uso en todos los automóviles y camionetas ligeras que tienen articulaciones esféricas de tipo presionado, sin necesidad de desmontar el brazo oscilante del vehículo.

ATENCIÓN: En algunos automóviles y camionetas ligeras, la articulación esférica superior puede estar soldada puntualmente al brazo oscilante. La soldadura debe ser cortada antes de intentar retirar la articulación esférica.

Extracción:

1. Instale la prensa para articulaciones esféricas en el brazo de control, como se muestra en la figura 3. Seleccione un tubo receptor del tamaño adecuado (pos. 6, 7 u 8) y colóquelo debajo de la articulación esférica del vehículo (ver Figura 3).
2. Apriete el tornillo de presión hasta que el tubo receptor toque el brazo oscilante. Verifique la alineación de todas las herramientas y componentes, y luego continúe apretando el tornillo de presión hasta que se extraiga la articulación esférica.

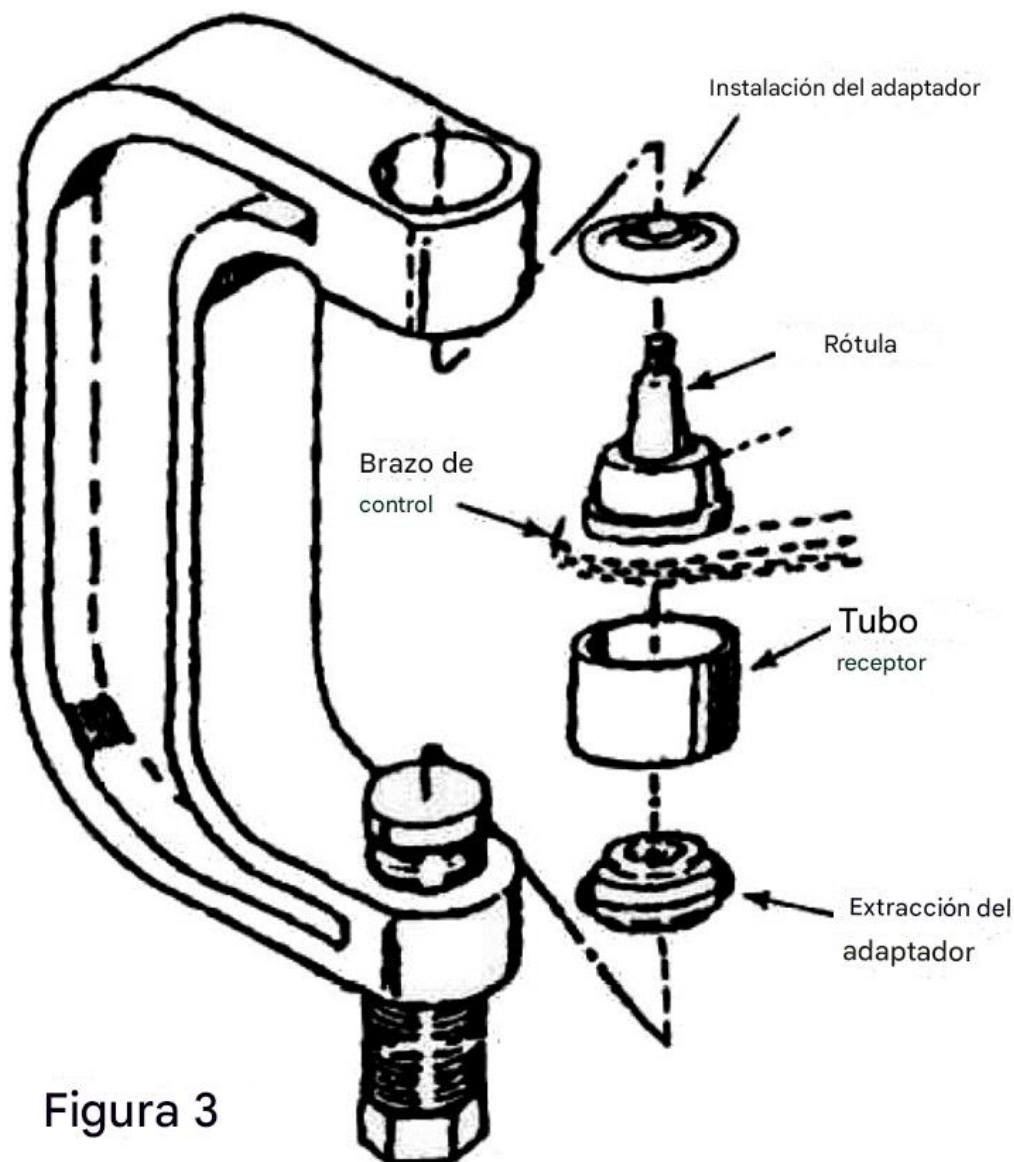
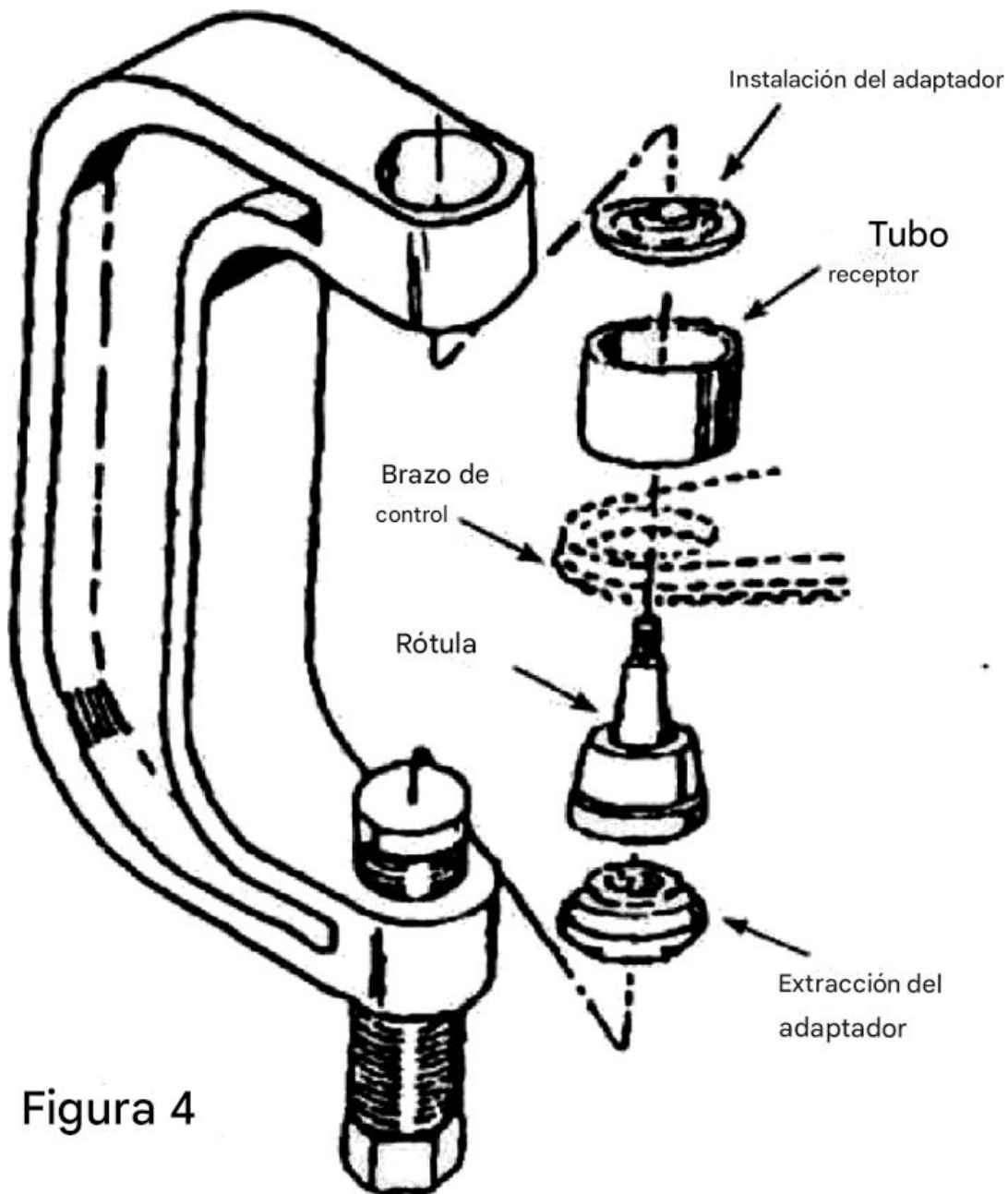


Figura 3

Instalación:

1. Limpie el brazo de control y lubrique su interior con la grasa adecuada.
2. Inserte la articulación esférica de repuesto lo más recto posible en el brazo oscilante del vehículo.
3. Monte el elemento de presión de la articulación esférica, como se muestra en la figura 4. Coloque el tubo receptor y apriete el tornillo de presión. Verifique la alineación de todas las herramientas y componentes, y luego continúe apretando el tornillo de presión hasta que la articulación esférica esté firmemente asentada.



Outil pour retirer les goupilles de douille - presse à vis 21 pièces.

Traduction du mode d'emploi original

FR

Outil pour retirer les goupilles de douille - presse à vis 21 pièces.

ATTENTION!

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko geko@geko.pl
www.geko.pl

AVERTISSEMENT : POUR AIDER À PRÉVENIR LES BLESSURES CORPORELLES

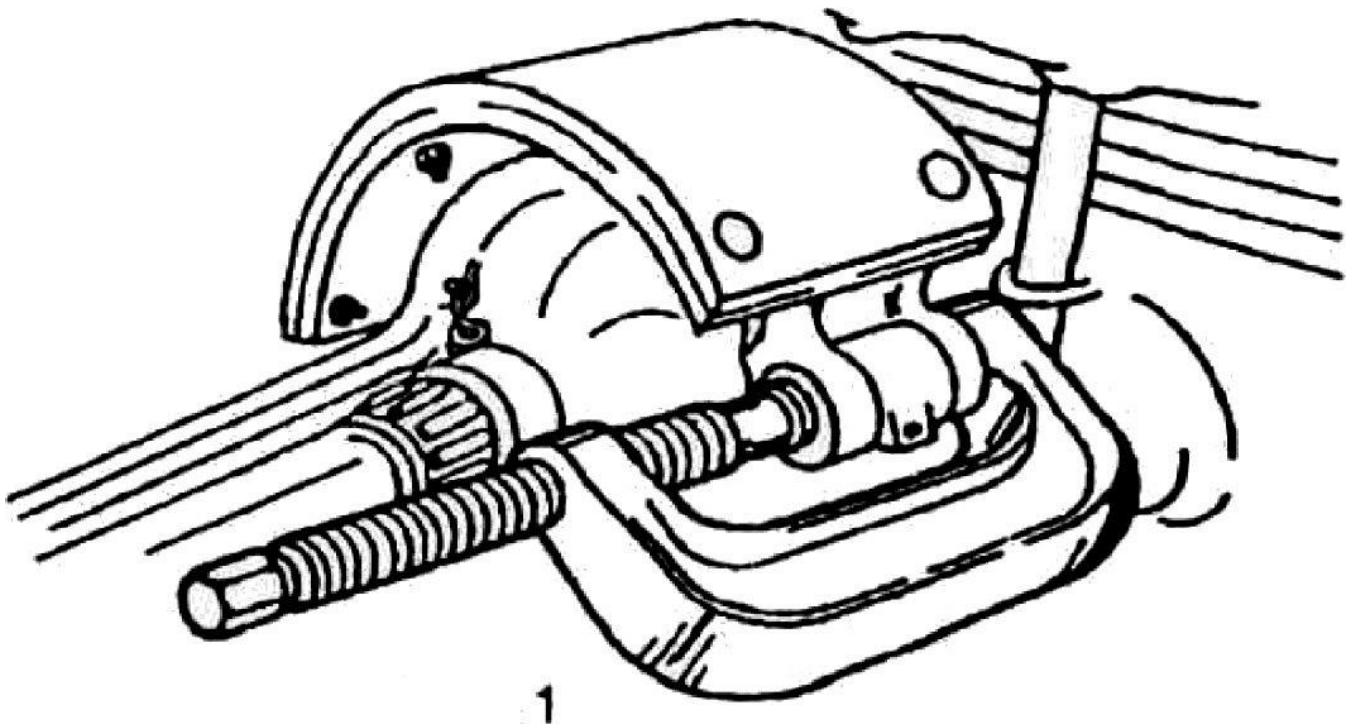
Lors de l'utilisation de ce produit, il est toujours nécessaire de porter des lunettes approuvées par l'ANSI. Une utilisation normale de ce produit peut exposer l'utilisateur à de la poussière et/ou à des particules microscopiques contenant des substances chimiques connues pour causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles. Lors de l'utilisation de cet appareil, il est toujours nécessaire de porter un équipement et des vêtements de protection appropriés.

Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions fournies avec ce produit. Avant de réparer le véhicule, il est nécessaire de bloquer les roues pour éviter le déplacement du véhicule. Avant d'appliquer une pression pour retirer, vérifiez le réglage final de la presse avec le cadre C et tout l'équipement avec les composants ou remplacez le joint à rotule.

MODE D'EMPLOI

Démontage et montage de la goupille d'ancrage du frein :

1. Retirez tous les éléments de fixation de l'anneau de sécurité des goupilles d'ancrage du frein.
2. Placez la presse avec le cadre C au-dessus de l'étrier de frein, comme indiqué sur le dessin 1.
3. Serrez la vis de pression jusqu'à ce que la goupille d'ancrage soit retirée.



Montage et démontage du joint en U

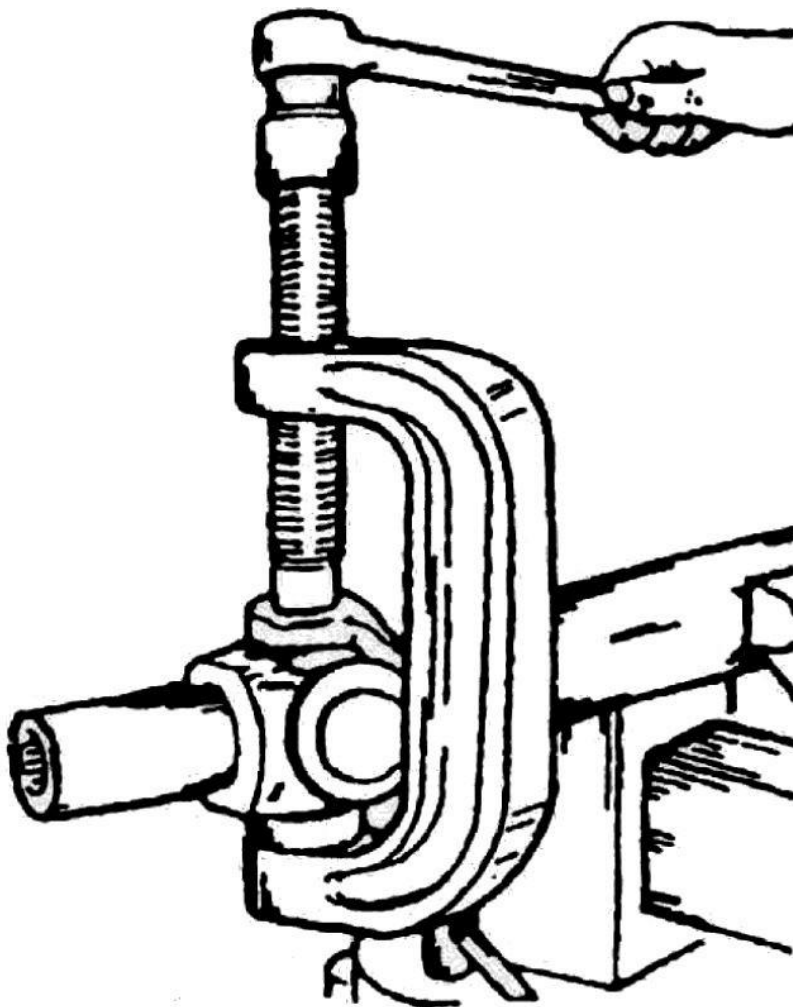
La presse de base avec le cadre C est utilisée pour l'entretien des joints en U dans la plupart des voitures particulières et des camionnettes légères. Les joints en U peuvent être entretenus à la fois dans le véhicule et hors de celui-ci.

Démontage

1. Retirez tous les anneaux de sécurité externes et/ou internes.
2. Placez la presse avec le cadre C autour de la chape de l'arbre de transmission et serrez la vis de pression jusqu'à ce que le premier roulement soit retiré.
3. Changez la position du cadre C et retirez le deuxième roulement.

Montage

1. Nettoyez la zone de la chape de la saleté et de l'huile.
2. Alignez le roulement de remplacement et la presse avec le cadre C aussi droit que possible au-dessus de la chape. Enfoncez le roulement de remplacement dans la chape et remontez l'anneau de sécurité externe/interne.
3. Placez la presse avec le cadre C et le deuxième roulement de remplacement aussi droit que possible au-dessus de la chape et enfoncez-le dans la chape. Remontez l'anneau de sécurité externe/interne.



Démontage et montage du joint à rotule

Ce kit d'outils est destiné à être utilisé dans toutes les voitures particulières et camionnettes légères qui ont des joints à rotule de type pressé, sans avoir besoin de démonter le bras de suspension du véhicule.

REMARQUE : Dans certaines voitures et camionnettes légères, le joint à rotule supérieur peut être soudé par points au bras de suspension. La soudure doit être coupée avant d'essayer de retirer le joint à rotule.

Retrait :

1. Montez la presse pour joints à rotule sur le bras de commande, comme indiqué sur le dessin 3. Choisissez un tube de réception de la bonne taille (pos. 6, 7 ou 8) et placez-le sous le joint à rotule du véhicule (voir Dessin 3).
2. Serrez la vis de pression jusqu'à ce que le tube de réception touche le bras de suspension. Vérifiez l'alignement de tous les outils et composants, puis continuez à serrer la vis de pression jusqu'au démontage du joint à rotule.

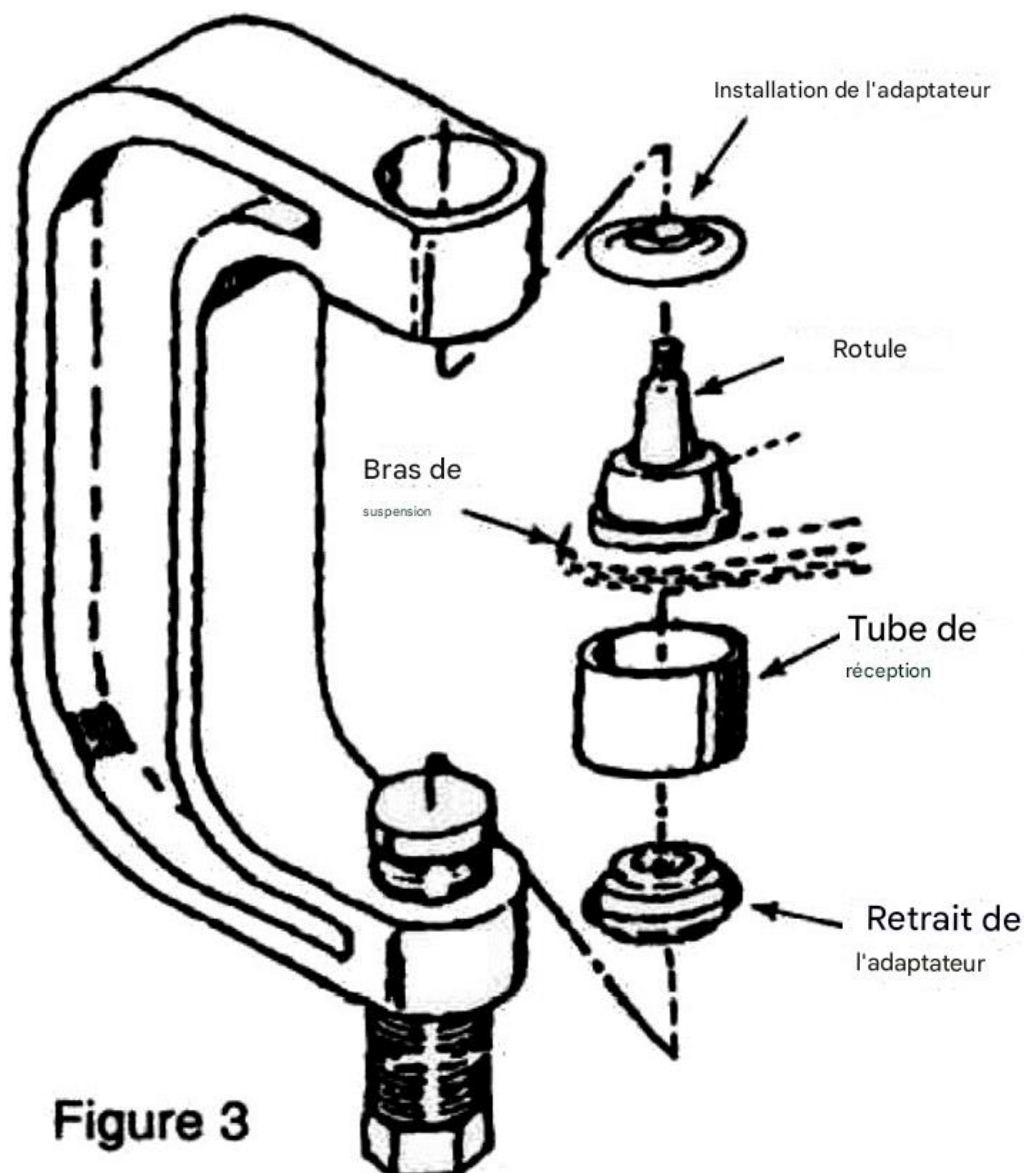


Figure 3

Installation :

1. Nettoyez le bras de commande et lubrifiez son intérieur avec la graisse appropriée.
2. Insérez le joint à rotule de remplacement aussi droit que possible dans le bras de suspension du véhicule.
3. Assemblez l'élément de pression du joint à rotule, comme indiqué sur le dessin 4. Positionnez le tube de réception et serrez la vis de pression. Vérifiez l'alignement de tous les outils et composants, puis continuez à serrer la vis de pression jusqu'à ce que le joint à rotule soit solidement en place.

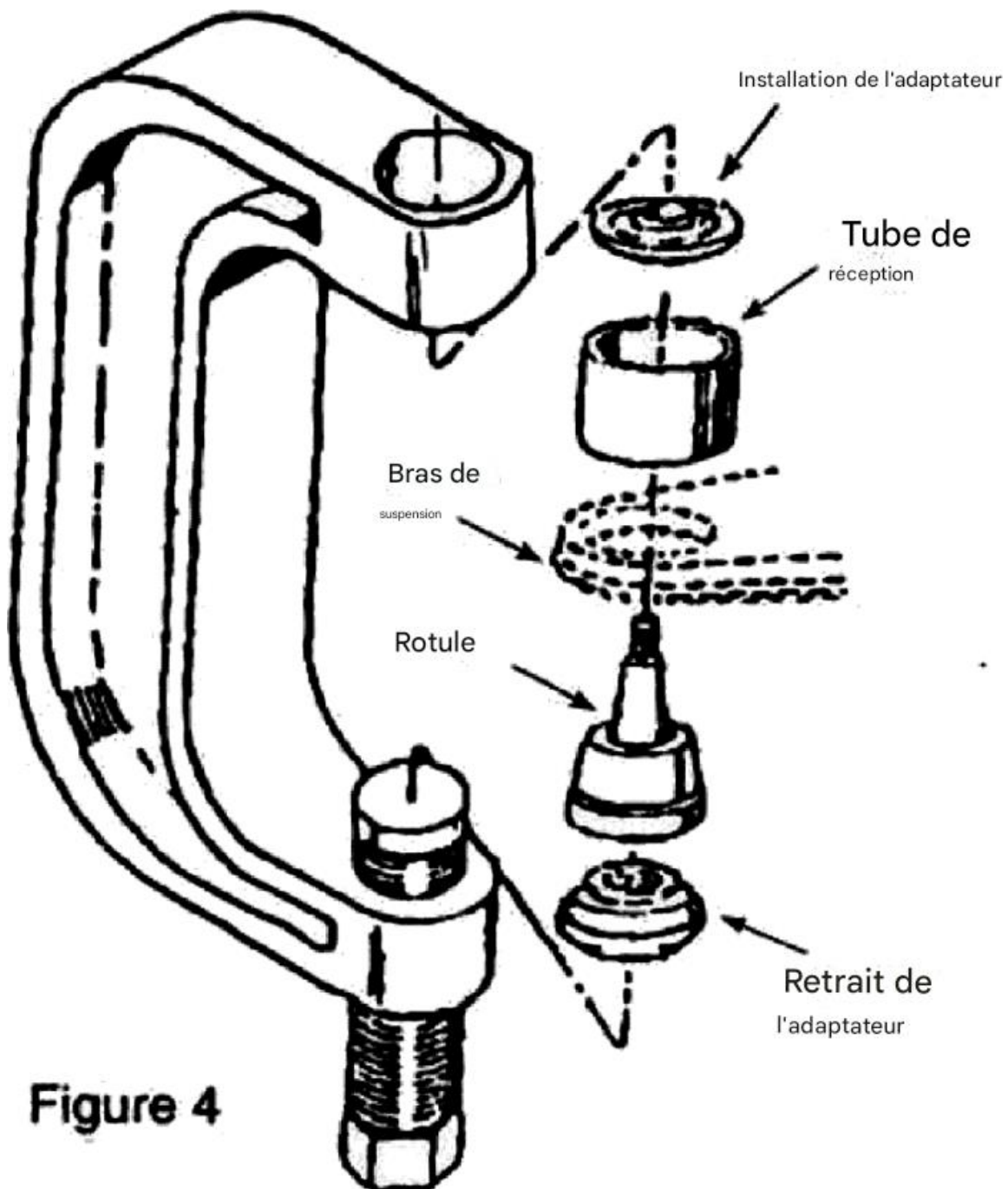


Figure 4

Tűszerelő eszköz - 21 db-os csavaros prés.
Eredeti utasítás fordítása

HU

Tűszerelő eszköz - 21 db-os csavaros prés.

FIGYELEM!

Ismerkedj meg a jelen utasítás tartalmával a használat előtt, és tartsd meg a készülék további használatához.

HU

Készült:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, Spacerowa u. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FIGYELEM: A TESTI SÉRÜLÉSEK MEGELŐZÉSÉHEZ.

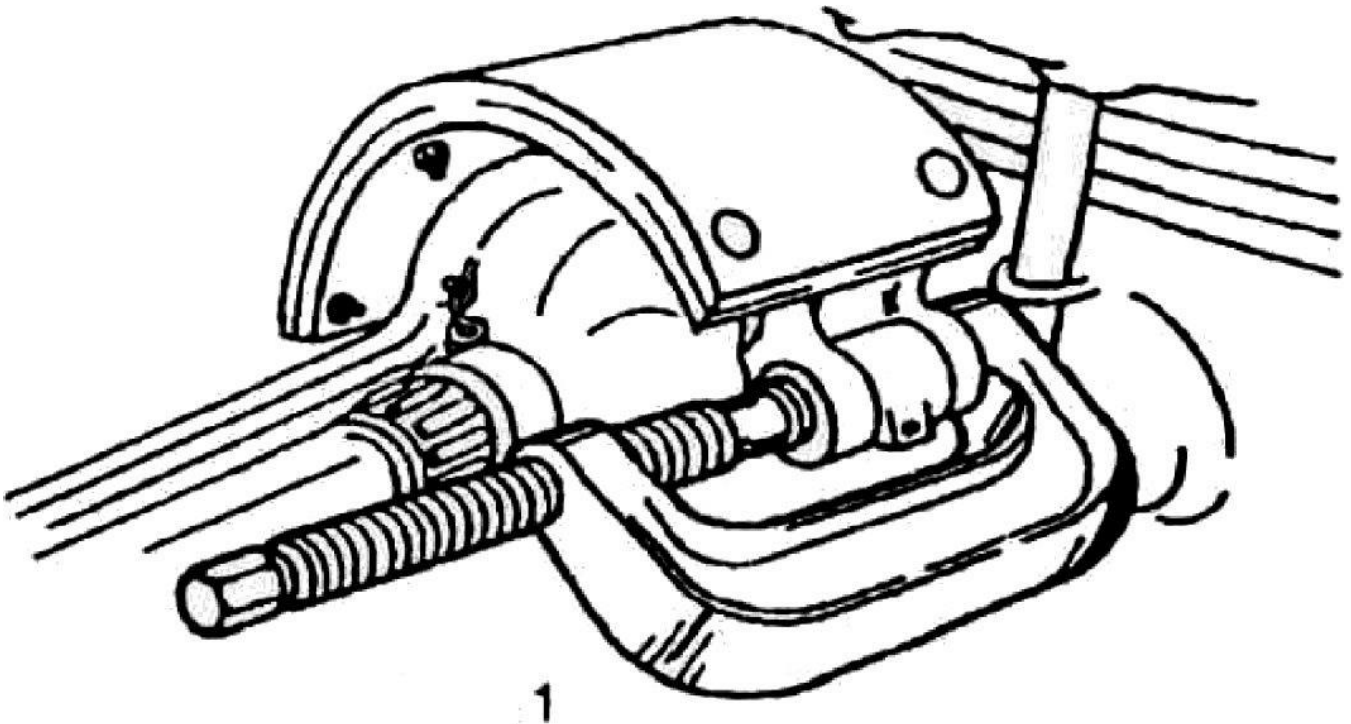
A termék használata során mindig viseljen ANSI által jóváhagyott szemüveget. A termék normál használata porra és/vagy mikroszkopikus részecskékre teheti ki a felhasználót, amelyek vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyekről ismert, hogy rákot, veleszületett rendellenességeket vagy egyéb zavarokat okoznak. A készülék használata során mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést és ruházatot.

Ismerje meg, értse meg és kövesse az összes, a termékhez mellékelt utasítást. A jármű javítása előtt a kerekeket le kell zárni, hogy megakadályozza a jármű elmozdulását. Nyomás alkalmazása előtt ellenőrizze a C keretes prés végső beállítását és az összes szerszámot a komponensekkel, vagy cserélje ki a gömbcsuklót.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A fék rögzítőcsapjának eltávolítása és beszerelése:

1. Távolítsa el az összes rögzítőelemet a fék rögzítőcsapjáról.
2. Helyezze a C keretes prést a fékpókra, ahogy az 1. ábrán látható.
3. Húzza meg a nyomószeget, amíg a rögzítőcsap ki nem jön.



U csukló beszerelése és eltávolítása

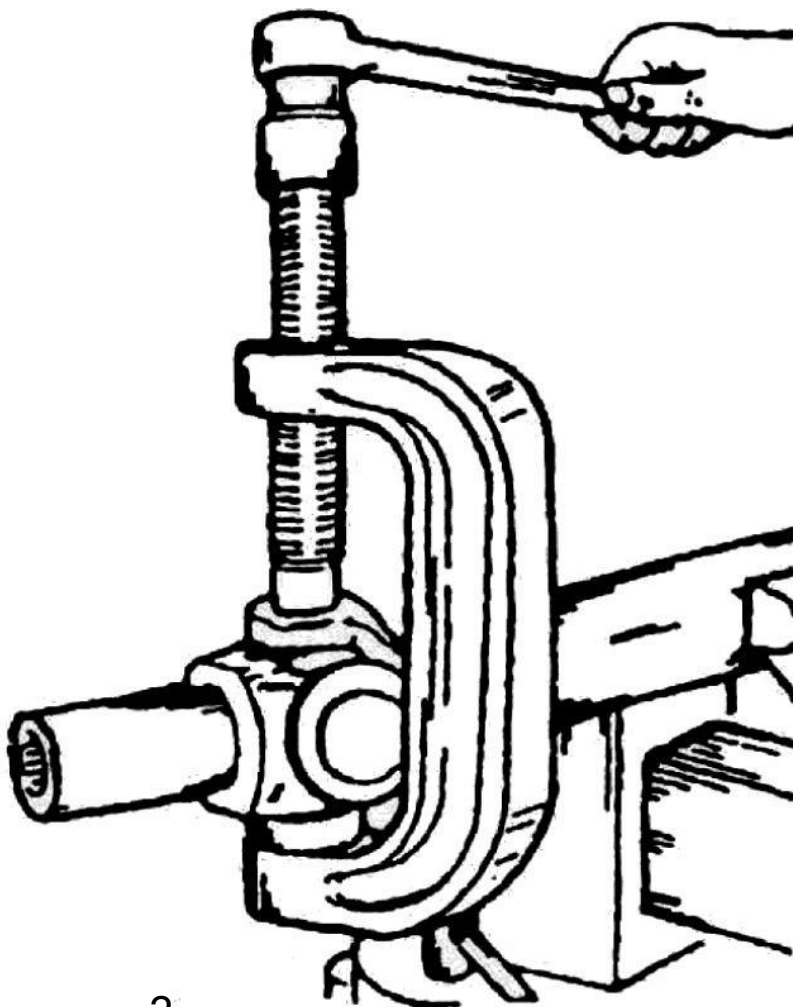
A C keretes alapprés az U csuklók szervizelésére szolgál a legtöbb személyautóban és könnyű teherautóban. Az U típusú csuklók szervizelhetők a járműben és azon kívül is.

Eltávolítás

1. Távolítsa el az összes külső és/vagy belső rögzítőgyűrűt.
2. Helyezze a C keretes prést a hajtótengely felfogója köré, és húzza meg a nyomószeget, amíg az első csapágó ki nem jön.
3. Állítsa át a C keretet, és távolítsa el a második csapagyat.

Beszerelés

1. Tisztítsa meg a felfogó területét a szennyeződésektől és olajtól.
2. Igazítsa a cserecsapagyat és a C keretes prést a lehető legegyenesebben a felfogó fölé. Nyomja be a cserecsapagyat a felfogóba, és szerelje vissza a külső/belső rögzítőgyűrűt.
3. Helyezze a C keretes prést és a második cserecsapagyat a lehető legegyenesebben a felfogó fölé, és nyomja be felfogó. Szerelje vissza a külső/belső rögzítőgyűrűt.



2

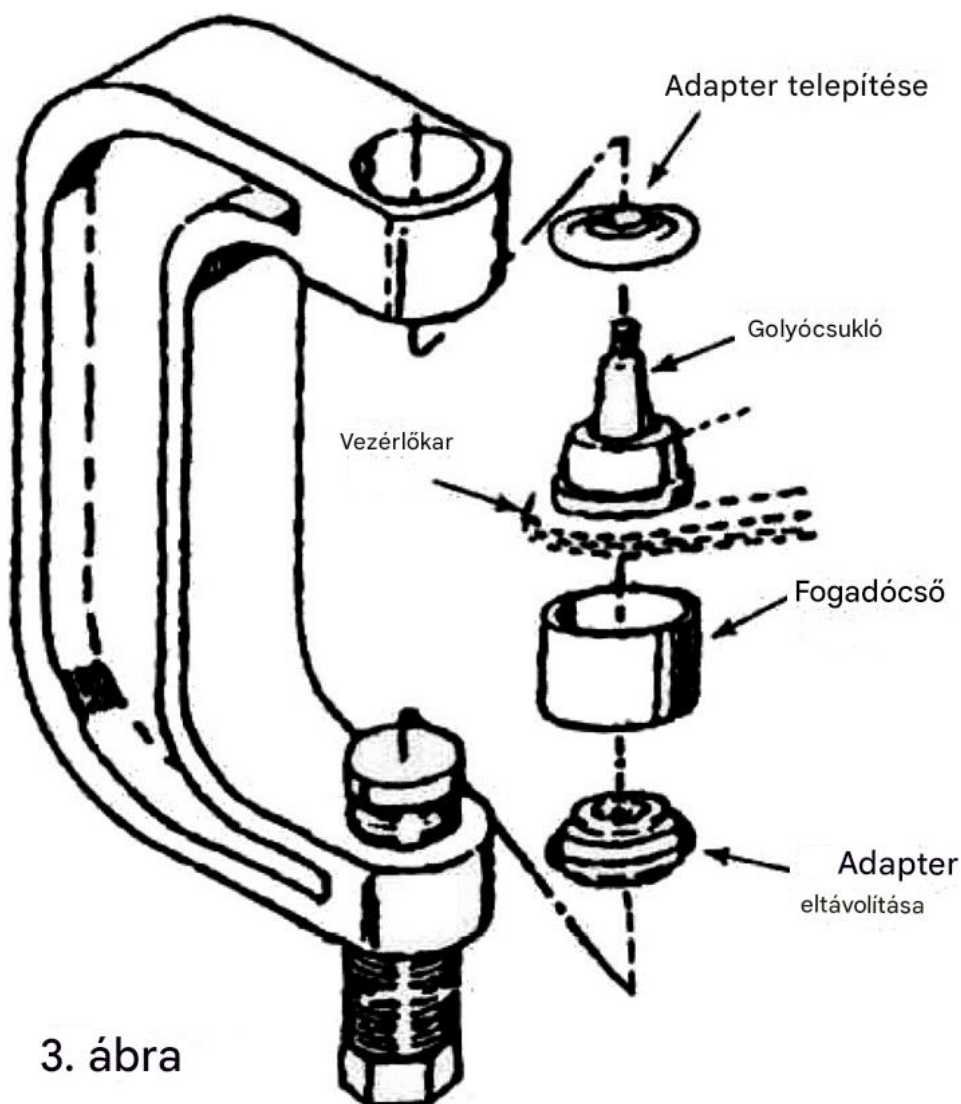
Gömbcsukló eltávolítása és beszerelése

Ez az eszközkészlet minden személyautóban és könnyű teherautóban használható, amelyek préselt gömbcsuklókkal rendelkeznek, anélkül, hogy a lengőkar eltávolítására lenne szükség.

FIGYELEM: Néhány autóban és könnyű teherautóban a felső gömbcsukló ponthegesztve lehet a lengőkarhoz. A hegesztést meg kell vágni a gömbcsukló eltávolítási kísérlete előtt.

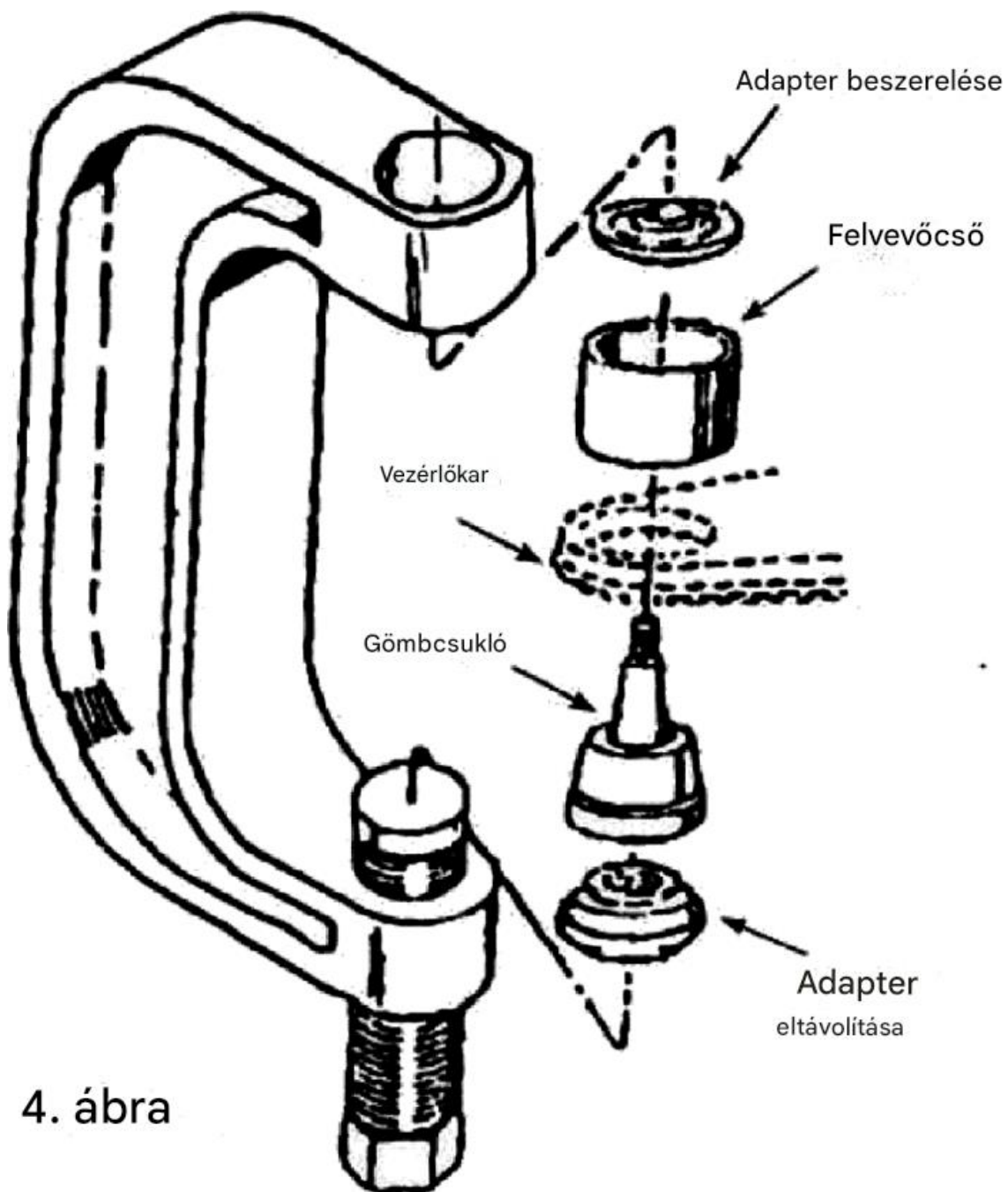
Eltávolítás:

1. Szerelje fel a gömbcsuklós prést a kormánykarra, ahogy az a 3. ábrán látható. Válassza ki a megfelelő méretű vevőcsövet (6, 7 vagy 8. pozíció), és helyezze azt a jármű gömbcsuklója alá (lásd a 3. ábrát).
2. Húzza meg a nyomószeget, amíg a vevőcső érintkezik a lengőkarral. Ellenőrizze az összes szerszám és alkatrész igazítását, majd folytassa a nyomószeget, amíg a gömbcsukló el nem távolítható.



Telepítés:

1. Tisztítsa meg a kormánykart, és kenje meg a belsejét megfelelő zsírral.
2. Helyezze be a csere gömbcsuklót a lehető legegyszerűbben a jármű lengőkarjába.
3. Szerelje fel a gömbcsukló nyomóelemét, ahogy az a 4. ábrán látható. Állítsa be a vevőcsövet, és húzza meg a nyomószeget. Ellenőrizze az összes szerszám és alkatrész igazítását, majd folytassa a nyomószeget, amíg a gömbcsukló szorosan be nem ül.



4. ábra

**Strumento per l'estrazione dei perni della boccola -
pressa a vite 21 pz.**

Traduzione delle istruzioni originali

IT

Strumento per l'estrazione dei perni della boccola - pressa a vite 21 pz.

ATTENZIONE!

Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima dell'uso e conservale per un uso futuro del dispositivo.

IT

ATTENZIONE: PER AIUTARE A PREVENIRE LESIONI FISICHE

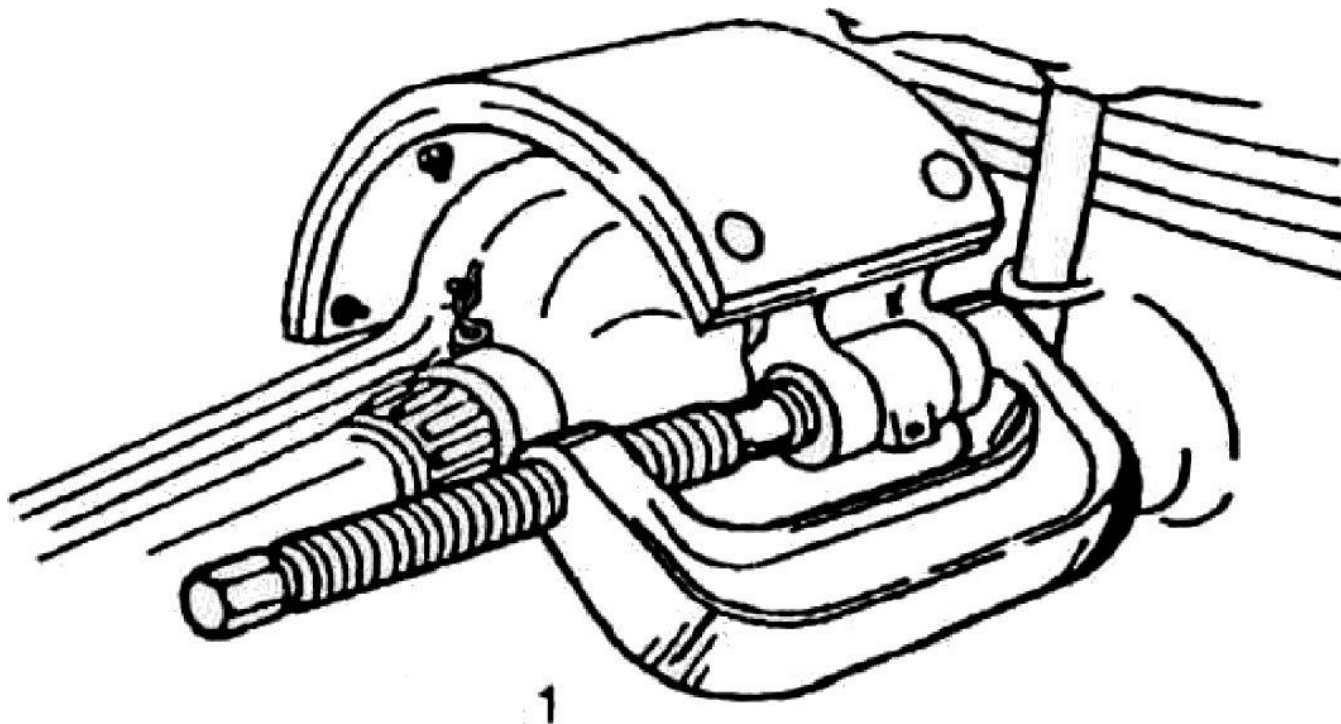
Durante l'uso di questo prodotto, è sempre necessario indossare occhiali approvati da ANSI. L'uso normale di questo prodotto può esporre l'utente a polvere e/o particelle microscopiche contenenti sostanze chimiche note per causare cancro, malformazioni congenite o altri disturbi. Durante l'uso di questo dispositivo, è sempre necessario indossare l'attrezzatura e l'abbigliamento protettivi appropriati.

Leggi, comprendi e segui tutte le istruzioni fornite con questo prodotto. Prima di riparare il veicolo, blocca le ruote per evitare che il veicolo si muova. Prima di applicare pressione per rimuovere, controlla la posizione finale della pressa con telaio C e di tutta l'attrezzatura con i componenti o sostituisci il giunto sferico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rimozione e installazione del perno di ancoraggio del freno:

1. Rimuovi tutti gli elementi di bloccaggio dell'anello di sicurezza dai perni di ancoraggio del freno.
2. Posiziona la pressa con telaio C sopra il ragno del freno, come mostrato nella figura 1.
3. Serra la vite di pressione fino a rimuovere il perno di ancoraggio.



Installazione e rimozione del giunto U

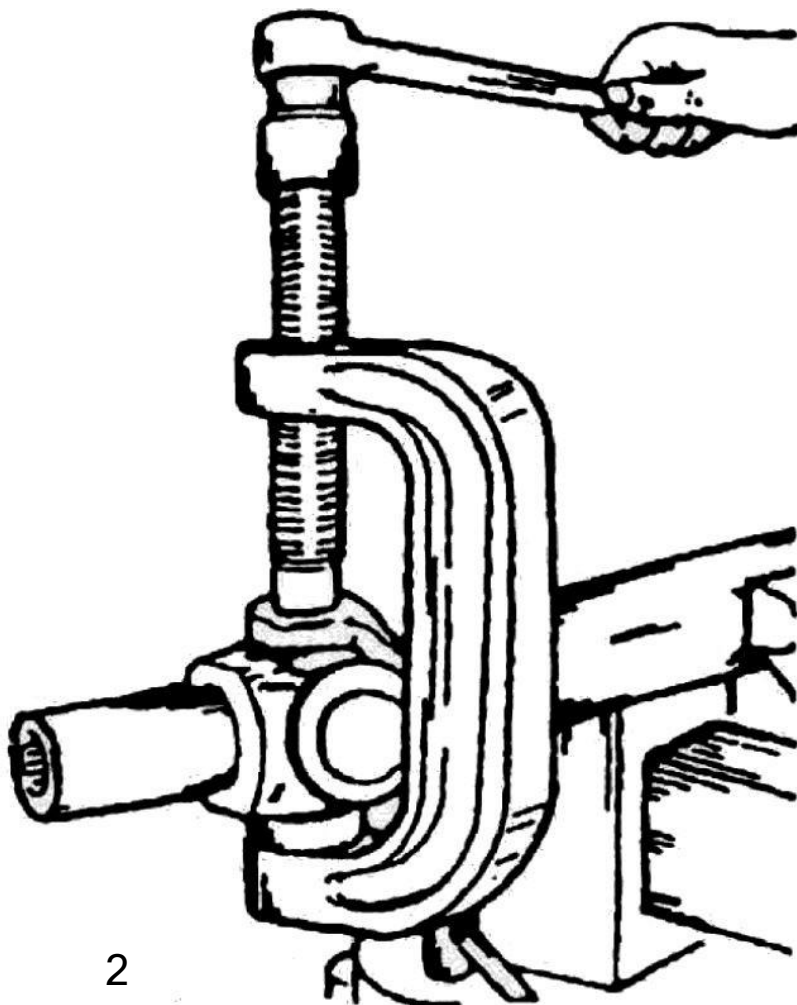
La pressa di base con telaio C è utilizzata per la manutenzione dei giunti U nella maggior parte delle automobili e dei furgoni leggeri. I giunti di tipo U possono essere mantenuti sia nel veicolo che all'esterno.

Rimozione

1. Rimuovi tutti gli anelli di sicurezza esterni e/o interni.
2. Posiziona la pressa con telaio C attorno al giunto dell'albero motore e serra la vite di pressione fino a rimuovere il primo cuscinetto.
3. Cambia la posizione del telaio C e rimuovi il secondo cuscinetto.

Installazione

1. Pulisci l'area del giunto da sporco e olio.
2. Allinea il cuscinetto di ricambio e la pressa con telaio C il più dritto possibile sopra il giunto. Spingi il cuscinetto di ricambio nel giunto e rimonta l'anello di sicurezza esterno/interno.
3. Posiziona la pressa con telaio C e il secondo cuscinetto di ricambio il più dritto possibile sopra il giunto e spingilo in giunto. Rimonta l'anello di sicurezza esterno/interno.



Rimozione e installazione del giunto sferico

Questo set di strumenti è progettato per l'uso in tutte le automobili e i furgoni leggeri che hanno giunti sferici a pressione, senza la necessità di rimuovere il braccio oscillante dal veicolo.

ATTENZIONE: In alcune automobili e furgoni leggeri, il giunto sferico superiore può essere saldato a punti al braccio oscillante. La saldatura deve essere tagliata prima di tentare di rimuovere il giunto sferico.

Rimozione:

1. Installa la pressa per giunti sferici sul braccio di controllo, come mostrato nella figura 3. Scegli un tubo di ricezione della dimensione appropriata (pos. 6, 7 o 8) e posizionalo sotto il giunto sferico del veicolo (vedi Figura 3).
2. Serra la vite di pressione fino a quando il tubo di ricezione non tocca il braccio oscillante. Controlla l'allineamento di tutti gli strumenti e componenti, quindi continua a serrare la vite di pressione fino alla rimozione del giunto sferico.

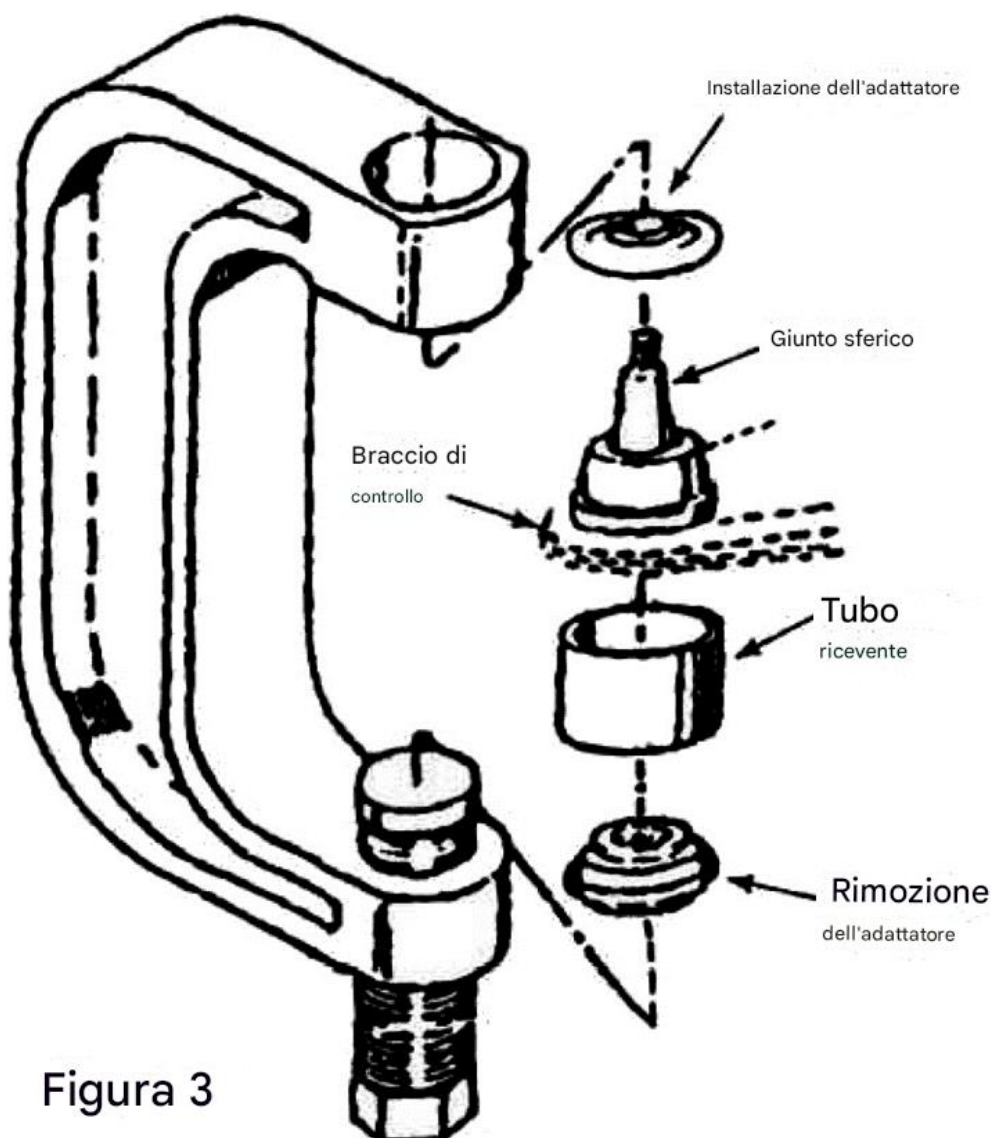


Figura 3

Installazione:

1. Pulisci il braccio di controllo e lubrifica l'interno con il grasso appropriato.
2. Inserisci il giunto sferico di ricambio il più dritto possibile nel braccio oscillante del veicolo.
3. Assembla l'elemento di pressione del giunto sferico, come mostrato nella figura 4. Posiziona il tubo di ricezione e serra la vite di pressione. Controlla l'allineamento di tutti gli strumenti e componenti, quindi continua a serrare la vite di pressione fino a quando il giunto sferico è ben fissato.

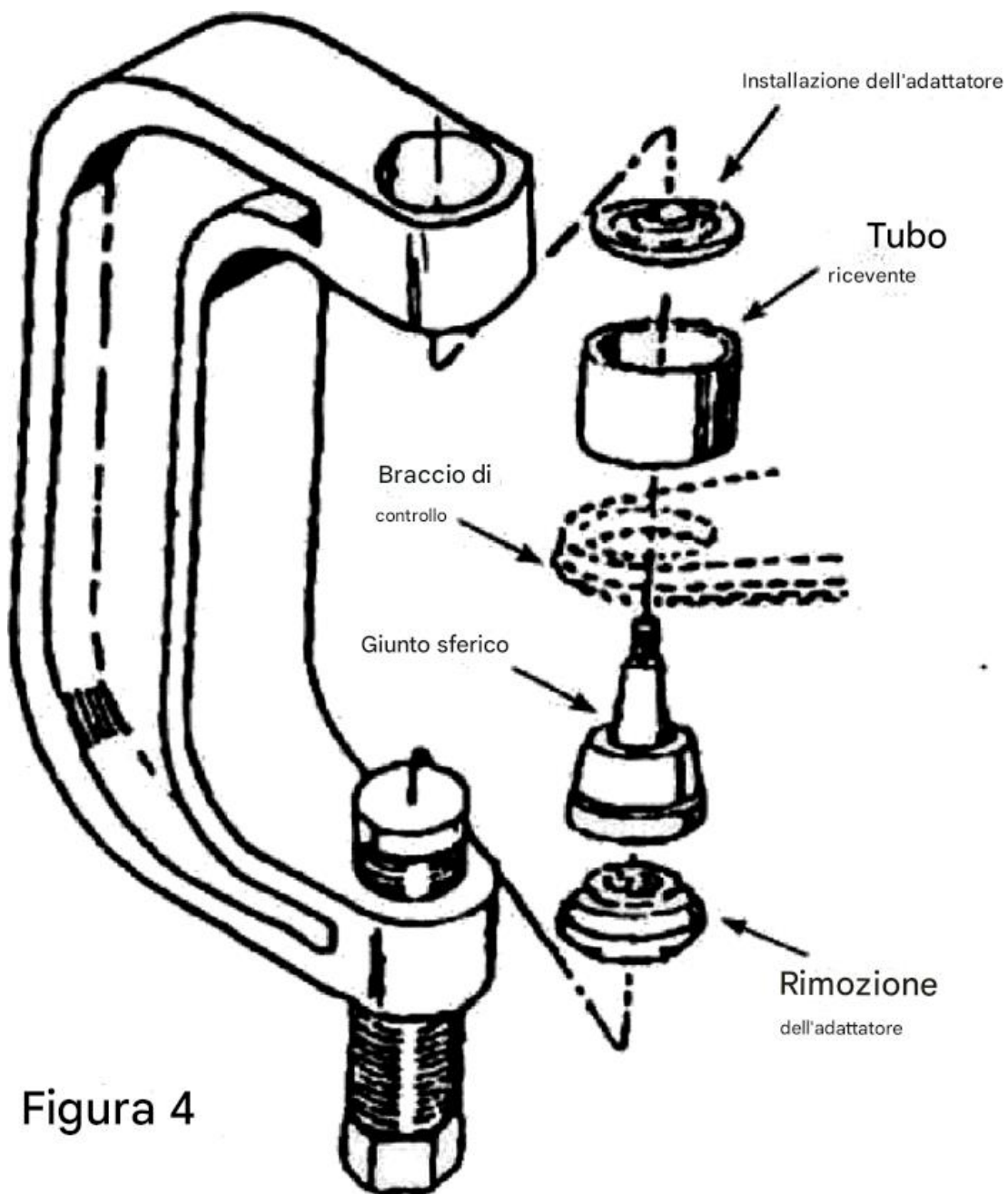


Figura 4

Tvirtinimo įrankis - sraigtinė presė 21 vnt.
Originalios instrukcijos vertimas

LT

Tvirtinimo įrankis - sraigtinė presė 21 vnt.

DĖMESIO!

Prieš naudodamiesi, susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir saugokite ją tolimesniam prietaiso naudojimui.

LT

Pagaminta:
GEKO Sp. z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ĮSPĖJIMAS: NORINT IŠVENGTI KŪNO SUŽALOJIMŲ

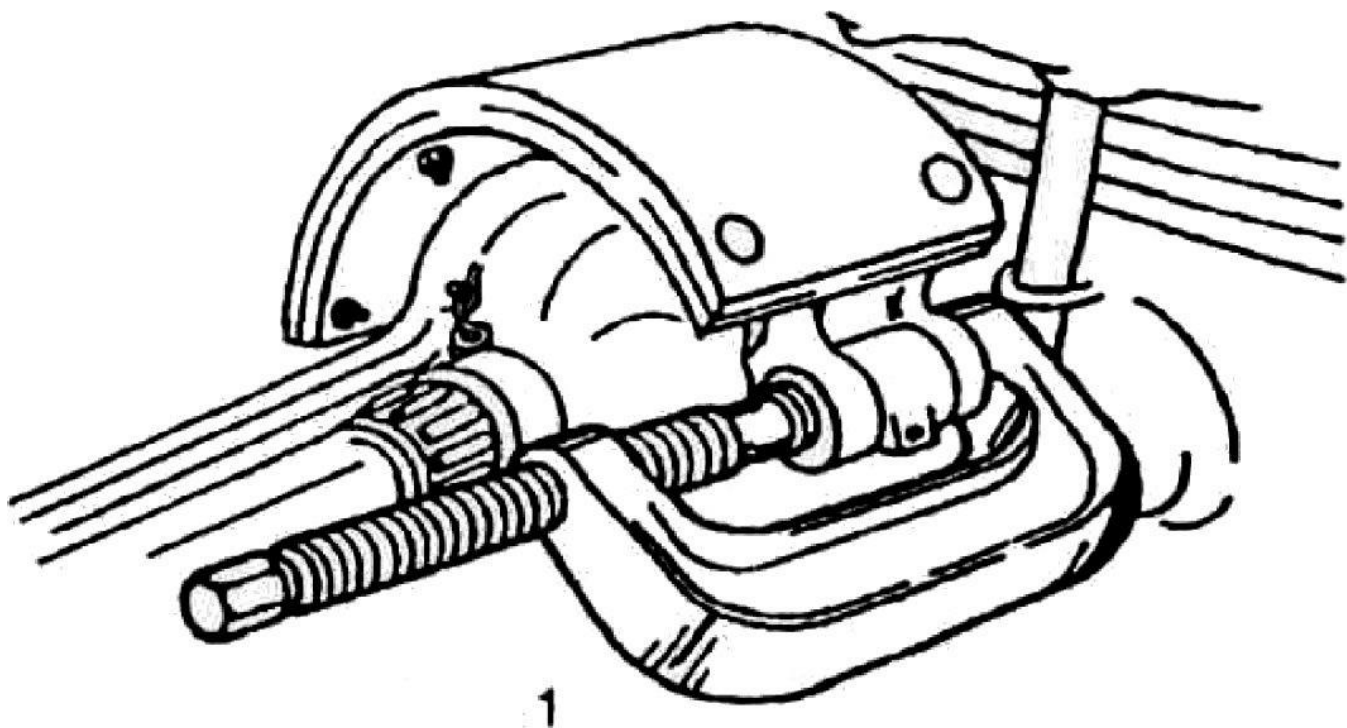
Naudojantis šiuo produktu visada reikia dėvėti ANSI patvirtintus akinius. Įprastas šio produkto naudojimas gali sukelti vartotojui dulkių ir/arba mikroskopinių dalelių, turinčių cheminių medžiagų, kurios žinomos kaip sukeliančios vėžį, įgimtus defektus ar kitus sutrikimus. Naudojantis šiuo įrenginiu visada reikia dėvėti tinkamą įrangą ir apsauginius drabužius.

Susipažinkite, supraskite ir laikykitės visų instrukcijų, pridėtų prie šio produkto. Prieš remontuojant transporto priemonę, reikia užfiksuoti ratus, kad būtų išvengta transporto priemonės judėjimo. Prieš taikydami spaudimą, kad pašalintumėte, patikrinkite galutinį C rėmo presės ir viso įrankių komplekto su komponentais nustatymą arba pakeiskite rutulinį guolį.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Stabdžių tvirtinimo kaiščio išmontavimas ir montavimas:

1. Nuimkite visus saugumo žiedo fiksavimo elementus nuo stabdžių tvirtinimo kaiščių.
2. Padėkite C rėmo presę virš stabdžių arachnido, kaip parodyta 1 paveikslėlyje.
3. Sukite prispaudimo varžtą, kol bus išimtas tvirtinimo kaištis.



U formos jungties montavimas ir išmontavimas

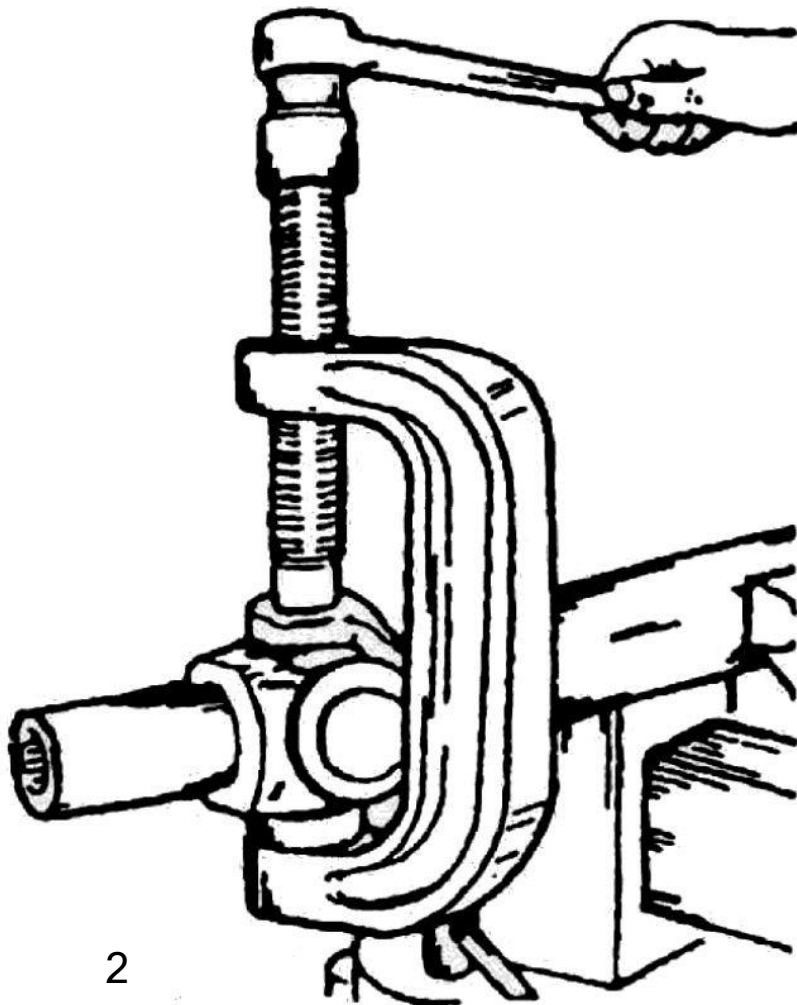
Pagrindinė C rėmo presė skirta U formos jungčių aptarnavimui daugelyje lengvųjų automobilių ir furgonų. U formos jungtis gali būti aptarnaujama tiek transporto priemonėje, tiek už jos ribų.

Išmontavimas

1. Pašalinkite visus išorinius ir/arba vidinius saugumo žiedus.
2. Padėkite C rėmo presę aplink pavaros ašies jungtį ir sukite prispaudimo varžtą, kol bus pašalintas pirmasis guolis.
3. Pakeiskite C rėmo padėtį ir pašalinkite antrą guolį.

Montavimas

1. Išvalykite jungties sritį nuo purvo ir alyvos.
2. Išlyginkite atsarginį guolį ir C rėmo presę kuo tiesiau virš jungties. Paspauskite atsarginį guolį į jungtį ir vėl sumontuokite išorinį/vidinį saugumo žiedą.
3. Padėkite C rėmo presę ir antrą atsarginį guolį kuo tiesiau virš jungties ir įspauskite jį į jungtį. Vėl sumontuokite išorinį/vidinį saugumo žiedą.



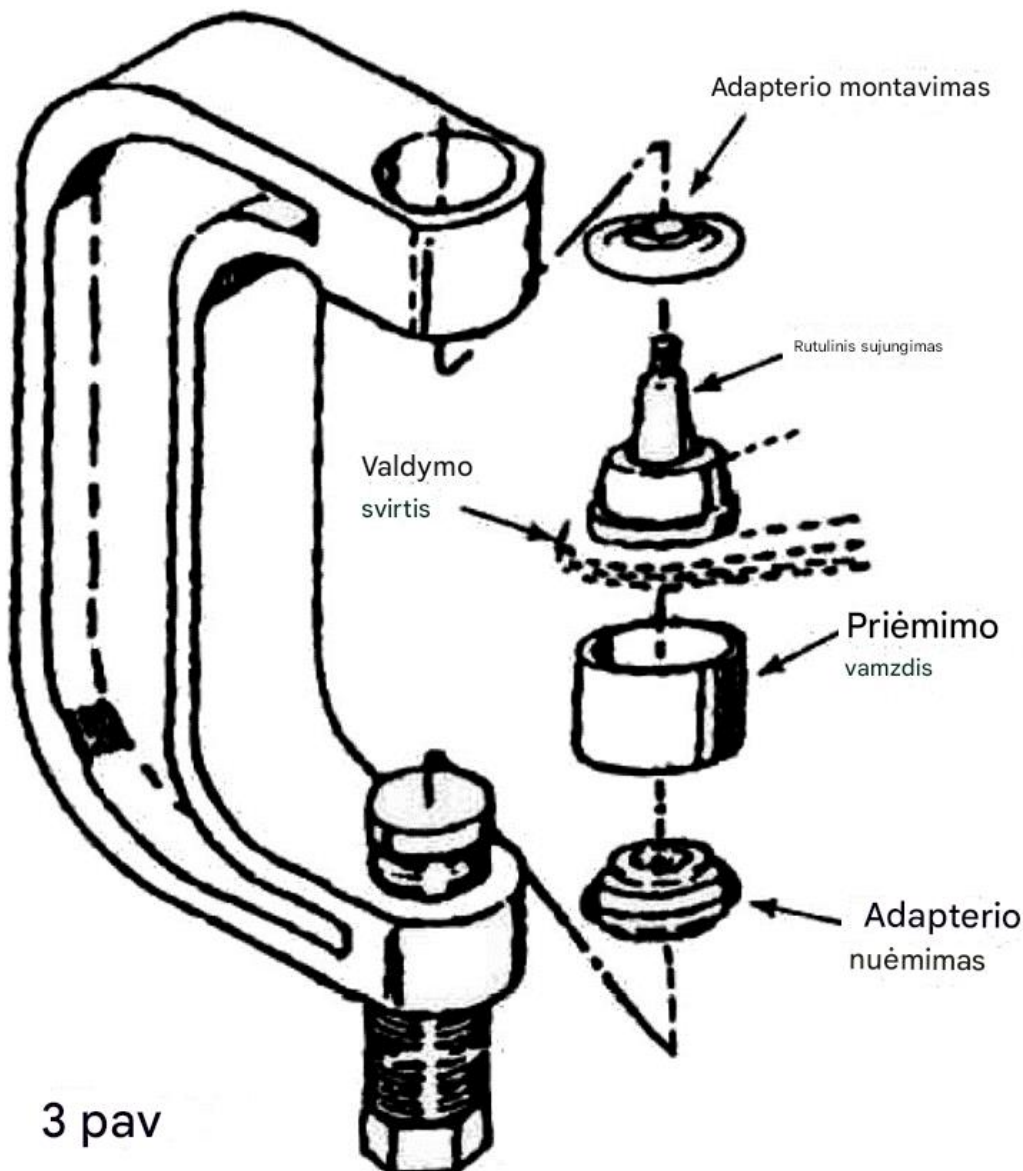
Rutulinio guolio išmontavimas ir montavimas

Šis įrankių rinkinys skirtas naudoti visose lengvųjų automobilių ir furgonų transporto priemonėse, turinčiose spaudžiamus rutulinius guolius, be būtinybės išmontuoti pakabą nuo transporto priemonės.

PASTABA: Kai kuriuose automobiliuose ir lengvuosiuose furgonuose viršutinis rutulinis guolis gali būti taškinio suvirinimo būdu pritvirtintas prie pakabos. Suvirinimas turi būti perpjautas prieš bandant pašalinti rutulinį guolį.

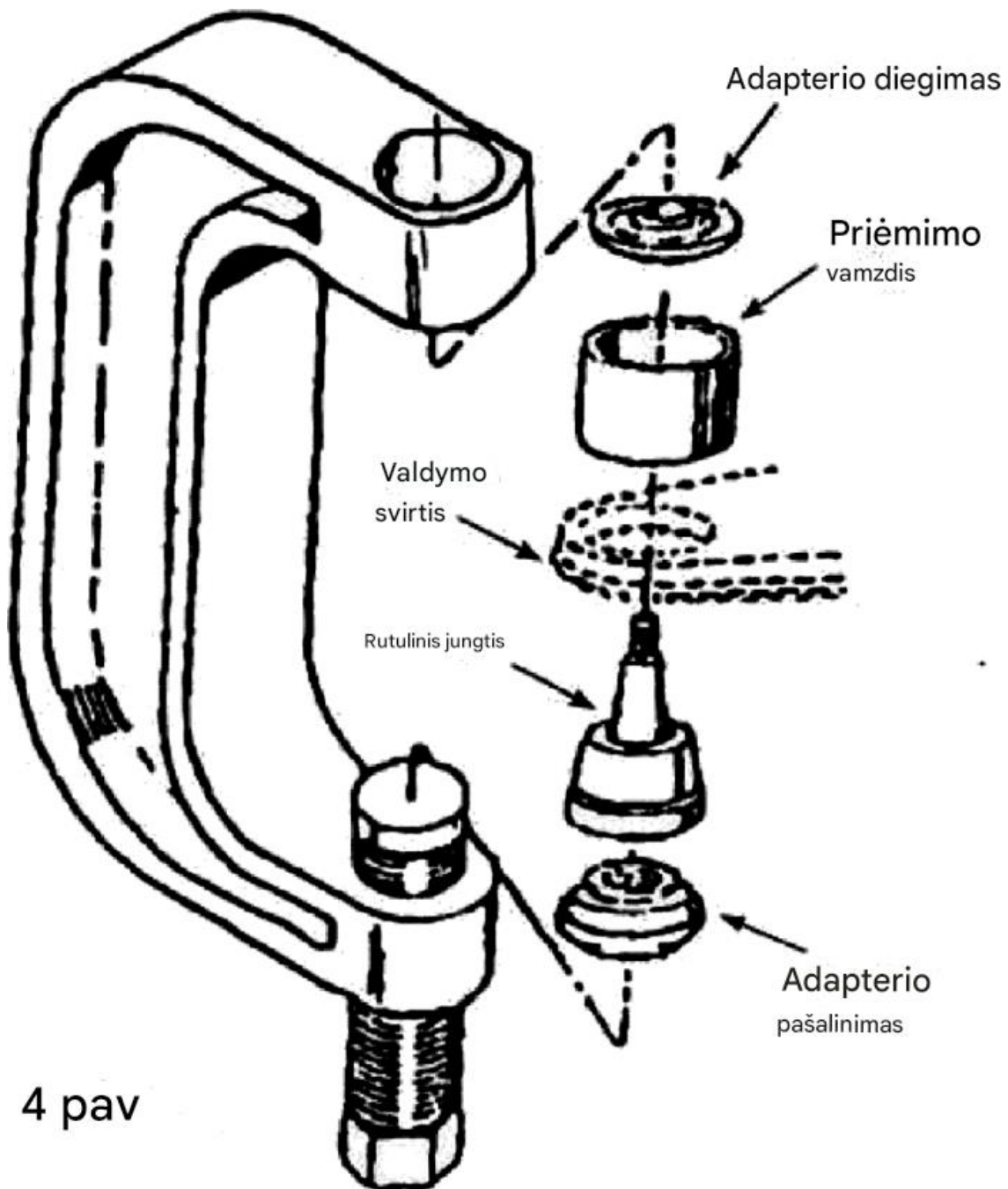
Pašalinimas:

1. Sumontuokite rutulinių guolių presą ant valdymo svirties, kaip parodyta 3 paveikslėlyje. Pasirinkite tinkamo dydžio surinkimo vamzdį (poz. 6, 7 arba 8) ir padėkite jį po transporto priemonės rutuliniu guoliu (žr. 3 paveikslėlį).
2. Sukite prispaudimo varžtą, kol surinkimo vamzdis susisieks su pakaba. Patikrinkite visų įrankių ir komponentų išlyginimą, tada tęskite prispaudimo varžto sukimo procesą, kol bus išmontuotas rutulinis guolis.



Instaliacija:

1. Išvalykite valdymo svirtį ir patepkite jos vidų tinkamu tepalu.
2. Įdėkite atsarginį rutulinį guolį kuo tiesiau į transporto priemonės pakabą.
3. Sumontuokite rutulinio guolio prispaudimo elementą, kaip parodyta 4 paveikslėlyje. Nustatykite surinkimo vamzdį ir sukite prispaudimo varžtą. Patikrinkite visų įrankių ir komponentų išlyginimą, tada tęskite prispaudimo varžto sukimo procesą, kol rutulinis guolis bus tvirtai įsitvirtinęs.



Piederums stieņu izvilkšanai - skrūvju prese 21 el.
Originālās instrukcijas tulkojums

LV

Piederums stieņu izvilkšanai - skrūvju prese 21 el.

UZMANĪBU!

Iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabājiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

Ražots priekš:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

BRĪDINĀJUMS: LAI PALĪDZĒTU NOVĒRST ĶERMEŅA TRAUMAS

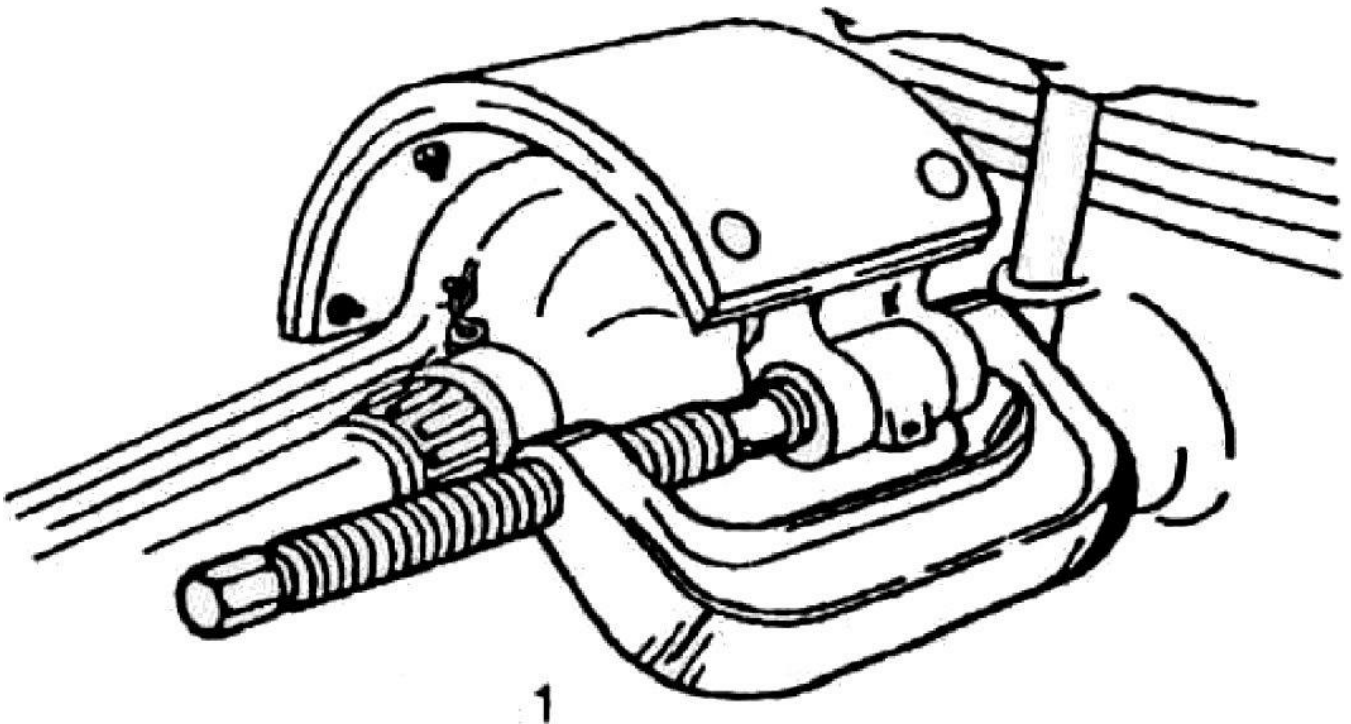
Izmantojot šo produktu, vienmēr jāvalkā ANSI apstiprināti brilles. Normāla šī produkta lietošana var pakļaut lietotāju putekļiem un/vai mikroskopiskām daļiņām, kas satur ķīmiskas vielas, par kurām zināms, ka tās izraisa vēzi, iedzimtas anomālijas vai citas traucējumus. Izmantojot šo ierīci, vienmēr jāvalkā atbilstoša aprīkojuma un aizsargapģērbs.

Iepazīstieties, saprotiet un rīkojieties saskaņā ar visām instrukcijām, kas pievienotas šim produktam. Pirms transportlīdzekļa remonta jānostiprina riteņi, lai novērstu transportlīdzekļa pārvietošanos. Pirms spiediena izdarīšanas, lai noņemtu, pārbaudiet preses ar C rāmi un visa aprīkojuma galīgo iestatījumu vai nomainiet lodveida locītavu.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Bremžu stiprinājuma stieņa demontāža un montāža:

1. Noņemiet visus drošības gredzena fiksējošos elementus no bremžu stiprinājuma stieņiem.
2. Novietojiet presi ar C rāmi virs bremžu zirnekļa, kā parādīts attēlā 1.
3. Sasprindziniet piespiedu skrūvi, līdz tiek izņemts stiprinājuma stienis.



U locītavas montāža un demontāža

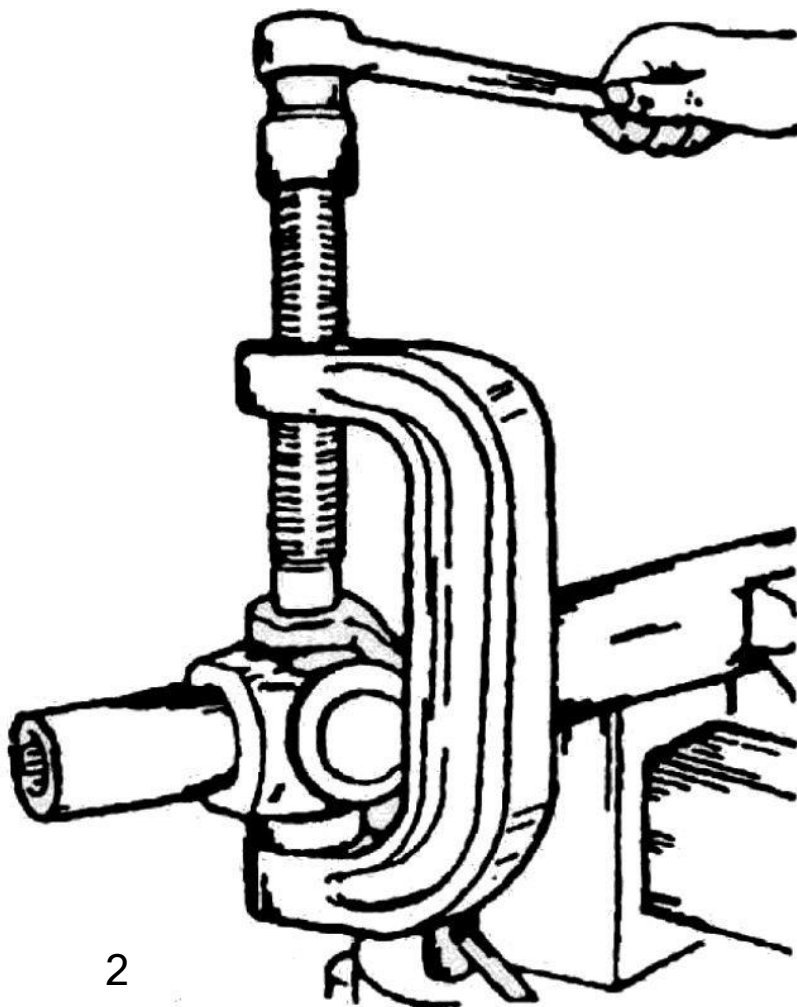
Pamata prese ar C rāmi ir paredzēta U locītavu apkalpošanai lielākajā daļā vieglo automašīnu un vieglo kravas automašīnu. U tipa locītavas var apkalpot gan transportlīdzeklī, gan ārpus tā.

Demontāža

1. Noņemiet visus ārējos un/vai iekšējos drošības gredzenus.
2. Novietojiet presi ar C rāmi ap dzinēja vārpstas jūgu un sasprindziniet piespiedu skrūvi, līdz tiek izņemts pirmais gultnis.
3. Mainiet C rāmja novietojumu un noņemiet otro gultni.

Montāža

1. Notīriet jūga zonu no netīrumiem un eļļas.
2. Sakārtojiet rezerves gultni un presi ar C rāmi pēc iespējas taisni virs jūga. Nospiediet rezerves gultni jūgā un atkārtoti uzstādiet ārējo/iekšējo drošības gredzenu.
3. Novietojiet presi ar C rāmi un otro rezerves gultni pēc iespējas taisni virs jūga un nospiediet to.
4. jūga. Atkārtoti uzstādiet ārējo/iekšējo drošības gredzenu.



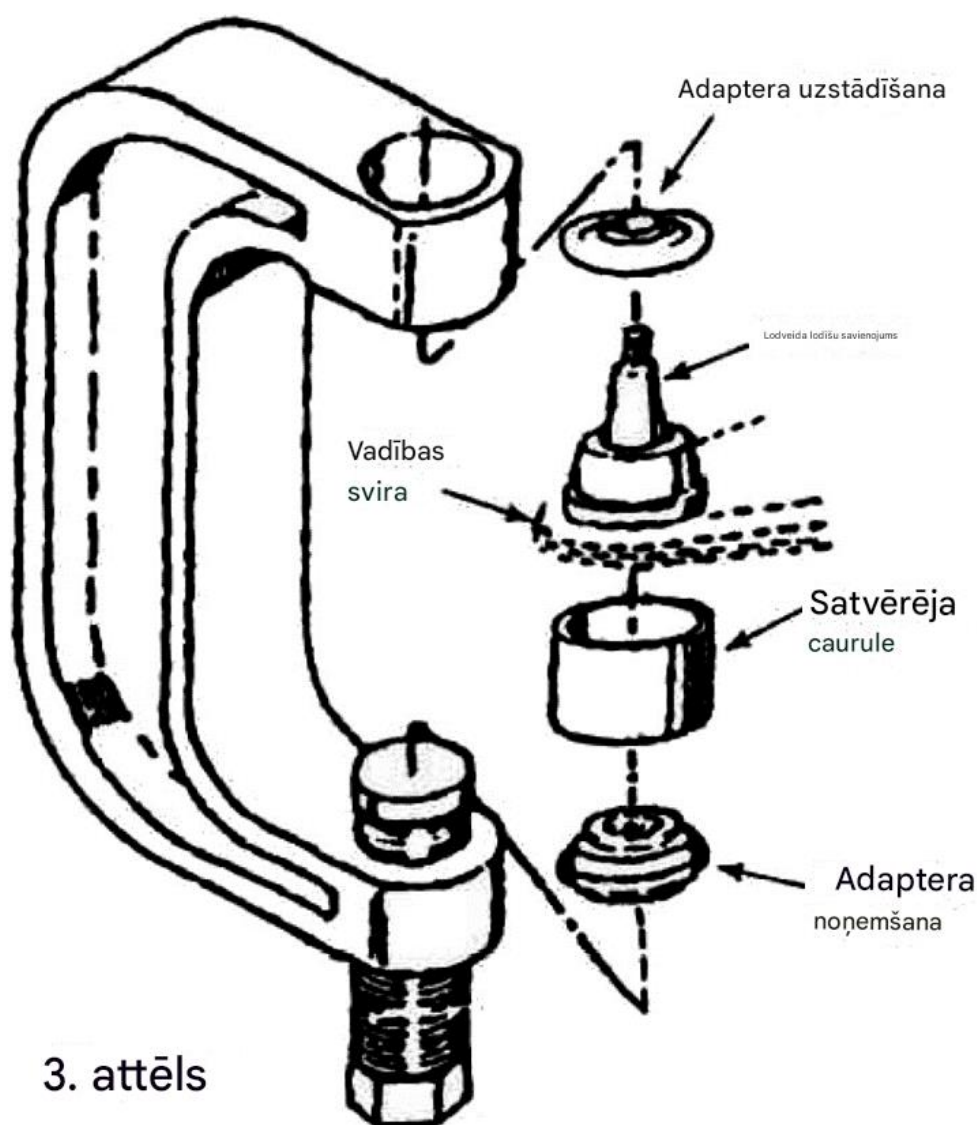
Lodveida locītavas demontāža un montāža

Šis rīku komplekts ir paredzēts lietošanai visās vieglo automašīnu un vieglo kravas automašīnu, kurām ir iebūvētas lodveida locītavas, bez nepieciešamības demontēt piekari no transportlīdzekļa.

UZMANĪBU: Dažās automašīnās un vieglajās kravas automašīnās augšējā lodveida locītava var būt punktveida metināta pie piekares. Metinājums ir jāizgriež pirms mēģinājuma noņemt lodveida locītavu.

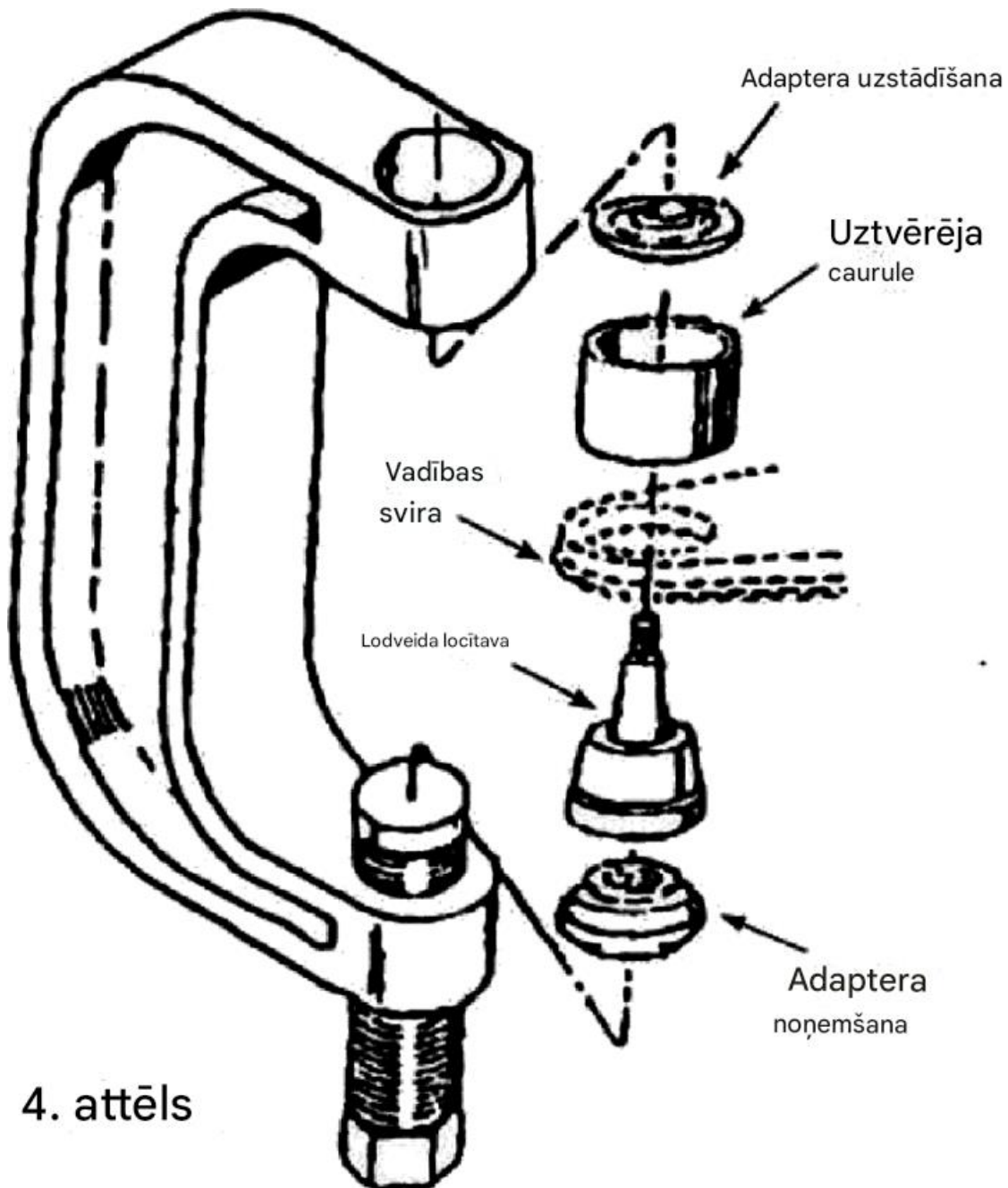
Noņemšana:

1. Uzstādiet lodveida locītavu presi uz vadības rokas, kā parādīts attēlā 3. Izvēlieties atbilstoša izmēra saņemšanas cauruli (poz. 6, 7 vai 8) un novietojiet to zem transportlīdzekļa lodveida locītavas (skatīt attēlu 3).
2. Sasprindziniet piespiedu skrūvi, līdz saņemšanas caurule saskaras ar piekari. Pārbaudiet visu rīku un komponentu izlīdzinājumu, pēc tam turpiniet sasprindzināt piespiedu skrūvi, līdz lodveida locītava tiek demontēta.



Uzstādīšana:

1. Notīriet vadības roku un ieeļļojiet tās iekšpusi ar atbilstošu smērvielu.
2. Ievietojiet rezerves lodveida locītavu pēc iespējas taisnāk transportlīdzekļa piekares daļā.
3. Sastādiet lodveida locītavas piespiedu elementu, kā parādīts attēlā 4. Iestatiet saņemšanas cauruli un sasprindziniet piespiedu skrūvi. Pārbaudiet visu rīku un komponentu izlīdzinājumu, pēc tam turpiniet sasprindzināt piespiedu skrūvi, līdz lodveida locītava ir stingri nostiprināta.



4. attēls

Hydraulische tweetraps laagwerker 20T

Vertaling van de originele instructies

NL

Hydraulische tweetraps laagwerker 20T

OPMERKING!

Maak uzelf vertrouwd met de inhoud van deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Vervaardigd voor:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.
pl www.geko.pl

WAARSCHUWING: OM PERSOONLIJK LETSEL TE VOORKOMEN

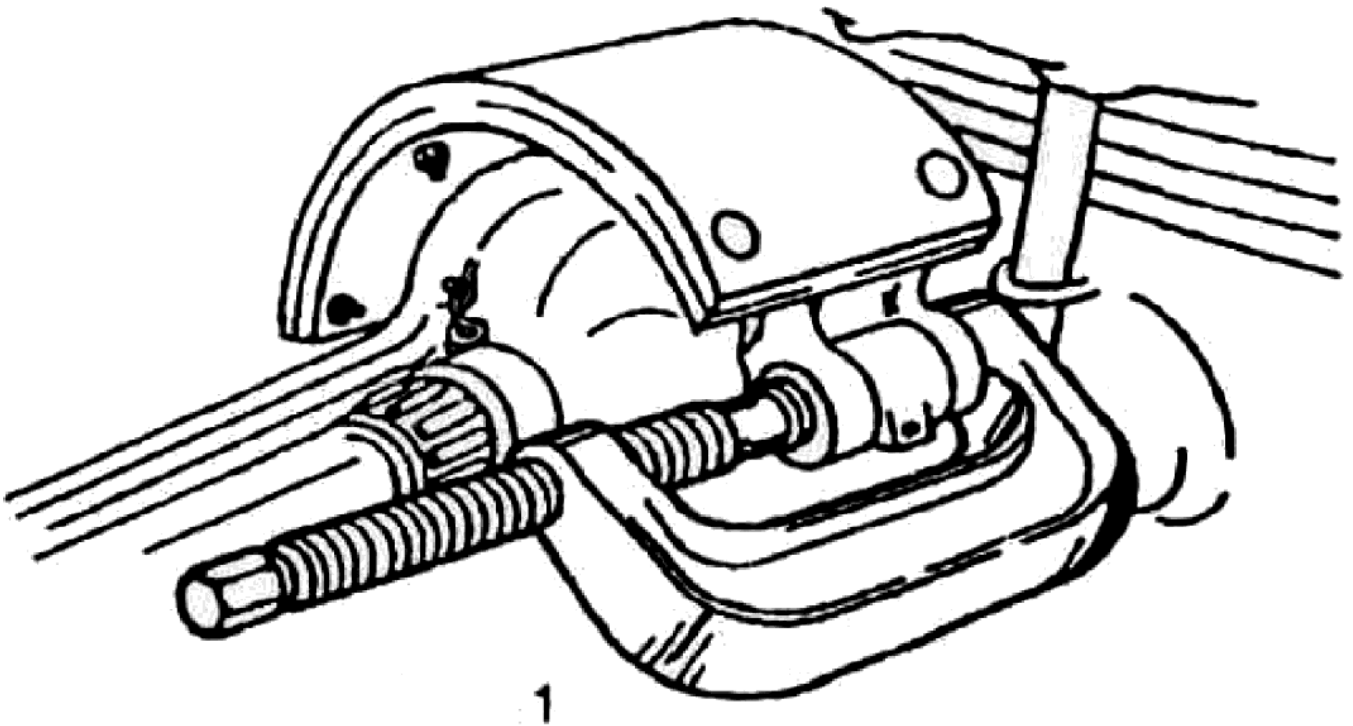
Draag altijd een ANSI-goedgekeurde bril wanneer u dit product gebruikt. Bij normaal gebruik van dit product kan de gebruiker worden blootgesteld aan stof en/of microscopisch kleine deeltjes die chemicaliën bevatten waarvan bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen of andere schade kunnen veroorzaken. Draag altijd geschikte beschermende uitrusting en kleding wanneer u dit apparaat gebruikt.

Lees, begrijp en volg alle instructies die bij dit product zijn geleverd. Voordat u uw voertuig repareert, moet u de wielen blokkeren, zodat het voertuig niet meer kan bewegen. Controleer de uiteindelijke uitlijning van de C-frame pers en alle gereedschappen en componenten, of vervang het kogelgewricht voordat u de druk voor het verwijderen toepast.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Verwijderen en installeren van remankerpen:

1. Verwijder alle borgingen van de remankerpen.
2. Plaats de C-frame pers over de remspin zoals weergegeven in Afbeelding 1.
3. Draai de stelschroef vast totdat de ankerpen verwijderd is.



Montage en demontage van U-verbindingen

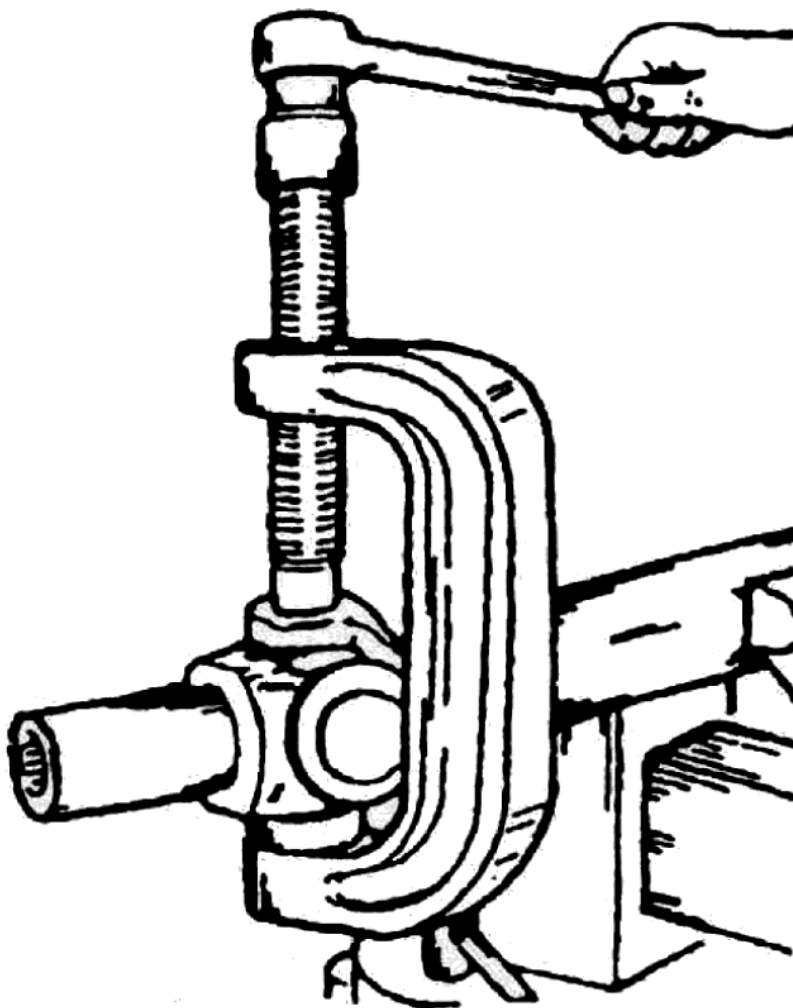
De basis C-frame pers wordt gebruikt voor het onderhouden van kruiskoppelingen bij de meeste personenauto's en lichte vrachtwagens. Kruiskoppelingen kunnen zowel in als uit het voertuig worden onderhouden.

Demontage

1. Verwijder alle externe en/of interne borgringen.
2. Plaats de C-frame pers rond het aandrijfasjuk en draai de stelschroef vast totdat het eerste lager is verwijderd.
3. Plaats het C-frame terug en verwijder het tweede lager.

Installatie

1. Maak het jukgebied schoon en verwijder vuil en olie.
2. Lijn het vervangende lager en de C-frame pers zo recht mogelijk uit boven het juk. Druk het vervangende lager in het juk en plaats de buitenste/binnenste borgring terug.
3. Plaats de C-frame pers en het tweede vervangingslager zo recht mogelijk over het juk en druk ze in het juk. Plaats de buitenste/binnenste borgring terug.



2

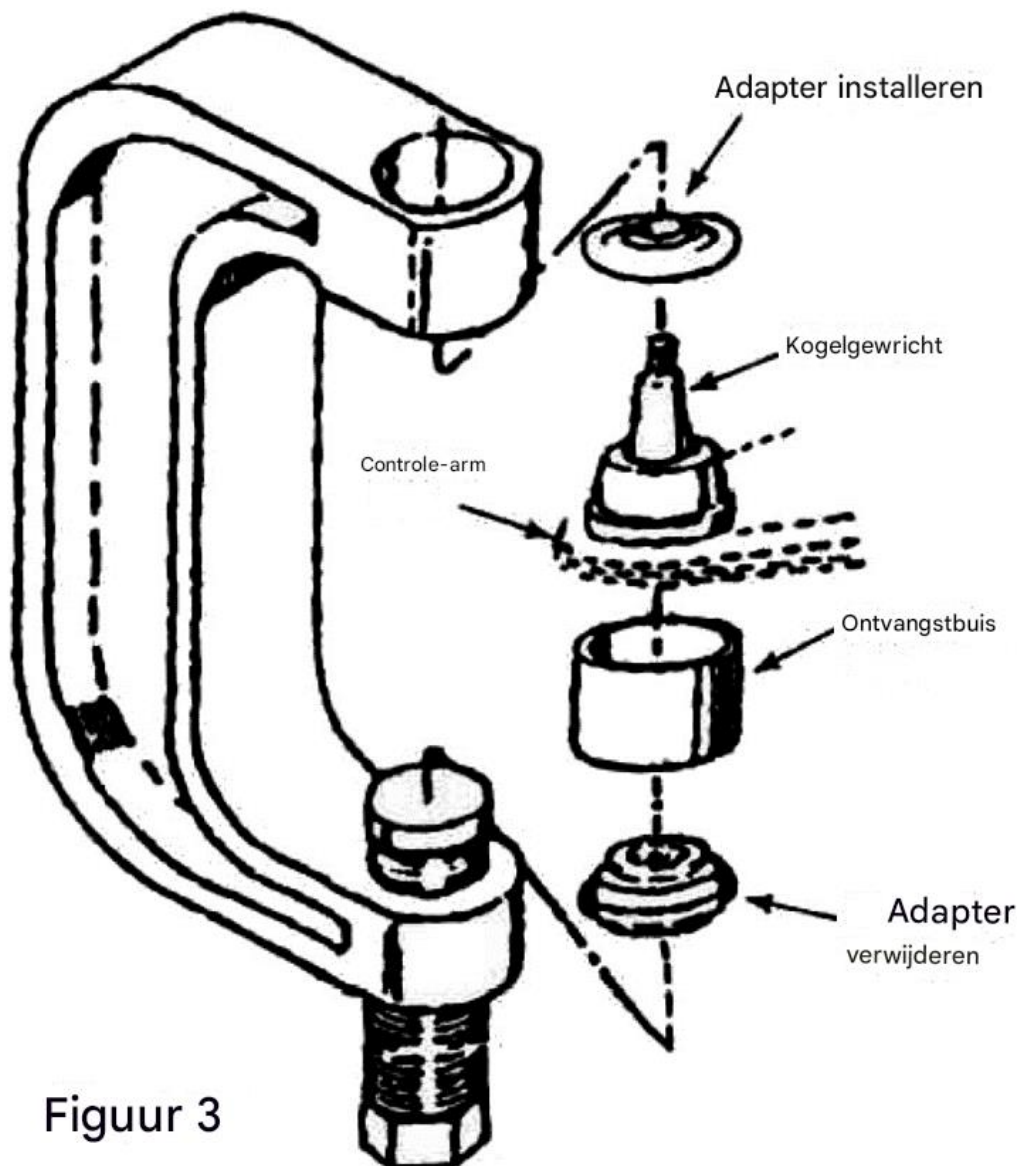
Demontage en montage van het kogelgewricht

Deze gereedschapsset is geschikt voor gebruik op alle personenauto's en lichte vrachtwagens met kogelgewrichten die met persen bevestigd kunnen worden, zonder dat de draagarm van het voertuig verwijderd hoeft te worden.

LET OP: Bij sommige auto's en lichte vrachtwagens kan de bovenste kogelgewricht aan de draagarm gepuntlast zijn. De las moet worden doorsneden voordat u het kogelgewricht verwijdert.

Verwijdering:

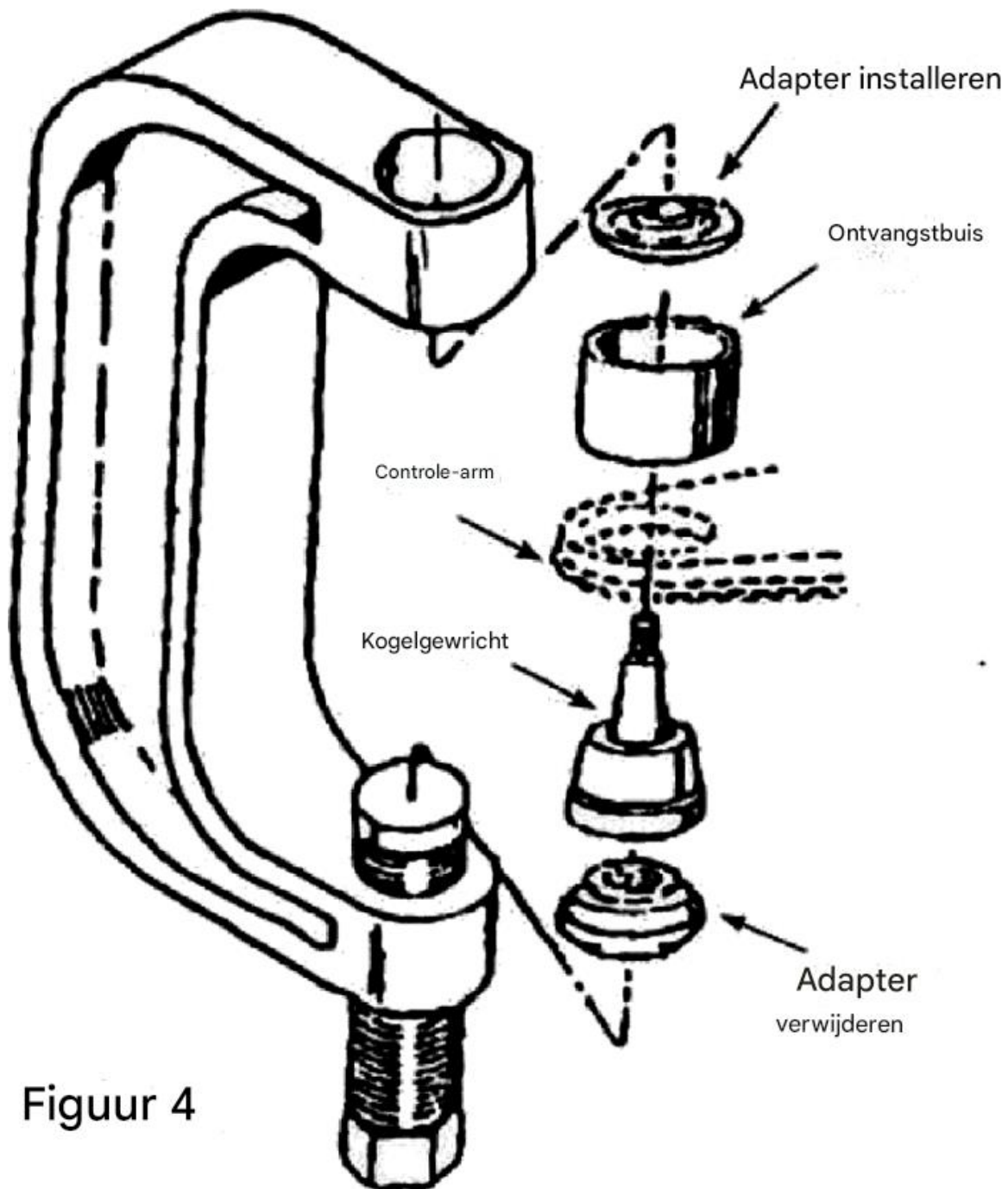
1. Monteer de kogelgewrichtpers op de draagarm zoals weergegeven in Afbeelding 3. Selecteer de juiste maat ontvangerbuis (item 6, 7 of 8) en plaats deze onder de kogelgewricht van het voertuig (zie Afbeelding 3).
2. Draai de stelschroef vast totdat de opneembuis de zwenkarm raakt. Controleer de uitlijning van alle gereedschappen en componenten en blijf vervolgens de stelschroef aandraaien totdat het kogelgewricht is verwijderd.



Figuur 3

Installatie:

1. Maak de draagarm schoon en smeer de binnenkant ervan met geschikt vet.
2. Plaats de vervangende kogelgewricht zo recht mogelijk in de draagarm van het voertuig.
3. Monteer het drukstuk van het kogelgewricht zoals afgebeeld in Afbeelding 4. Plaats de ontvangtbuis en draai de drukschroef vast. Controleer de uitlijning van alle gereedschappen en componenten en draai vervolgens de stelschroef verder aan totdat het kogelgewricht stevig vastzit.



Figuur 4

**Ferramenta para remoção de pinos de buchas -
prensa de parafuso 21 peças.**

Tradução do manual original

PT**Ferramenta para remoção de pinos de buchas - prensa de parafuso 21 peças.****ATENÇÃO!**

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras utilizações do dispositivo.

PT

Produzido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

AVISO: PARA AJUDAR A PREVENIR LESÕES CORPORAL.

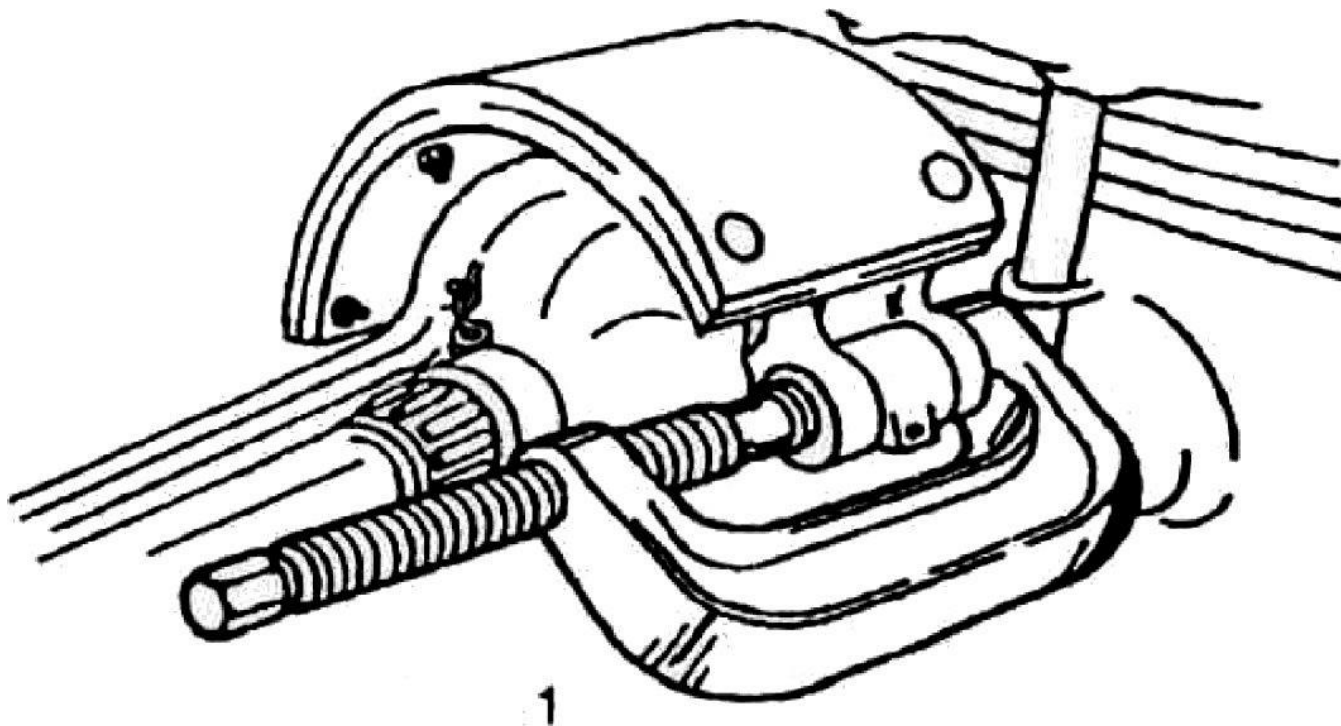
Ao usar este produto, deve-se sempre usar óculos aprovados pela ANSI. O uso normal deste produto pode expor o usuário a poeira e/ou partículas microscópicas que contêm substâncias químicas conhecidas por causar câncer, defeitos congênitos ou outras desordens. Ao usar este dispositivo, deve-se sempre usar o equipamento e vestuário de proteção adequados.

Familiarize-se, compreenda e siga todas as instruções incluídas com este produto. Antes de reparar o veículo, deve-se bloquear as rodas para evitar o movimento do veículo. Antes de aplicar pressão para remover, verifique o posicionamento final da prensa com a estrutura C e todo o equipamento com os componentes ou substitua a junta esférica.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Remoção e instalação do pino de ancoragem do freio:

1. Remova todos os elementos de fixação do anel de segurança dos pinos de ancoragem do freio.
2. Coloque a prensa com a estrutura C sobre a aranha do freio, conforme mostrado na figura 1.
3. Aperte o parafuso de pressão até remover o pino de ancoragem.



Montagem e desmontagem da junta U

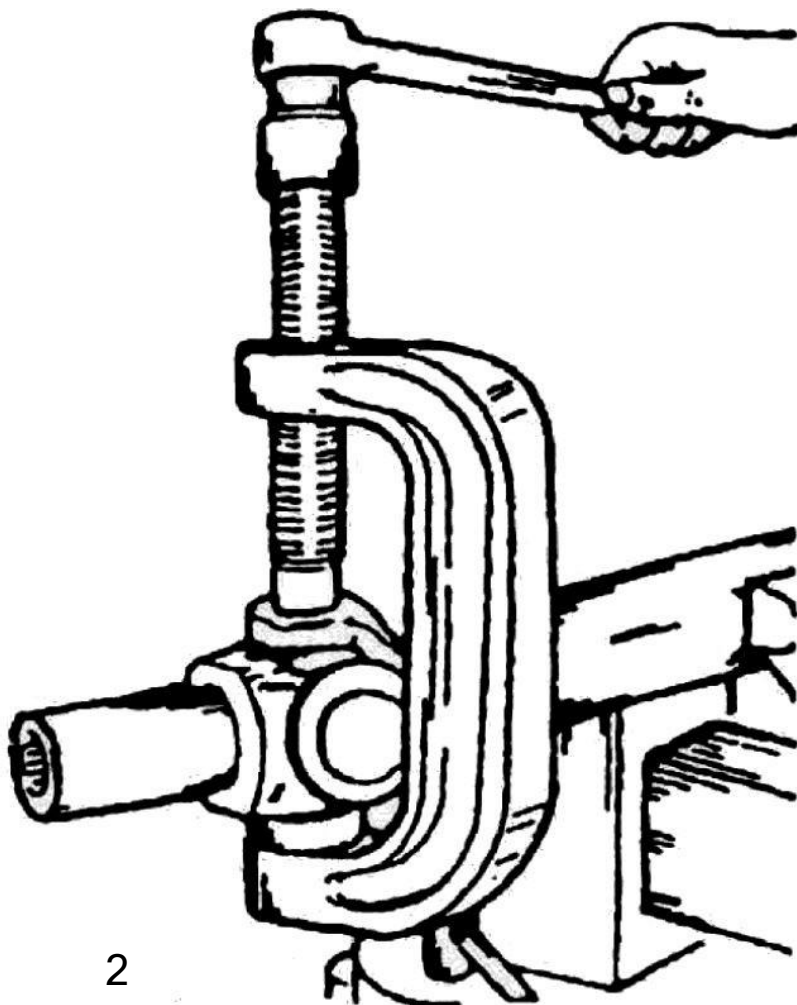
A prensa básica com estrutura C é usada para manutenção de juntas U na maioria dos carros de passeio e caminhonetes leves. As juntas do tipo U podem ser mantidas tanto no veículo quanto fora dele.

Desmontagem

1. Remova todos os anéis de segurança externos e/ou internos.
2. Coloque a prensa com a estrutura C ao redor do suporte do eixo de transmissão e aperte o parafuso de pressão até que o primeiro rolamento seja removido.
3. Mude a posição da estrutura C e remova o segundo rolamento.

Montagem

1. Limpe a área do suporte de sujeira e óleo.
2. Alinhe o rolamento de substituição e a prensa com a estrutura C o mais reto possível sobre o suporte. Pressione o rolamento de substituição no suporte e remonte o anel de segurança externo/interno.
3. Coloque a prensa com a estrutura C e o segundo rolamento de substituição o mais reto possível sobre o suporte e pressione-o em suporte. Remonte o anel de segurança externo/interno.



Desmontagem e montagem da junta esférica

Este conjunto de ferramentas é destinado ao uso em todos os carros de passeio e caminhonetes leves que possuem juntas esféricas do tipo pressionado, sem a necessidade de desmontar o braço oscilante do veículo.

ATENÇÃO: Em alguns carros e caminhonetes leves, a junta esférica superior pode estar soldada pontualmente ao braço oscilante. A solda deve ser cortada antes de tentar remover a junta esférica.

Remoção:

1. Monte a prensa para juntas esféricas no braço de controle, conforme mostrado na figura 3. Escolha um tubo de recepção do tamanho adequado (pos. 6, 7 ou 8) e coloque-o sob a junta esférica do veículo (veja a Figura 3).
2. Aperte o parafuso de pressão até que o tubo de recepção toque o braço oscilante. Verifique o alinhamento de todas as ferramentas e componentes e, em seguida, continue apertando o parafuso de pressão até a desmontagem da junta esférica.

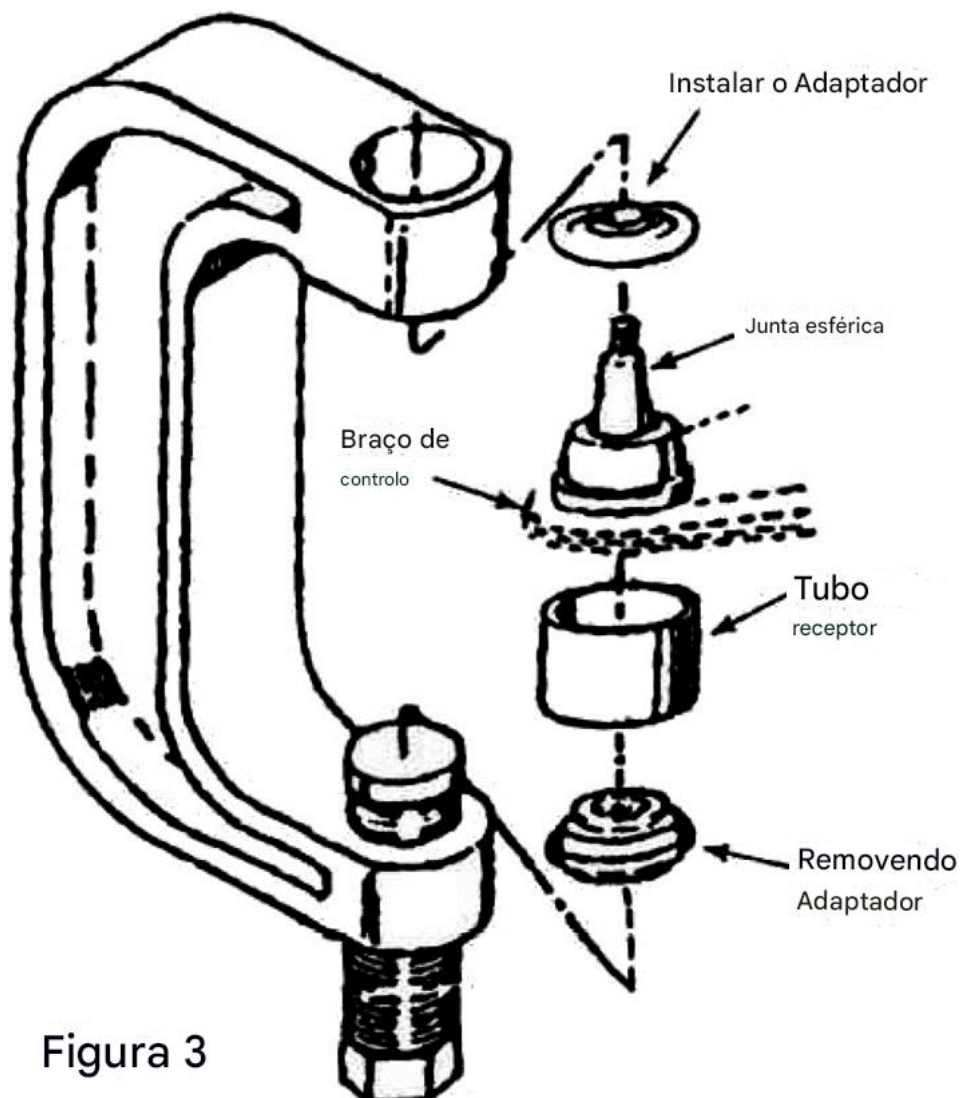


Figura 3

Instalação:

1. Limpe o braço de controle e lubrifique seu interior com a graxa adequada.
2. Insira a junta esférica de substituição o mais reto possível no braço oscilante do veículo.
3. Monte o elemento de pressão da junta esférica, conforme mostrado na figura 4. Posicione o tubo de recepção e aperte o parafuso de pressão. Verifique o alinhamento de todas as ferramentas e componentes e, em seguida, continue apertando o parafuso de pressão até que a junta esférica esteja firmemente instalada.

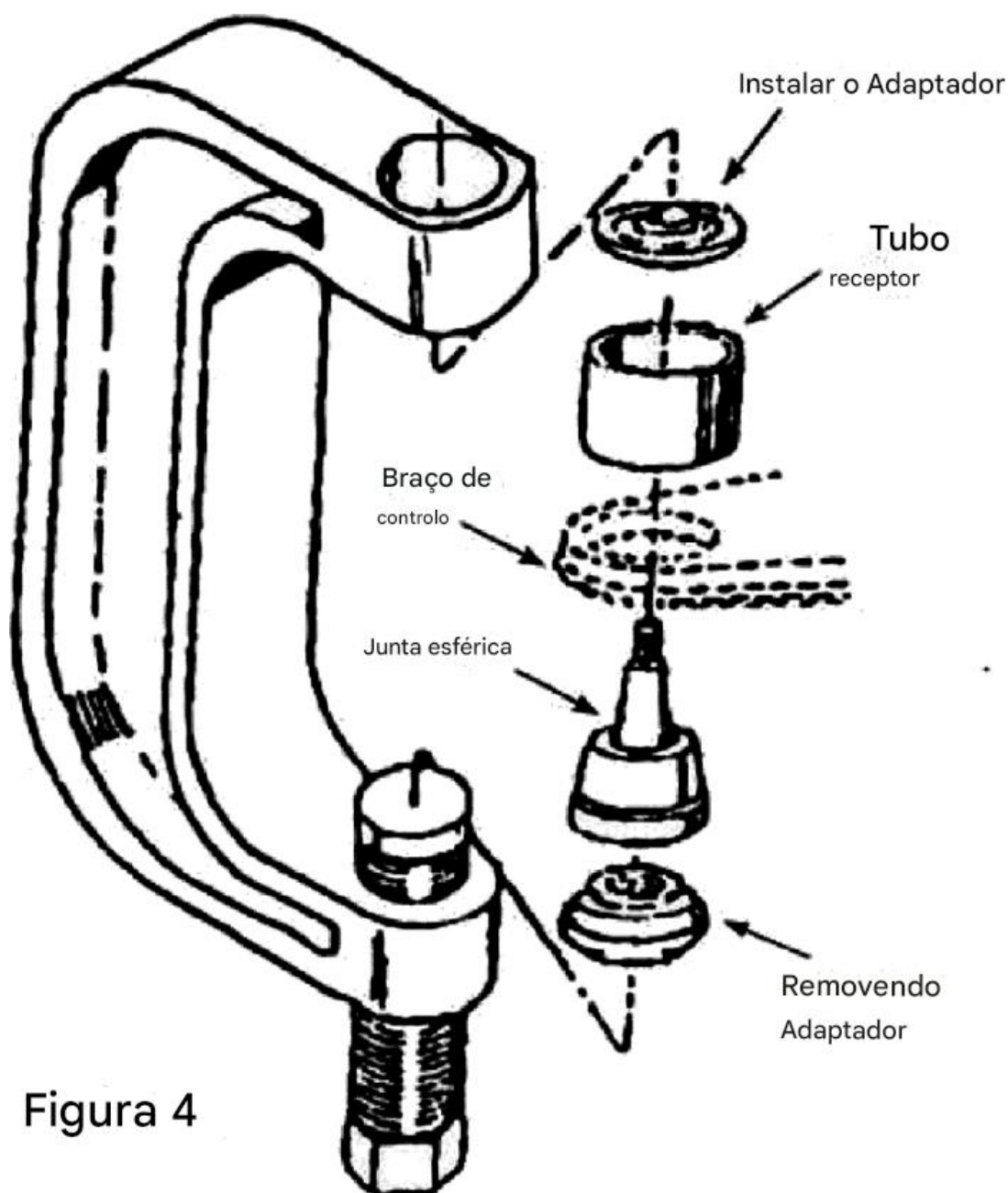


Figura 4

Dispozitiv pentru extragerea știfturilor manșonului
- presă cu șuruburi 21 el.
Traducerea instrucțiunii originale

RO

Dispozitiv pentru extragerea știfturilor manșonului - presă cu șuruburi 21 el.

ATENȚIE!

Citește cu atenție conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ATENȚIE: PENTRU A AJUTA LA PREVENIREA LEZIONĂRILOR CORPORALE

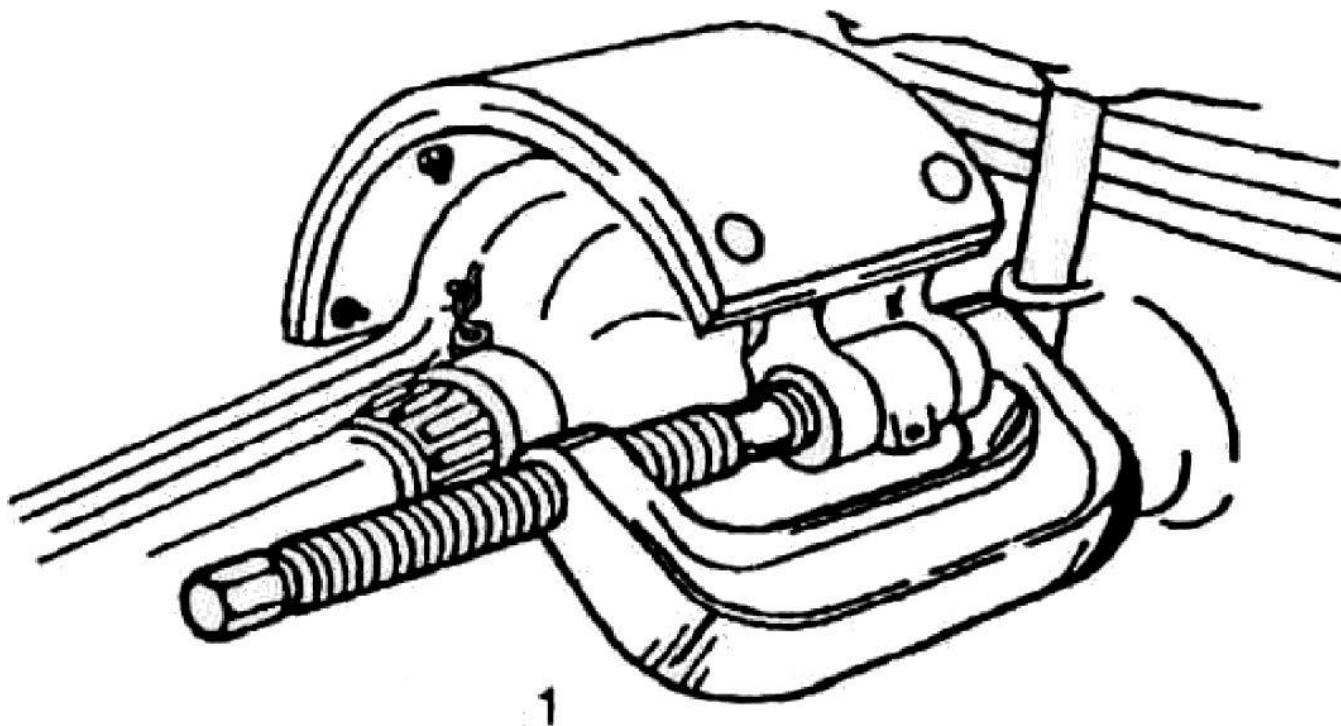
Atunci când utilizați acest produs, trebuie să purtați întotdeauna ochelari aprobați de ANSI. Utilizarea normală a acestui produs poate expune utilizatorul la praf și/sau particule microscopice care conțin substanțe chimice cunoscute ca fiind cancerigene, cauzând defecte congenitale sau alte tulburări. Atunci când utilizați acest dispozitiv, trebuie să purtați întotdeauna echipament și îmbrăcăminte de protecție adecvate.

Familiarizați-vă, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile incluse cu acest produs. Înainte de a repara vehiculul, trebuie să blocați roțile pentru a preveni mișcarea vehiculului. Înainte de a aplica presiune pentru a îndepărta, verificați setarea finală a presei cu cadru C și a întregului echipament cu componentele sau înlocuiți articulația sferică.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Îndepărtarea și montarea știftului de ancorare a frânei:

1. Îndepărtați toate elementele de fixare ale inelului de siguranță de pe știfturile de ancorare a frânei.
2. Plasați presa cu cadru C deasupra păianjenului frânei, așa cum este arătat în figura 1.
3. Strângeți șurubul de presiune până când știftul de ancorare este îndepărtat.



Montarea și demontarea articulației U

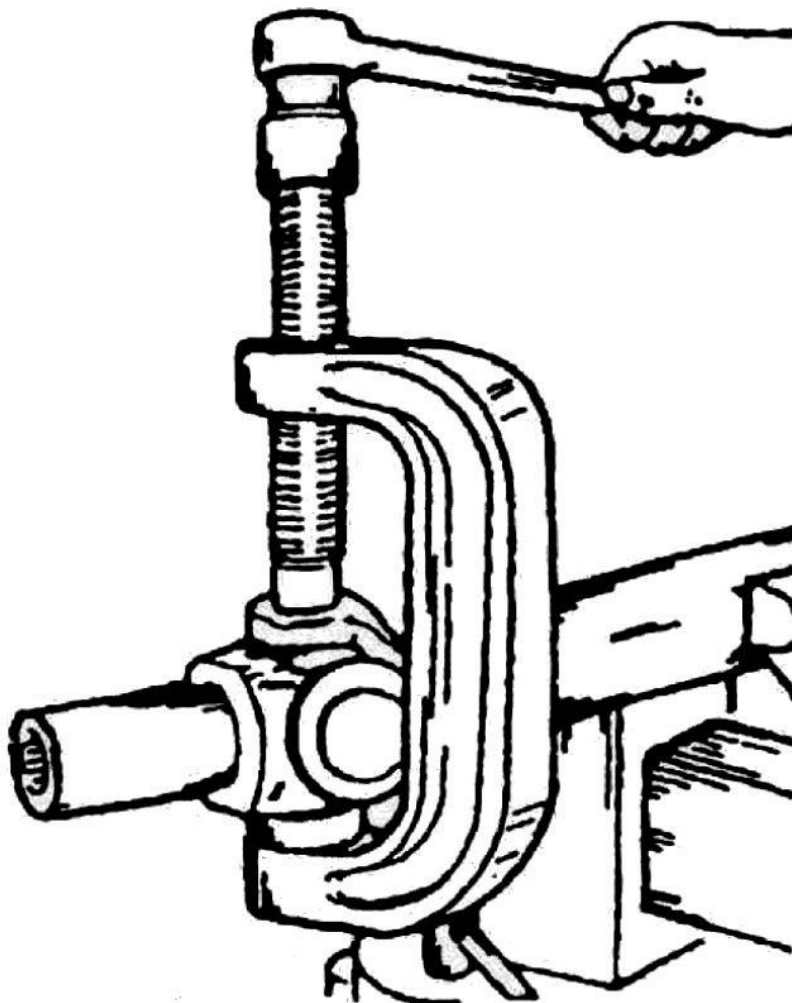
Presă de bază cu cadru C este utilizată pentru întreținerea articulațiilor U în majoritatea automobilelor personale și camioanelor ușoare. Articulațiile de tip U pot fi întreținute atât în vehicul, cât și în afara acestuia.

Demontare

1. Îndepărtați toate inelele de siguranță externe și/sau interne.
2. Plasați presa cu cadru C în jurul suportului axului de transmisie și strângeți șurubul de presiune până când primul rulment este îndepărtat.
3. Schimbați poziția cadrului C și îndepărtați al doilea rulment.

Montare

1. Curățați zona suportului de murdărie și ulei.
2. Aliniați rulmentul de schimb și presa cu cadru C cât mai drept posibil deasupra suportului. Apăsați rulmentul de schimb în suport și reinstalați inelul de siguranță extern/intern.
3. Plasați presa cu cadru C și al doilea rulment de schimb cât mai drept posibil deasupra suportului și apăsați-l în suport. Reinstalați inelul de siguranță extern/intern.



Demontare și montare a articulației sferice

Această trusă de unelte este destinată utilizării în toate automobilele personale și camioanele ușoare care au articulații sferice de tip presat, fără a fi necesară demontarea brațului de suspensie de pe vehicul.

ATENȚIE: În unele automobile și camioane ușoare, articulația sferică superioară poate fi sudată punctiform de brațul de suspensie. Sudura trebuie tăiată înainte de a încerca să îndepărtați articulația sferică.

Îndepărtare:

1. Montați presa pentru articulații sferice pe brațul de control, așa cum este arătat în figura 3. Alegeți un tub de recepție de dimensiune corespunzătoare (poz. 6, 7 sau 8) și plasați-l sub articulația sferică a vehiculului (vezi Figura 3).
2. Strângeți șurubul de presiune până când tubul de recepție atinge brațul de suspensie. Verificați alinierea tuturor uneltelor și componentelor, apoi continuați să strângeți șurubul de presiune până la demontarea articulației sferice.

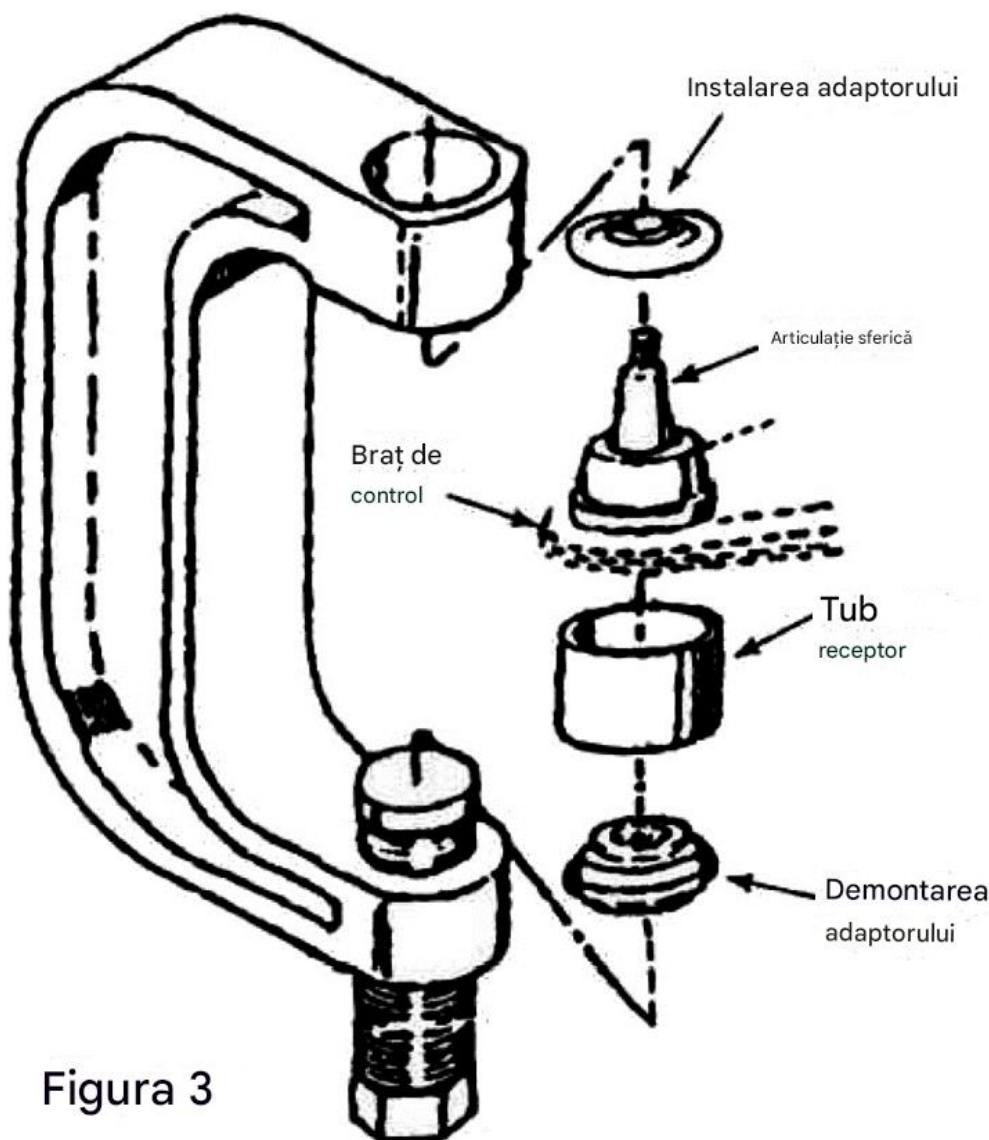


Figura 3

Instalare:

1. Curățați brațul de control și ungeți interiorul cu un lubrifiant adecvat.
2. Introduceți articulația sferică de schimb cât mai drept posibil în brațul de suspensie al vehiculului.
3. Asamblați elementul de presiune al articulației sferice, așa cum este arătat în figura 4. Așezați tubul de recepție și strângeți șurubul de presiune. Verificați alinierea tuturor uneltelor și componentelor, apoi continuați să strângeți șurubul de presiune până când articulația sferică este bine fixată.

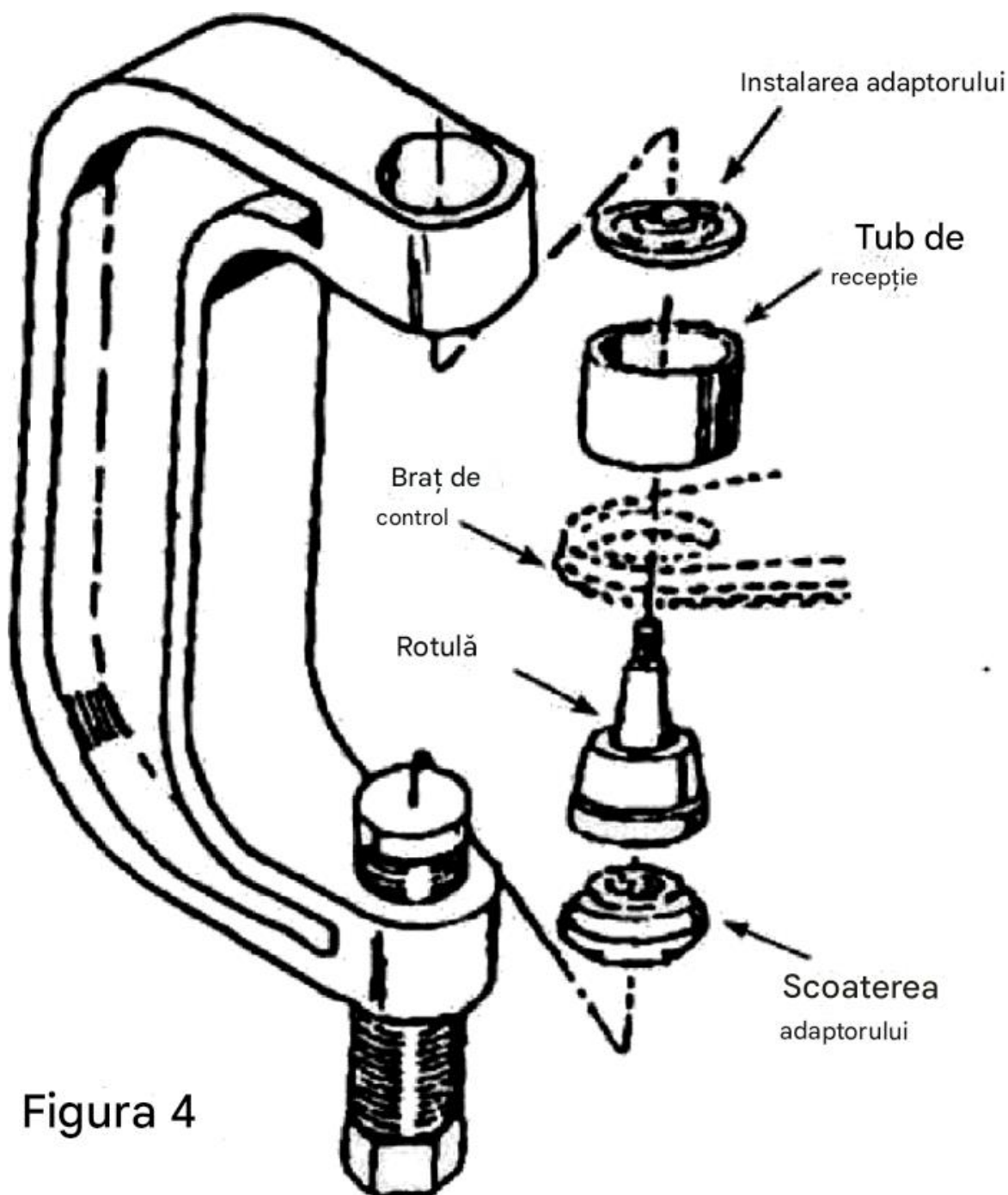


Figura 4

**Инструмент для снятия штифтов втулки -
винтовой пресс 21 шт.**
Перевод оригинальной инструкции

RU

Инструмент для снятия штифтов втулки - винтовой пресс 21 шт.

ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции перед использованием и
сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ ПОМОЩИ В ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ТЕЛЕСНЫХ ТРАВМ

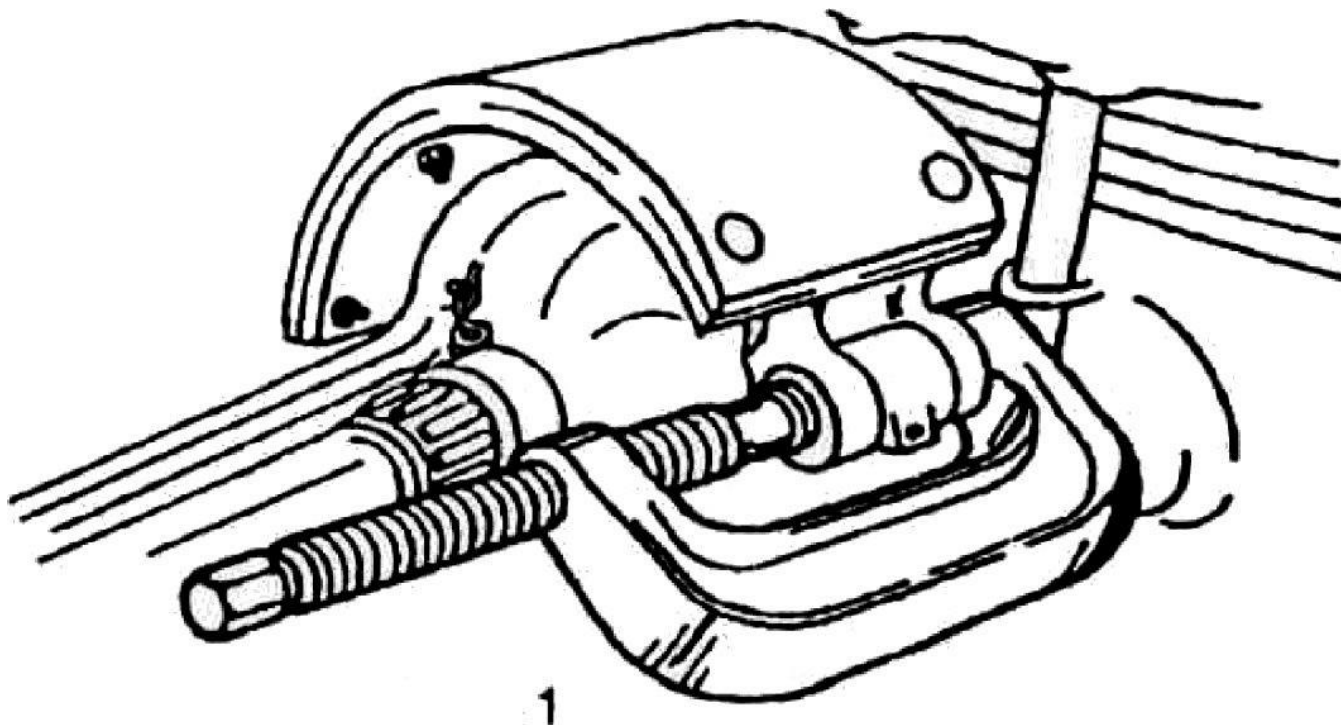
При использовании этого продукта всегда следует носить очки, одобренные ANSI. Обычное использование этого продукта может подвергнуть пользователя пыли и/или микроскопическим частицам, содержащим химические вещества, о которых известно, что они вызывают рак, врожденные дефекты или другие расстройства. При использовании этого устройства всегда следует носить соответствующее оборудование и защитную одежду.

Ознакомьтесь, поймите и следуйте всем инструкциям, прилагаемым к этому продукту. Перед ремонтом автомобиля необходимо заблокировать колеса, чтобы предотвратить движение автомобиля. Перед приложением давления для удаления проверьте окончательную настройку пресса с рамой С и всего оборудования с компонентами или замените шарнир.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Снятие и установка штифта крепления тормоза:

1. Снимите все фиксирующие элементы стопорного кольца со штифтов крепления тормоза.
2. Поместите пресс с рамой С над тормозным пауком, как показано на рисунке 1.
3. Затяните прижимной винт до извлечения штифта крепления.



Установка и демонтаж шарнира U

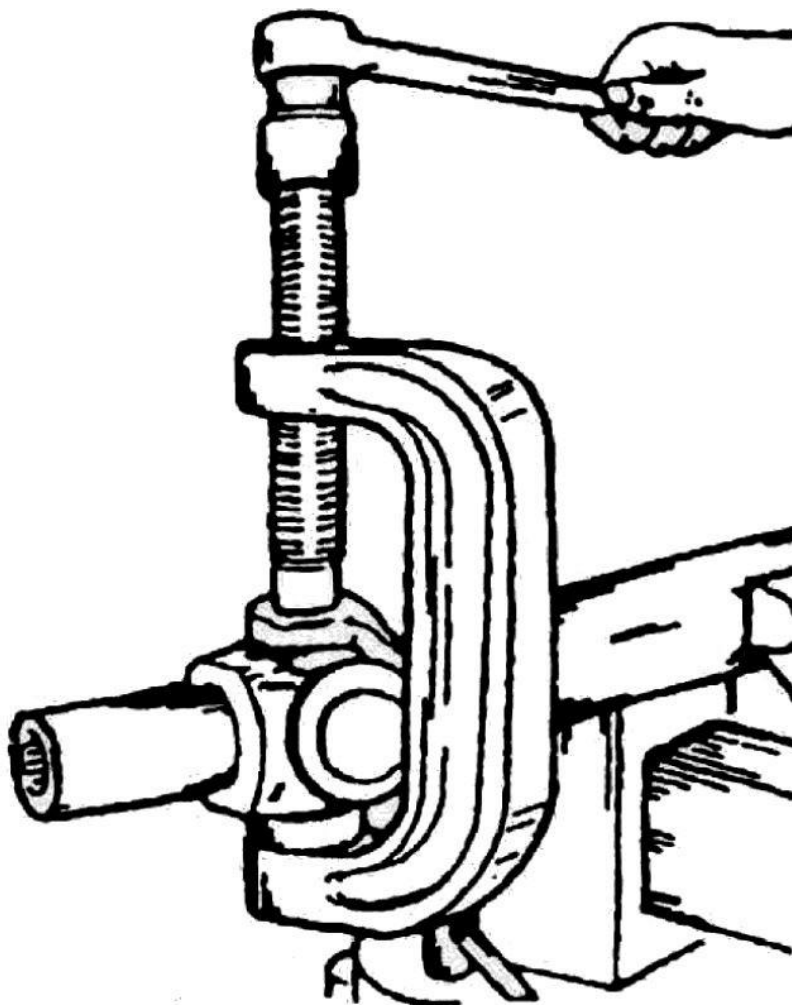
Основной пресс с рамой С предназначен для обслуживания шарниров U в большинстве легковых автомобилей и легких грузовиков. Шарниры типа U можно обслуживать как в автомобиле, так и вне его.

Демонтаж

1. Удалите все внешние и/или внутренние стопорные кольца.
2. Поместите пресс с рамой С вокруг подшипника карданного вала и затяните прижимной винт, пока не будет удален первый подшипник.
3. Измените положение рамы С и удалите второй подшипник.

Установка

1. Очистите область подшипника от грязи и масла.
2. Выравните заменяющий подшипник и пресс с рамой С как можно более прямо над подшипником. Вставьте заменяющий подшипник в подшипник и снова установите внешнее/внутреннее стопорное кольцо.
3. Поместите пресс с рамой С и второй заменяющий подшипник как можно более прямо над подшипником и вдавите его в подшипник. Снова установите внешнее/внутреннее стопорное кольцо.



Демонтаж и установка шарнира

Этот набор инструментов предназначен для использования во всех легковых автомобилях и легких грузовиках, которые имеют шарниры типа впрессовки, без необходимости демонтажа рычага от автомобиля.

ВНИМАНИЕ: В некоторых автомобилях и легких грузовиках верхний шарнир может быть приварен точечной сваркой к рычагу. Сварка должна быть разрезана перед попыткой удалить шарнир.

Удаление:

1. Установите пресс для шарниров на управляющем рычаге, как показано на рисунке 3. Выберите приемную трубку соответствующего размера (поз. 6, 7 или 8) и поместите ее под шарниром автомобиля (см. Рисунок 3).
2. Затяните прижимной винт, пока приемная труба не коснется рычага. Проверьте выравнивание всех инструментов и компонентов, а затем продолжайте затягивать прижимной винт до демонтажа шарнира.

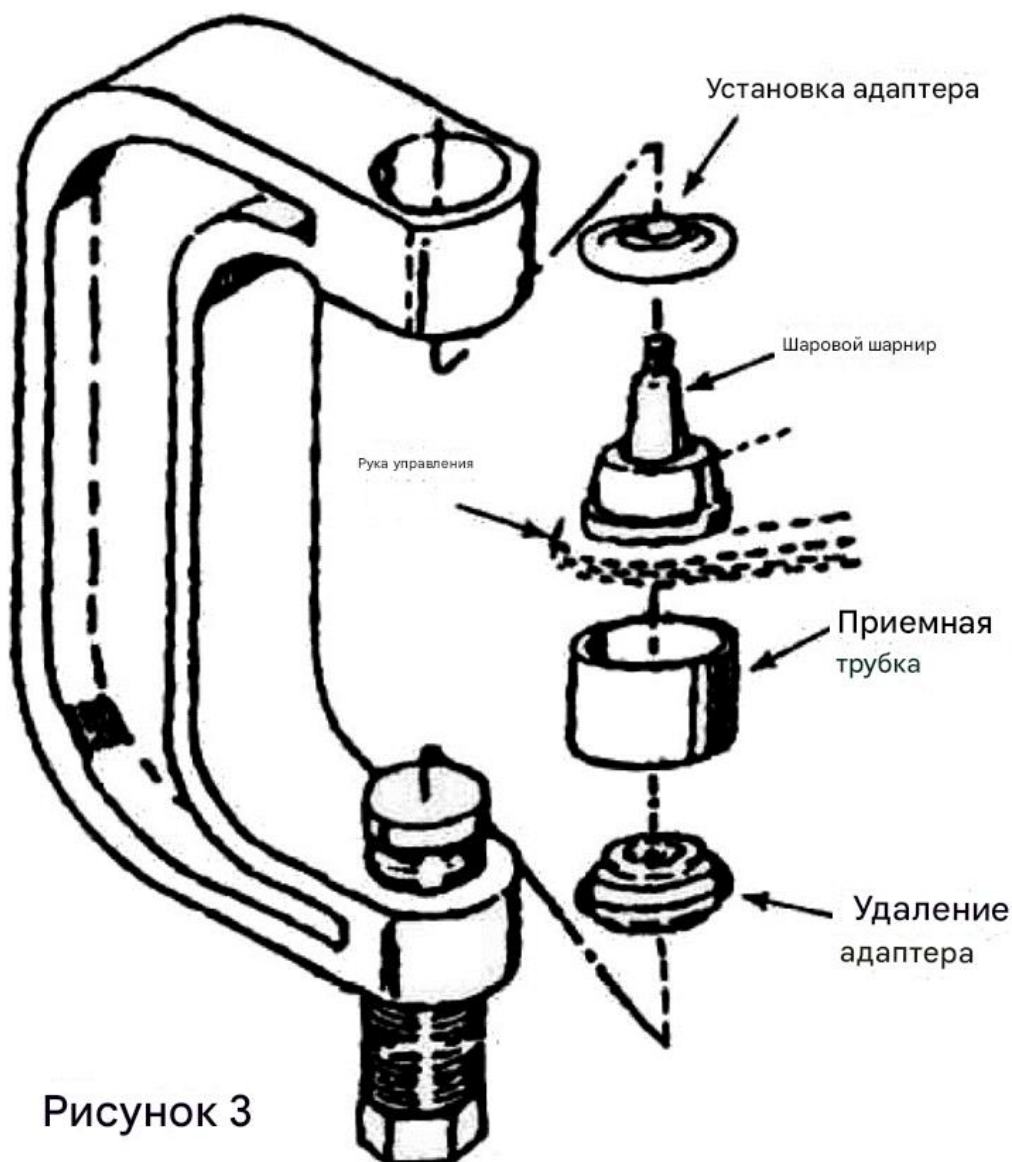


Рисунок 3

Установка:

1. Очистите управляющий рычаг и смажьте его внутреннюю часть соответствующей смазкой.
2. Вставьте заменяющий шарнир как можно более прямо в рычаг автомобиля.
3. Соберите прижимной элемент шарнира, как показано на рисунке 4. Установите приемную трубу и затяните прижимной винт. Проверьте выравнивание всех инструментов и компонентов, а затем продолжайте затягивать прижимной винт, пока шарнир не будет надежно установлен.

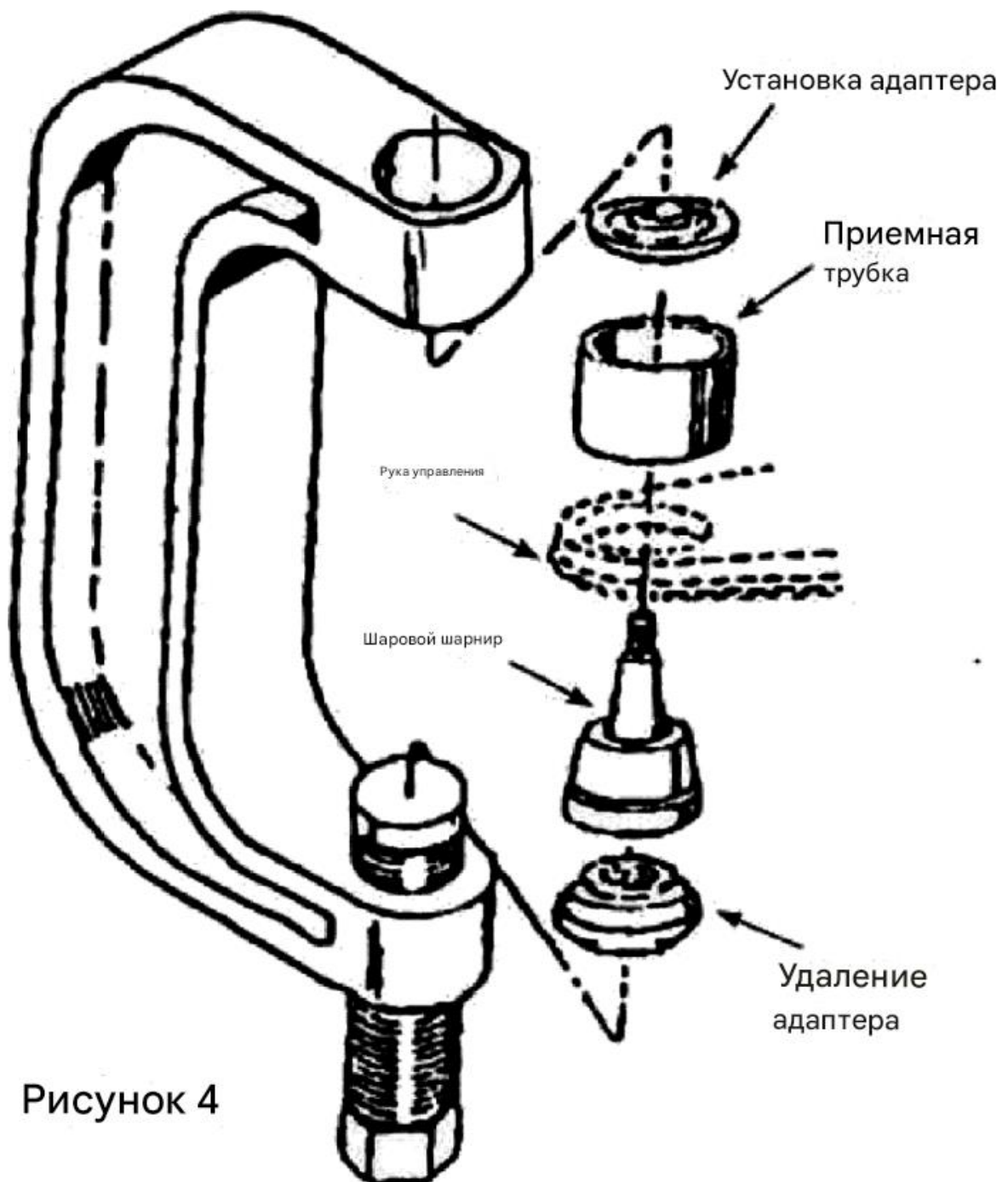


Рисунок 4

Nástroj na sťahovanie čapov puzdra - skrutková lis 21 ks.
Preklad pôvodného návodu

SK

Nástroj na sťahovanie čapov puzdra - skrutková lis 21 ks.

POZOR!

Oboznámte sa s obsahom tohto návodu pred použitím a uchovajte ho na ďalšie používanie zariadenia.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

UPOZORNENIE: ABY STE PREVENOVALI ZRANENIA TELA

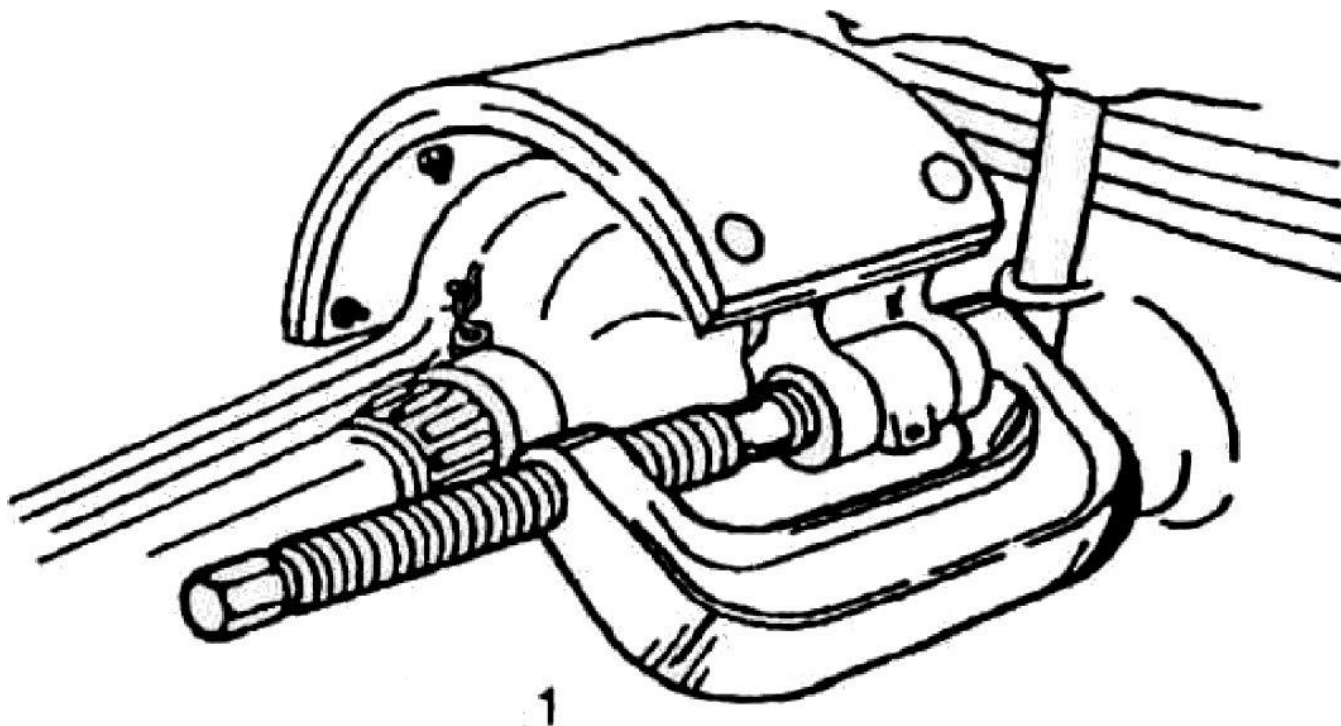
Pri používaní tohto produktu je vždy potrebné nosiť okuliare schválené ANSI. Normálne používanie tohto produktu môže vystaviť používateľa prachu a/alebo mikroskopickým časticiam obsahujúcim chemické látky, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené vady alebo iné poruchy. Pri používaní tohto zariadenia je vždy potrebné nosiť vhodné vybavenie a ochranné oblečenie.

Oboznámte sa, pochopte a riadte sa všetkými pokynmi priloženými k tomuto produktu. Pred opravou vozidla je potrebné zablokovat' kolesá, aby sa predišlo pohybu vozidla. Pred vyvinutím tlaku na odstránenie skontrolujte konečné nastavenie lisu s rámom C a celého náradia s komponentmi alebo vymeniť guľový kĺb.

NÁVOD NA POUŽITIE

Demontáž a montáž kotviaceho čapu brzdy:

1. Odstráňte všetky zaisťovacie prvky z bezpečnostného krúžku z kotviacich čapov brzdy.
2. Umiestnite lis s rámom C nad pavúkom brzdy, ako je znázornené na obrázku 1.
3. Dotiahnite upínací skrutku, až kým sa neodstráni kotviaci kolík.



Montáž a demontáž U kľíbu

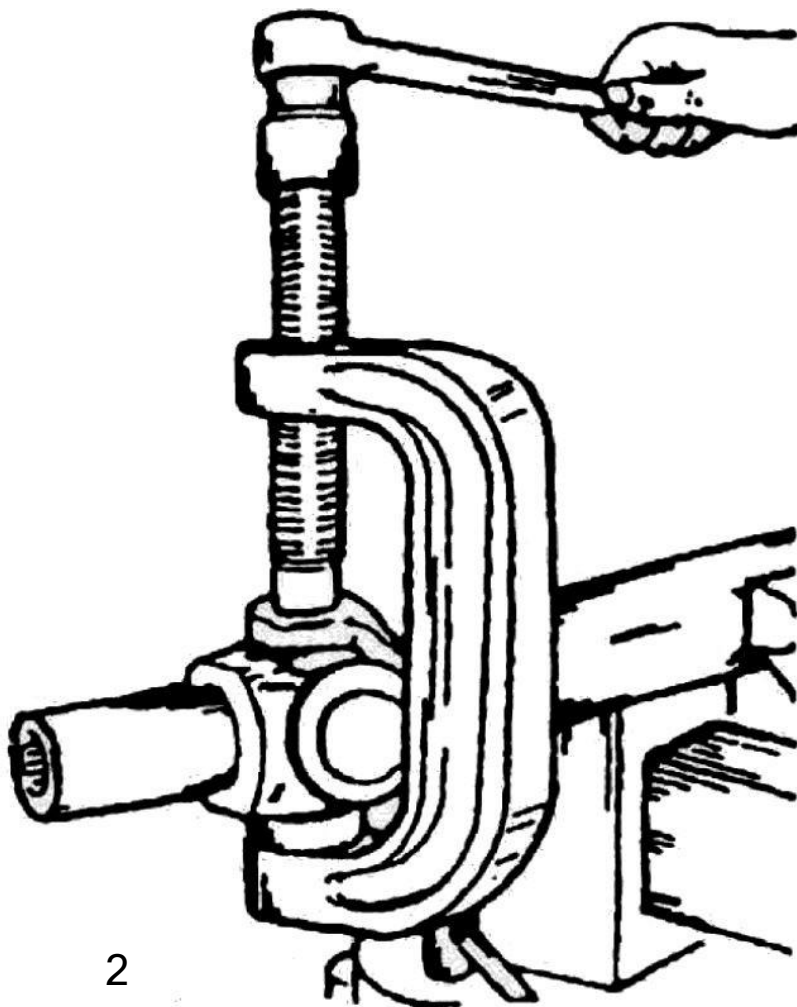
Základný lis s rámom C slúži na servisovanie U kľíbov vo väčšine osobných automobilov a ľahkých nákladných vozidiel. U kľíby je možné servisovať ako vo vozidle, tak aj mimo neho.

Demontáž

1. Odstráňte všetky vonkajšie a/alebo vnútorné zaistovacie krúžky.
2. Umiestnite lis s rámom C okolo jarmu hnacieho hriadeľa a dotiahnite upínaciu skrutku, až kým sa prvé ložisko neodstráni.
3. Zmeňte polohu rámu C a odstráňte druhé ložisko.

Montáž

1. Vyčistite oblasť jarmu od špiny a oleja.
2. Zarovnajte náhradné ložisko a lis s rámom C čo najrovnejšie nad jarmom. Stlačte náhradné ložisko do jarmu a znova namontujte vonkajší/vnútorný zaistovací krúžok.
3. Umiestnite lis s rámom C a druhé náhradné ložisko čo najrovnejšie nad jarmom a zatlačte ho do jarmu. Znova namontujte vonkajší/vnútorný zaistovací krúžok.



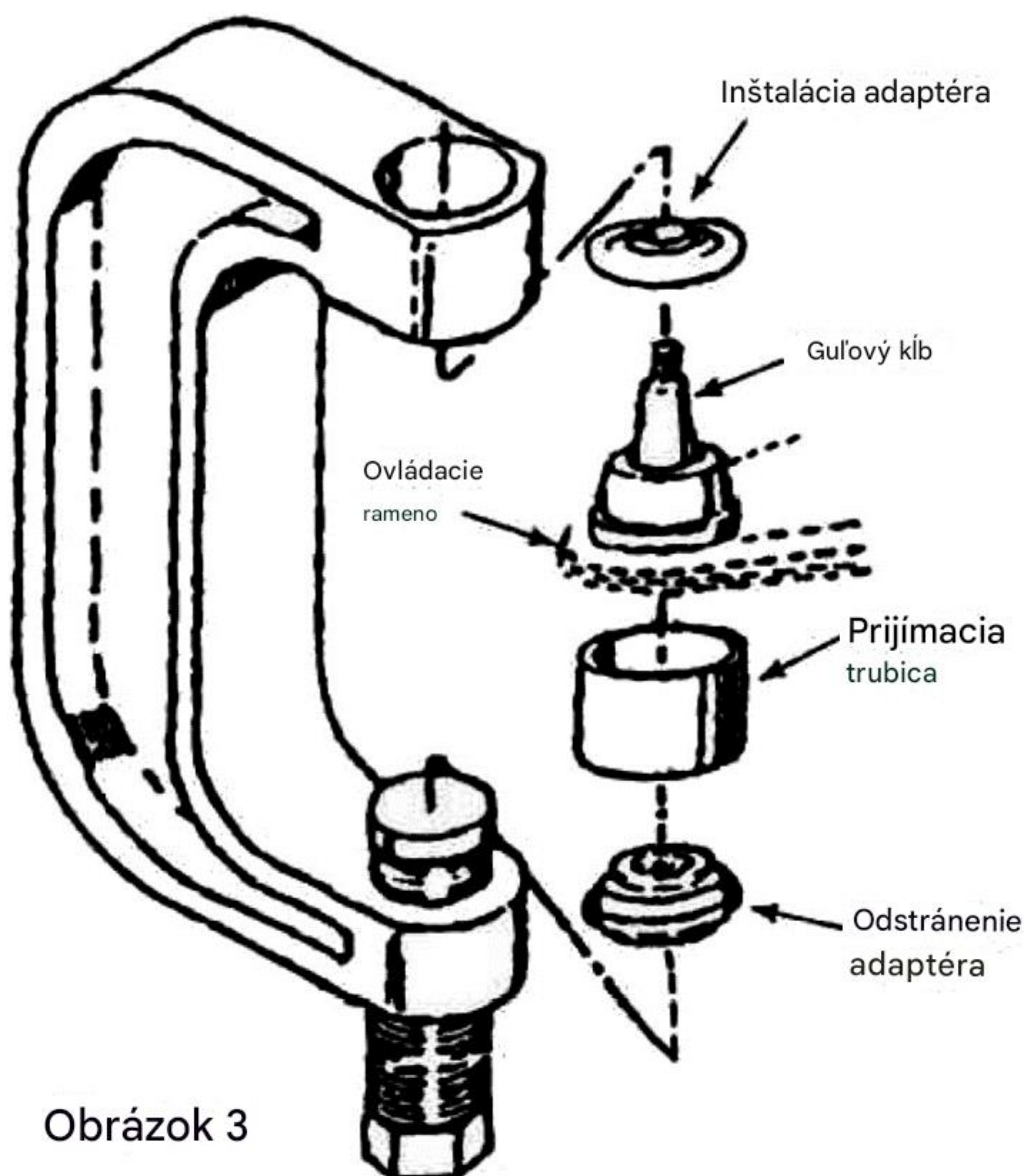
Demontáž a montáž guľového kĺbu

Tento súbor nástrojov je určený na použitie vo všetkých osobných automobiloch a ľahkých nákladných vozidlách, ktoré majú guľové kĺby typu zasúvacieho, bez nutnosti demontáže ramena od vozidla.

POZOR: V niektorých automobiloch a ľahkých nákladných vozidlách môže byť horný guľový kĺb bodovo zvarovaný na ramene. Zvar musí byť prestrihnutý pred pokusom o odstránenie guľového kĺbu.

Odstraňovanie:

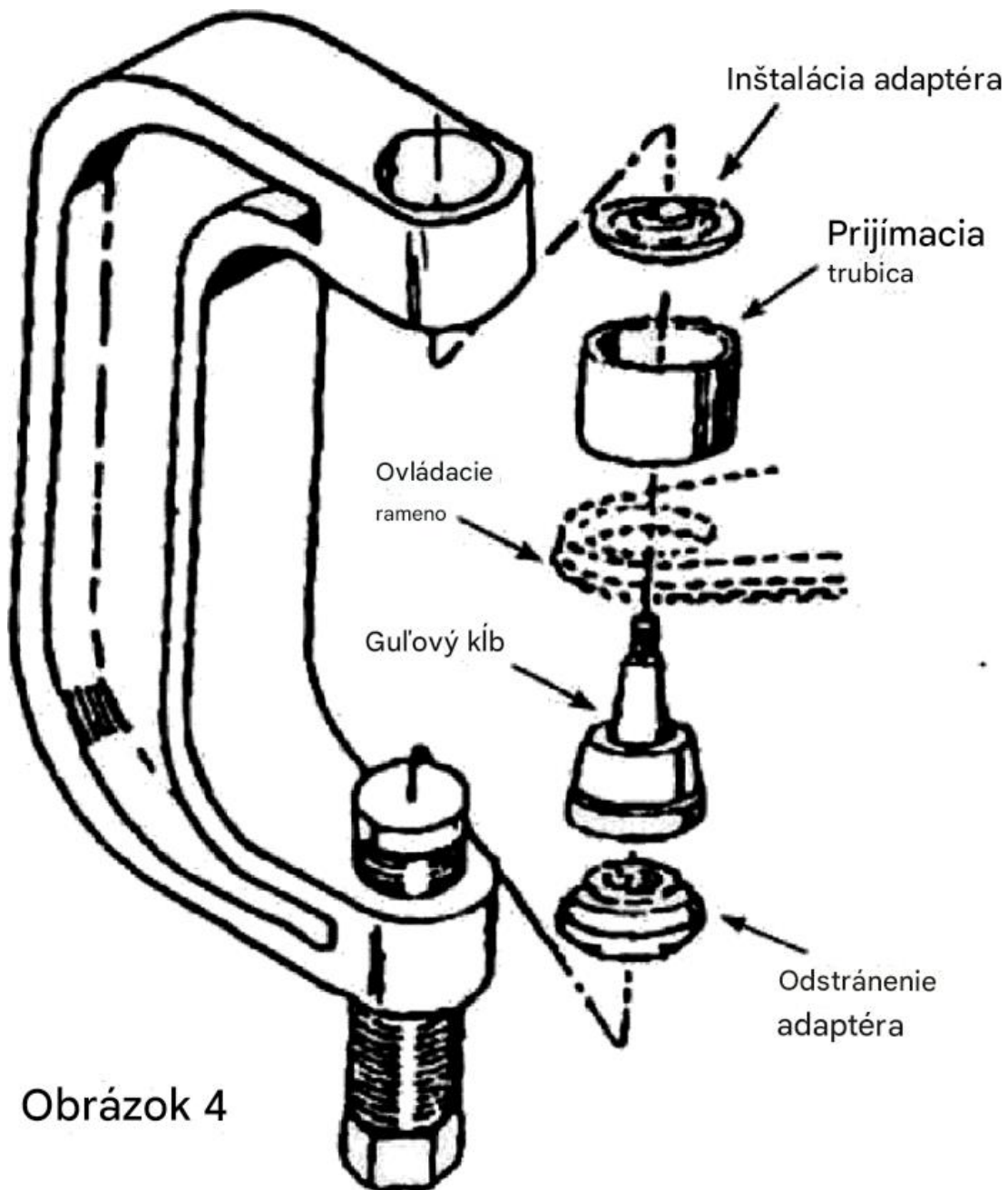
1. Namontujte lis na guľové kĺby na ovládacom ramene, ako je znázornené na obrázku 3. Vyberte prijímaciu trubicu správnej veľkosti (poz. 6, 7 alebo 8) a umiestnite ju pod guľovým kĺbom vozidla (pozri obrázok 3).
2. Dotiahnite upínaciu skrutku, až kým sa prijímacia trubica nedotkne ramena. Skontrolujte zarovnanie všetkých nástrojov a komponentov a potom pokračujte v dotiahnutí upínacej skrutky, až kým sa guľový kĺb neodstráni.



Obrázok 3

Inštalácia:

1. Vyčistite ovládacie rameno a natrite jeho vnútro vhodným mazivom.
2. Vložte náhradný guľový kĺb čo najrovnejšie do ramena vozidla.
3. Zmontujte upínací prvok guľového kĺbu, ako je znázornené na obrázku 4. Nastavte prijímaciu trubicu a dotiahnite upínaciu skrutku. Skontrolujte zarovnanie všetkých nástrojov a komponentov a potom pokračujte v dotiahnutí upínacej skrutky, až kým nebude guľový kĺb pevne usadený.



Obrázok 4

**Пристрій для зняття штифтів втулки -
гвинтова преса 21 ел.**
Переклад оригінальної інструкції

UA

Пристрій для зняття штифтів втулки - гвинтова преса 21 ел.

УВАГА!

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

UA

Вироблено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кітлін, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

УВАГА: ЩОБ ДОПОМОГТИ ЗАПОБІГТИ ТРАВМУВАННЯМ ТІЛА

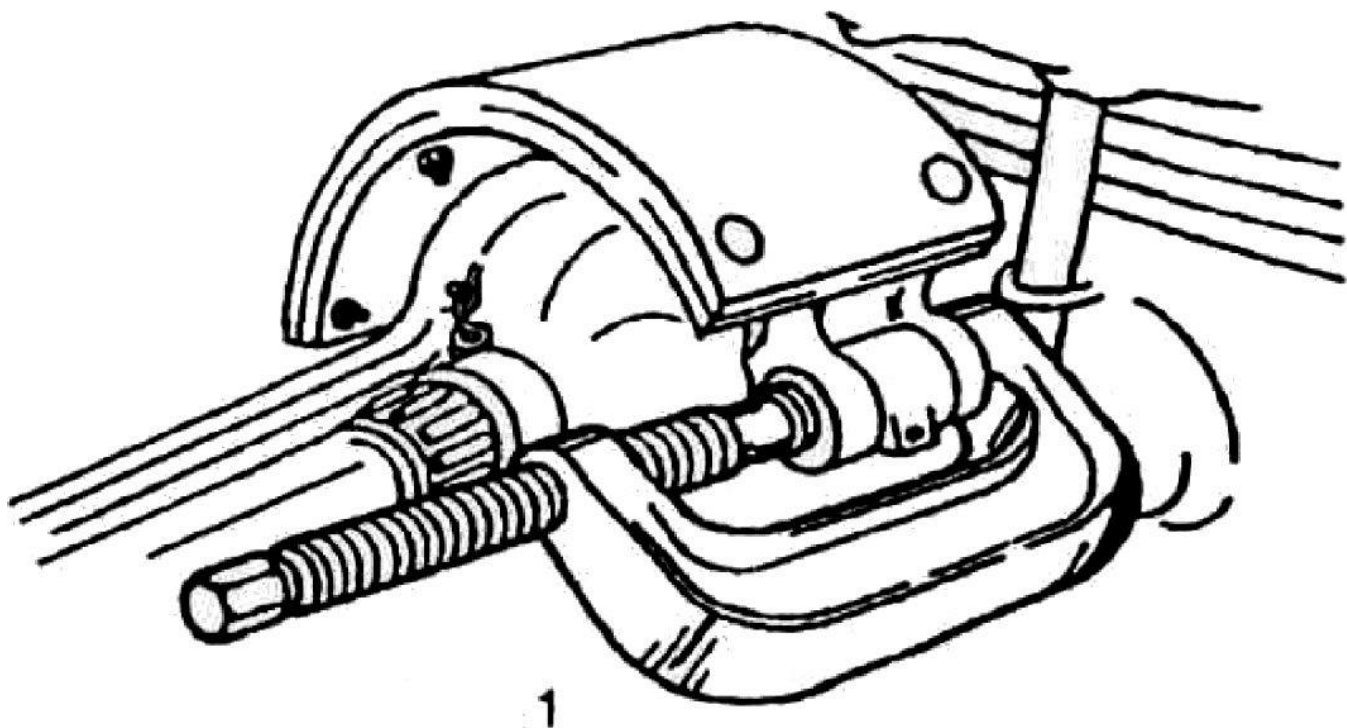
Під час використання цього продукту завжди слід носити окуляри, затверджені ANSI. Нормальне використання цього продукту може піддати користувача пилу та/або мікроскопічним частинкам, що містять хімічні речовини, відомі як такі, що викликають рак, вроджені вади або інші порушення. Під час використання цього пристрою завжди слід носити відповідне обладнання та захисний одяг.

Ознайомтеся, зрозумійте та дотримуйтесь усіх інструкцій, що додаються до цього продукту. Перед ремонтом автомобіля слід заблокувати колеса, щоб запобігти переміщенню автомобіля. Перед застосуванням тиску для видалення перевірте остаточне положення преса з рамою С та всього обладнання з компонентами або замініть кульовий шарнір.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Демонтаж і монтаж штифта закріплення гальма:

1. Зніміть усі елементи фіксації захисного кільця зі штифтів закріплення гальма.
2. Розмістіть прес з рамою С над пауком гальма, як показано на малюнку 1.
3. Затягніть притискний гвинт до видалення штифта закріплення.



Монтаж і демонтаж шарніра U

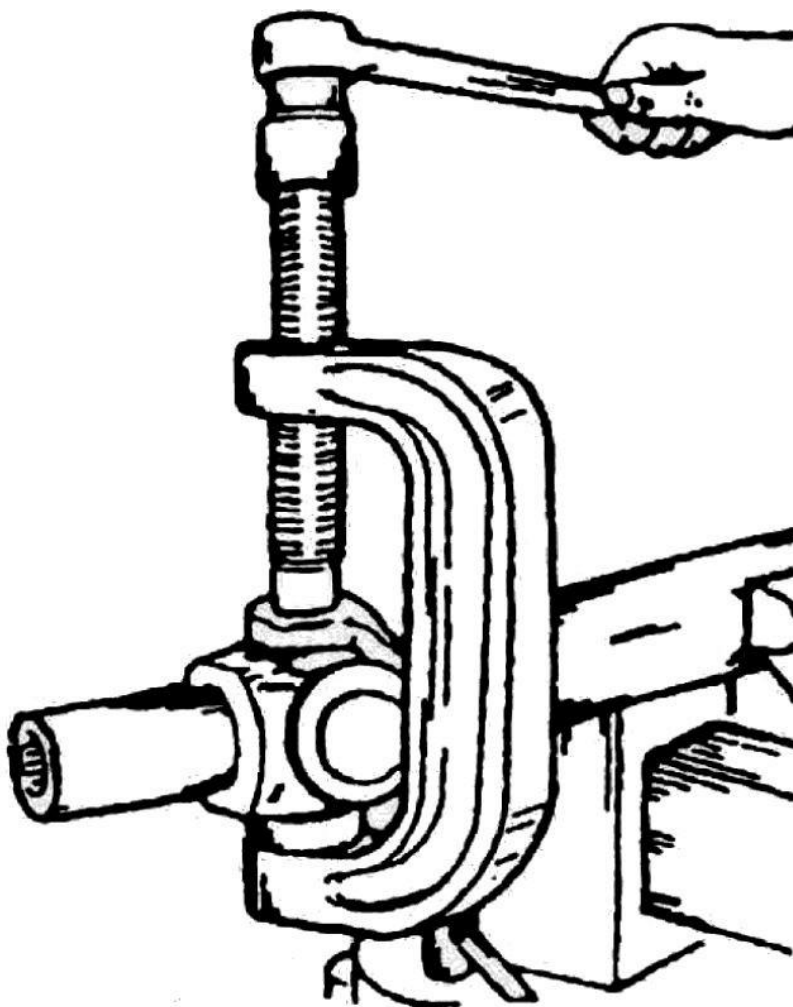
Основний прес з рамою С призначений для обслуговування шарнірів U у більшості легкових автомобілів та легких вантажівок. Шарніри типу U можна обслуговувати як в автомобілі, так і поза ним.

Демонтаж

1. Зніміть усі зовнішні та/або внутрішні захисні кільця.
2. Розмістіть прес з рамою С навколо вала приводу і затягніть притискний гвинт, поки перше підшипник не буде видалено.
3. Змініть положення рами С і видаліть другий підшипник.

Монтаж

1. Очистіть область вала від бруду та олії.
2. Вирівняйте запасний підшипник і прес з рамою С якомога пряміше над валом. Втисніть запасний підшипник у вал і знову встановіть зовнішнє/внутрішнє захисне кільце.
3. Розмістіть прес з рамою С і другий запасний підшипник якомога пряміше над валом і втисніть його в вал. Знову встановіть зовнішнє/внутрішнє захисне кільце.



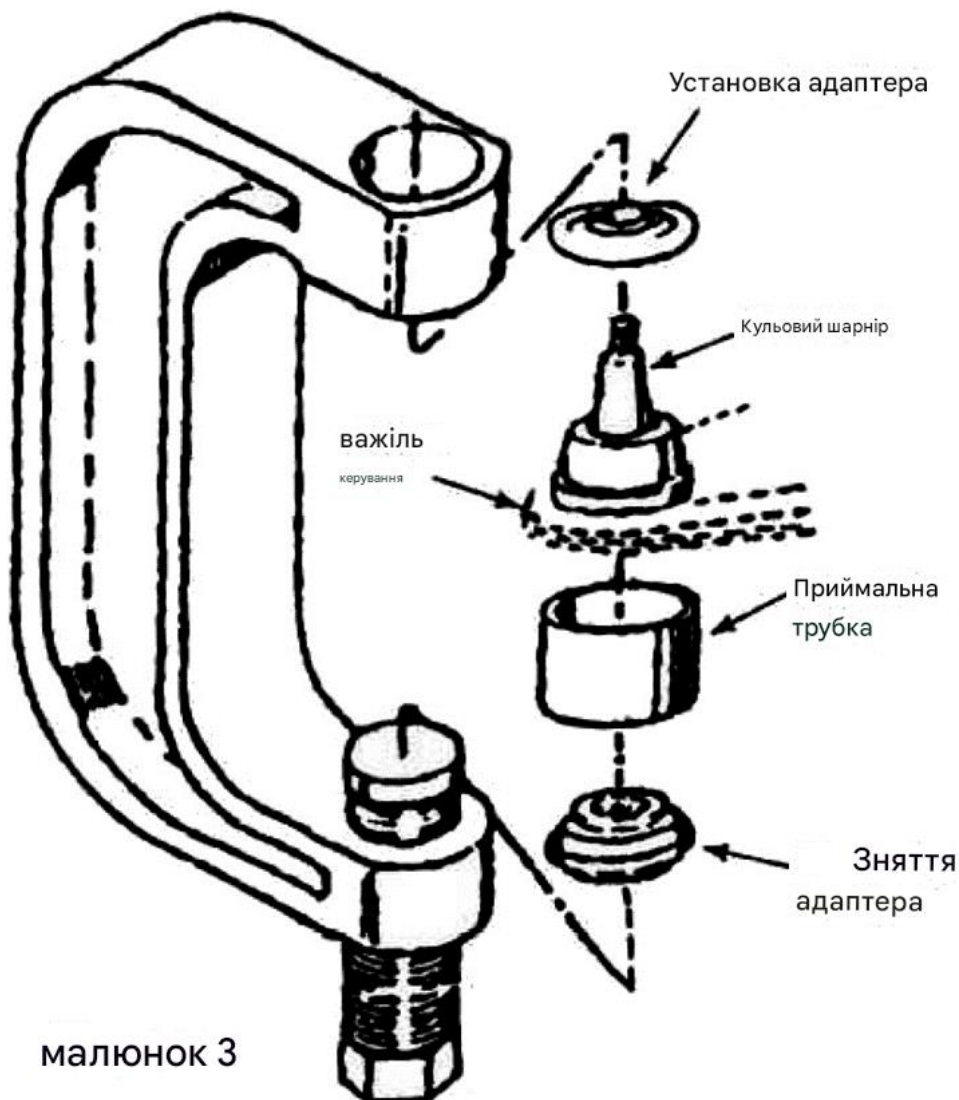
Демонтаж і монтаж кульового шарніра

Цей набір інструментів призначений для використання у всіх легкових автомобілях та легких вантажівках, які мають кульові шарніри типу, що втискаються, без необхідності демонтажу важеля від автомобіля.

УВАГА: У деяких автомобілях та легких вантажівках верхній кульовий шарнір може бути приварений до важеля. Зварювання має бути розрізане перед спробою видалення кульового шарніра.

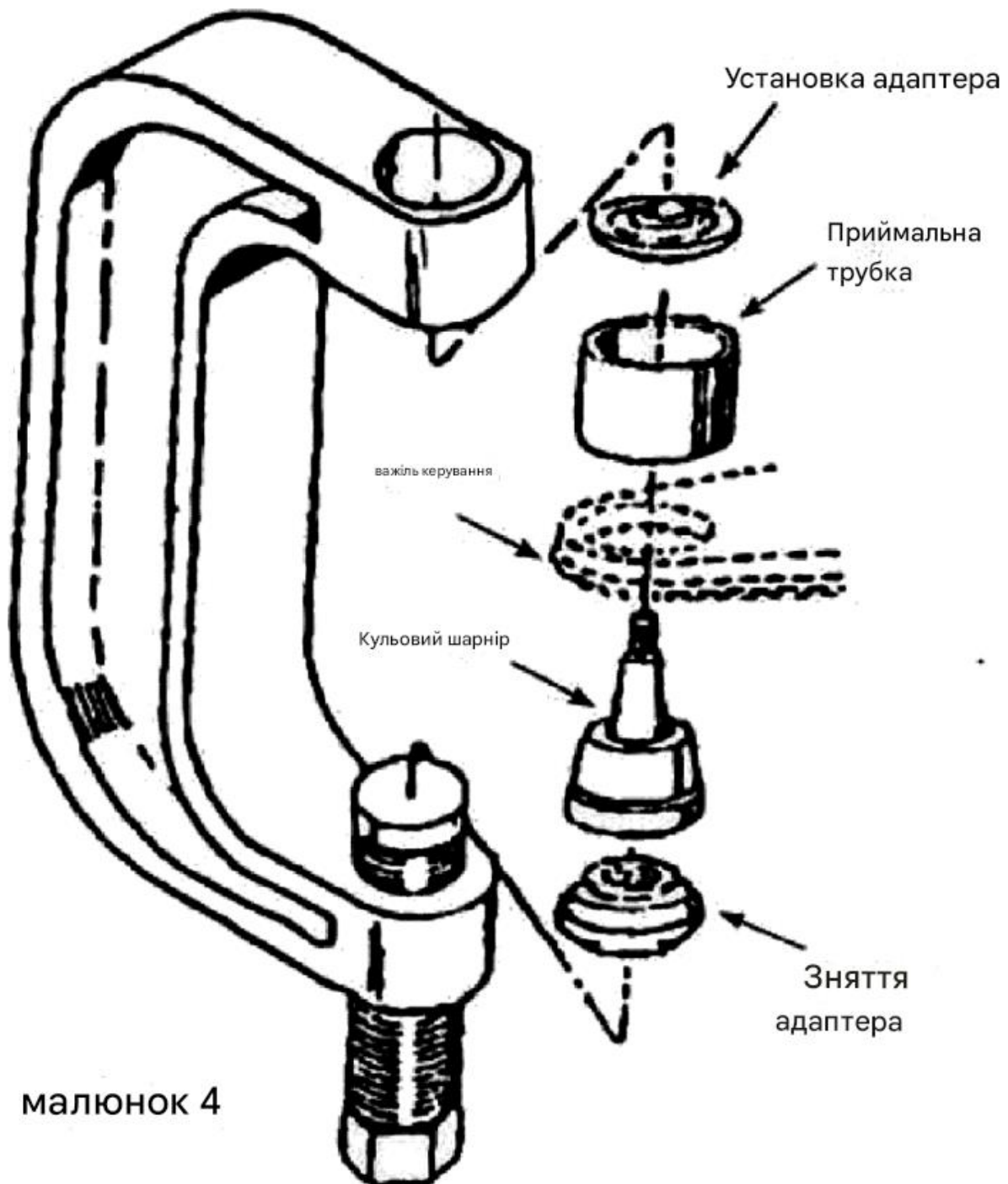
Видалення:

1. Встановіть прес для кульових шарнірів на важелі управління, як показано на малюнку 3. Виберіть приймальну трубку відповідного розміру (поз. 6, 7 або 8) і розмістіть її під кульовим шарніром автомобіля (див. малюнок 3).
2. Затягніть притискний гвинт, поки приймальна трубка не торкнеться важеля. Перевірте вирівнювання всіх інструментів і компонентів, а потім продовжте затягувати притискний гвинт до демонтажу кульового шарніра.



Установка:

1. Очистіть важіль управління і змастіть його внутрішню частину відповідним мастилом.
2. Вставте запасний кульовий шарнір якомога пряміше в важіль автомобіля.
3. Зберіть притискний елемент кульового шарніра, як показано на малюнку 4. Встановіть приймальну трубку і затягніть притискний гвинт. Перевірте вирівнювання всіх інструментів і компонентів, а потім продовжте затягувати притискний гвинт, поки кульовий шарнір не буде надійно закріплений.





KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>